

TRIBUNALE FEDERALE



TRIBUNALE PENALE FEDERALE



TRIBUNALE AMMINISTRATIVO FEDERALE



TRIBUNALE FEDERALE DEI BREVETTI

RAPPORTO DI GESTIONE

2016

RAPPORTO DI GESTIONE 2016

I. Tribunale federale	2
II. Tribunale penale federale	30
III. Tribunale amministrativo federale	48
IV. Tribunale federale dei brevetti	74

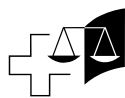
L'essenziale in breve

Nell'anno in rassegna il volume degli affari trattati dal Tribunale federale è rimasto molto elevato (7743 entrate; anno precedente 7853). Nel contempo, si è potuto aumentare dell'1,5% il numero di casi evasi, passati a 7811 unità (anno precedente 7695). La durata media dei procedimenti è stata di 140 giorni (anno precedente 134).

Il 14 novembre la Corte plenaria ha deciso a larga maggioranza di sostenere il progetto di revisione della legge federale sul Tribunale federale (LTF) nella versione adeguata in seguito ai risultati della procedura di consultazione. Il progetto di legge è molto importante per il buon funzionamento del Tribunale federale in particolare nel settore, notevolmente oberato, del diritto penale.

Il Tribunale federale è in attesa di una decisione di principio del Parlamento che chiarisca se l'utilizzo di programmi open source (OSS) nell'amministrazione della giustizia, rispettivamente la collaborazione in tale ambito tra tribunali in Svizzera, siano ammissibili.

In occasione dell'annuale Conferenza della giustizia, alla cui organizzazione ha collaborato anche il Tribunale federale, il 21 ottobre sono state adottate all'unanimità sei tesi per la digitalizzazione del sistema giudiziario svizzero (incarto giudiziario elettronico e scambio di atti giuridici per via elettronica).



TRIBUNALE FEDERALE

1. Parte generale	6
Composizione del tribunale	6
Organizzazione del tribunale	8
Volume degli affari	8
Consultazioni, pareri e rapporti	9
Coordinamento della giurisprudenza	10
Amministrazione del tribunale	10
Vigilanza sui tribunali di prima istanza della Confederazione e collaborazione con questi ultimi	12
Rapporti di gestione dei tribunali di prima istanza della Confederazione	12
Corte europea dei diritti dell'uomo (CEDU)	13
2. Segnalazioni al legislatore	14
Prima Corte di diritto civile	14
Prima Corte di diritto sociale	14
3. Statistiche	16

RAPPORTO DI GESTIONE DEL TRIBUNALE FEDERALE 2016

Signor presidente,
signore e signori consiglieri nazionali e agli Stati,

abbiamo l'onore di sottoporvi il nostro rapporto di gestione per l'anno 2016,
conformemente all'articolo 3 della legge sul Tribunale federale.

Gradite, signor presidente, signore e signori, l'espressione della nostra massima considerazione.

In nome del Tribunale federale

Il presidente: Ulrich Meyer
Il segretario generale: Paul Tschümperlin

Losanna, 14 febbraio 2017

1. PARTE GENERALE

Composizione del tribunale

Organi direttivi

Presidenza

Presidente: Gilbert Kolly
 Vicepresidente: Ulrich Meyer

Commissione amministrativa

Presidente: Gilbert Kolly
 Vicepresidente: Ulrich Meyer
 Membro: Laura Jacquemoud-Rossari

Conferenza dei presidenti

Presidente: Jean Fonjallaz, presidente della I Corte di diritto pubblico
 Membri: Andreas Zünd, presidente della II Corte di diritto pubblico (fino al 31.3.2016)
 Christina Kiss, presidente della I Corte di diritto civile
 Hans Georg Seiler, presidente della II Corte di diritto pubblico (dal 1.4.2016)
 Marcel Maillard, presidente della I Corte di diritto sociale
 Nicolas von Werdt, presidente della II Corte di diritto civile
 Lucrezia Glanzmann, presidente della II Corte di diritto sociale
 Christian Denys, presidente della Corte di diritto penale

Stato maggiore degli organi direttivi

Segretario generale: Paul Tschümperlin
 Sostituto: Jacques Bühler

Corti

Prima Corte di diritto pubblico

Presidente: Jean Fonjallaz
 Membri: Thomas Merkli
 Peter Karlen
 Ivo Eusebio
 François Chaix
 Lorenz Kneubühler

Seconda Corte di diritto pubblico

Presidente: Andreas Zünd (fino al 31.3.2016, in seguito membro)
 Hans Georg Seiler (dal 1.4.2016, in precedenza membro)
 Membri: Florence Aubry Girardin
 Yves Donzallaz
 Thomas Stadelmann
 Stephan Haag

Prima Corte di diritto civile

Presidente: Christina Kiss
 Membri: Kathrin Klett
 Gilbert Kolly
 Fabienne Hohl
 Martha Niquille

Seconda Corte di diritto civile

Presidente: Nicolas von Werdt
 Membri: Elisabeth Escher
 Luca Marazzi
 Christian Herrmann
 Felix Schöbi
 Grégory Bovey

Corte di diritto penale

Presidente: Christian Denys
 Membri: Laura Jacquemoud-Rossari
 Niklaus Oberholzer
 Yves Rüedi
 Monique Jametti

Prima Corte di diritto sociale

Presidente: Marcel Maillard
 Membri: Rudolf Ursprung
 Jean-Maurice Frésard
 Alexia Heine
 Martin Wirthlin

Seconda Corte di diritto sociale

Presidente: Lucrezia Glanzmann
 Membri: Ulrich Meyer
 Brigitte Pfiffner
 Francesco Parrino
 Margit Moser-Szeless

Commissione di ricorso

Presidente: Rudolf Ursprung
 Membri: Luca Marazzi
 François Chaix

Nell'anno in rassegna la carica di presidente del tribunale è stata assunta da *Gilbert Kolly*, la vicepresidenza è stata garantita da *Ulrich Meyer*.

La Corte plenaria si è autocostituita, in aggiunta alle decisioni del 13 ottobre 2014, 16 dicembre 2014 e 19 ottobre 2015, con decisione 20 gennaio.

Il presidente del Tribunale federale *Gilbert Kolly* e il giudice federale *Rudolf Ursprung* hanno rassegnato le dimissioni per la fine del 2016. Per sostituirli, il 28 settembre l'Assemblea federale ha eletto *Daniela Viscione* (Frauenfeld/TG e Zurigo), giudice presso la Corte suprema del Cantone di Argovia e giudice federale supplente, e *Marie-Chantal May Canellas* (Bagnes/VS), giudice presso il Tribunale amministrativo federale.

Sempre il 28 settembre l'Assemblea federale ha eletto *Markus Berger* (Geuensee/LU), vicepresidente del Tribunale amministrativo del Cantone di Argovia, a successore del giudice federale supplente *Alois Camenzind*, ritiratosi alla fine dell'anno per raggiunti limiti di età.

Su proposta del Tribunale federale, il 14 dicembre l'Assemblea federale plenaria ha eletto *Ulrich Meyer* a presidente e *Martha Niquille* a vicepresidente del Tribunale federale per gli anni 2017 e 2018. Nella seduta del 10 ottobre la Corte plenaria ha eletto *Yves Donzallaz* a terzo membro della Commissione amministrativa per il nuovo biennio e ha riorganizzato le corti. Il 20 gennaio ha proceduto a un'ulteriore elezione concernente la presidenza di una corte.

Il 22 dicembre la Conferenza dei presidenti ha eletto *Nicolas von Werdt* a presidente per il nuovo biennio.

Il tribunale ha assunto definitivamente quali cancellieri: *Stéphanie Musy*, *Mélanie Nasel*, *Stéphanie Feinberg*, *Olivier Bleicker*, *Jeremias Fellmann*, *Bendicht Lüthi*, *Jani-na Huber* e *Niklaus Matt*.

Organizzazione del tribunale

Nel 2016 l'organizzazione del tribunale è rimasta immutata.

Volume degli affari

Le statistiche (cfr. pag. 16 segg.) illustrano in maniera dettagliata il volume degli affari. Esse indicano che i *casi in entrata* sono diminuiti di 110 unità (pari all'1,4%), passando cioè da 7853 a 7743.

Il Tribunale federale *ha evaso* 7811 casi (anno precedente 7695). Una deliberazione nel senso dell'art. 58 cpv. 1 LTF ha avuto luogo per 78 casi (anno precedente 58). Ha inoltre riportato complessivamente 2748 casi pendenti all'anno successivo (anno precedente 2811), il che equivale a una media di 393 casi pendenti per corte (anno precedente 401).

I casi entrati e quelli evasi sono ripartiti tra le corti come segue:

Corte	Casi entrati	Casi evasi
Prima Corte di diritto pubblico	1160	1191
Diritti fondamentali, diritto di pianificazione del territorio e diritto edilizio, diritti politici, diritto di cittadinanza, decisioni incidentali della procedura penale		
Seconda Corte di diritto pubblico	1272	1240
Diritti fondamentali, diritto fiscale, diritto degli stranieri, diritto pubblico economico		
Prima Corte di diritto civile	848	863
Diritto delle obbligazioni, diritto privato della concorrenza, diritti immateriali, arbitrato internazionale, responsabilità civile		
Seconda Corte di diritto civile	1236	1182
CC e LEF		
Corte di diritto penale	1469	1389
Diritto penale (incl. decreti di non luogo a procedere e abbandono del procedimento)		
Prima Corte di diritto sociale	878	977
AI, assicurazione contro gli infortuni, aiuto sociale, personale nel diritto pubblico		
Seconda Corte di diritto sociale	875	965
AI, AVS, assicurazione malattie, previdenza professionale		
Altre istanze	5	4
Vigilanza, giurisdizione non contenziosa		
Totale	7743	7811

Nonostante una leggera diminuzione dei casi in entrata, durante l'anno in rassegna il *volume degli affari* trattati dal Tribunale federale è rimasto molto alto. Rispetto al 2006, ultimo anno in cui fu in vigore la legge federale sull'organizzazione giudiziaria, i casi in entrata sono aumentati di 450 unità. Applicando il sistema del ricorso unitario previsto dalla LTF, in tale anno si contavano infatti 7293 ricorsi. Non si può quindi ancora parlare di un alleggerimento del carico di lavoro, scopo ultimo della legge sul Tribunale federale (2007). I *casi in entrata* restano particolarmente numerosi nelle due corti di diritto pubblico, nella Seconda Corte di diritto civile e soprattutto nella Corte di diritto penale.

Il numero dei *casi evasi* è aumentato di 116 unità (pari all'1,5%). In tre corti su sette, tuttavia, non si è potuto tenere il passo con i casi in entrata. In 661 casi il tribunale ha giudicato in una composizione di cinque giudici, in 4565 in una composizione di tre giudici e in 2585 nella composizione di un giudice unico.

Il tribunale ha trattato 370 ricorsi sussidiari in materia costituzionale presentati con istanza separata rispetto al ricorso ordinario (anno precedente 467). Di questi, otto (anno precedente 21) sono stati accolti in parte o completamente (2,2%; a titolo di confronto, la quota dei ricorsi accolti nel quadro di tutte le procedure è stata del 13%).

Nel complesso, il Tribunale federale è riuscito a venire a capo del volume degli affari entro termini ragionevoli. Ciò è stato possibile grazie soprattutto alla selezione preliminare dei casi. La durata media dei procedimenti, pari a 140 giorni, è aumentata di sei giorni rispetto all'anno precedente. Alla fine del 2016, i casi pendenti da oltre due anni erano 38.

Consultazioni, pareri e rapporti

Il Tribunale federale è stato invitato dal Parlamento, dal Consiglio federale e dall'Amministrazione federale a prendere posizione in 20 *procedure di consultazione* (anno precedente 30) riguardanti progetti di leggi e d'ordinanze oppure *interventi parlamentari*. Il tribunale si è espresso in otto casi (anno precedente: 7).

Organizzazione giudiziaria federale

Nell'anno in rassegna si è conclusa la procedura di consultazione sull'avamprogetto di *revisione parziale* della LTF; il Tribunale federale ha presentato il proprio parere il 22 febbraio. Le proposte di revisione sono finalizzate a

rafforzare il ruolo di autorità giudiziaria suprema della Confederazione conferito al Tribunale federale dalla Costituzione nonché a garantire l'accesso al Tribunale federale in tutti i casi in cui si pongono questioni giuridiche di principio o che risultano particolarmente importanti per altri motivi. Il Tribunale federale dovrebbe invece essere sgravato dai casi di importanza minore; il ricorso rimane però sempre possibile in cause con questioni giuridiche di principio o che risultano particolarmente importanti per altri motivi. L'Ufficio federale di giustizia ha adeguato il progetto di revisione sulla base del risultato della procedura di consultazione discutendo vari emendamenti con il Tribunale federale. Il 31 ottobre gli ha quindi sottoposto il nuovo progetto di legge. Il 14 novembre la Corte plenaria ha accolto a larga maggioranza la versione emendata del progetto.

Per quanto riguarda la *questione relativa alle sedi del tribunale*, l'interpellanza Vogler (14.4236), riguardante il rafforzamento della sede di Lucerna, è stata tolta dal ruolo il 16 dicembre dopo essere rimasta pendente per due anni. Non sono invece ancora stati trattati dalla Camera il postulato Vogler (15.3754) e l'interpellanza Glättli (15.3685 *Come è possibile garantire la pubblicità delle sentenze in Svizzera?*). Il primo, respinto da Consiglio federale e Tribunale federale, chiede di istituire una *corte di diritto tributario* per rafforzare in maniera duratura le competenze del Tribunale federale nell'ambito del diritto tributario. Quanto alla seconda, occorre rilevare che, dall'entrata in vigore della LTF (1° gennaio 2007), il Tribunale federale pubblica online tutte le sue sentenze; queste possono essere consultate, scaricate e riutilizzate gratuitamente.

Nel caso RK/CAJ 16-10, il Tribunale federale ha appoggiato dinanzi alla Commissione degli affari giuridici del Consiglio degli Stati le modifiche, avanzate dal *Tribunale federale dei brevetti*, delle disposizioni sull'organizzazione contenute nella legge sul Tribunale federale dei brevetti; ha espresso invece riserve di natura costituzionale sulla proposta di poter scegliere l'inglese come lingua del procedimento anche nel caso in cui non tutte le parti vi acconsentano.

Il Tribunale federale ha dato il suo parere favorevole al messaggio aggiuntivo del Consiglio federale del 17 giugno concernente la modifica della legge sull'organizzazione delle autorità penali (13.075, progetto 2). Il 7 dicembre il Consiglio degli Stati ha approvato all'unanimità, in qualità di Camera prioritaria, l'istituzione di una *corte d'appello* in seno al Tribunale penale federale. In questo modo si intende creare per la Confederazione, per i casi

che sottostanno alla giurisdizione penale federale, lo stesso sistema dei mezzi di ricorso presente nei cantoni. Il Tribunale federale ha inoltre appoggiato l'istituzione di vicepresidenze nelle corti del Tribunale penale federale.

Legislazione postale

Per garantire la forza probante della ricezione di sentenze è necessaria una base legale su cui possa poggiare la validità della firma rilevata dalla Posta sotto forma di immagine digitale. Terminati i lavori preparatori con l'Ufficio federale di giustizia, nell'anno in rassegna si è svolto un colloquio con il capo del DATEC. L'Ufficio federale delle comunicazioni è stato in seguito incaricato di completare l'ordinanza sulle poste in modo tale che, in caso di invio postale di atti giudiziari o esecutivi, la loro ricezione possa essere convalidata apponendo la firma su un dispositivo tecnico della Posta.

Coordinamento della giurisprudenza

Sei procedimenti formali per coordinare la giurisprudenza tra le corti conformemente all'art. 23 cpv. 2 LTF sono sfociati nell'adozione di sei decisioni delle corti riunite, vincolanti per la corte chiamata a statuire.

La Conferenza dei presidenti ha coordinato diverse altre questioni giuridiche tra le corti.

Amministrazione del tribunale

Giudici

Come nell'anno precedente, nel 2016 il Tribunale federale contava 38 *giudici*.

Giudici supplenti

I 19 giudici supplenti hanno elaborato 130 rapporti e proposte di giudizio (anno precedente 127), dedicando a questa attività 322 giorni di lavoro (anno precedente 327). Le indennità per i giudici supplenti hanno raggiunto i 393 000 franchi (anno precedente 390 000 franchi).

Personale

Come nell'anno precedente, anche nel 2016 l'effettivo ordinario del personale (giudici esclusi) è stato costituito da 278,6 posti, 132 dei quali riservati ai cancellieri. Di questi ultimi posti, 7,7 sono stati riuniti in un pool sotto la direzione della Commissione amministrativa per meglio suddividere la fluttuazione del carico di lavoro tra le cor-

ti. Durante l'anno in rassegna sono stati occupati mediamente 278,4 posti, 129,7 dei quali da cancellieri.

Informatica

Il 14 marzo la Commissione amministrativa ha adottato tre decisioni di principio sulla digitalizzazione: la prima prevede che il Tribunale federale introduca l'incarto giudiziario elettronico. Tuttavia, dato che questa soluzione riguarderebbe soltanto il Tribunale federale, essa potrà essere applicata unicamente all'incarto archiviato presso quest'ultimo al termine del processo; gli atti delle istanze precedenti dovranno, invece, essere consultati ancora su carta. Conformemente alla seconda decisione, il Tribunale federale deve intraprendere quanto necessario per modificare le leggi di procedura. Secondo la terza decisione, infine, il Tribunale federale dovrà consolidare la collaborazione con i tribunali cantonali di ultima istanza.

Il servizio informatico ha preparato il terreno per l'introduzione graduale, a partire dall'anno prossimo, dell'incarto elettronico. L'incarto giudiziario elettronico (eDossier), lo scambio di atti giuridici per via elettronica e, per l'amministrazione del Tribunale federale, il sistema di gestione elettronica degli affari (GEVER) rappresentano sia dal punto di vista della direzione del tribunale sia da quello informatico una sfida importante per i prossimi anni, che potrà essere superata solo se il tribunale otterrà i mezzi necessari e se verrà introdotto l'obbligo legale di usare questi strumenti (cfr. al riguardo quanto riportato più sotto a proposito dei tribunali cantonali e della CDDGP).

Il Cantone di Berna ha pubblicato una perizia riguardante le condizioni legali associate all'utilizzo di programmi open source nell'amministrazione pubblica in generale e, in particolare, nel Cantone di Berna. La perizia del 18 agosto giunge a conclusioni completamente differenti da quelle tratte dalla perizia del 26 marzo 2014 commissionata dall'Amministrazione federale. Il Tribunale federale è in attesa di una decisione di principio del Parlamento nella quale venga chiarita la questione dell'ammissibilità di tali programmi nell'amministrazione giudiziaria e nella cooperazione tra tribunali in Svizzera.

Informazione e documentazione giuridiche

L'interdipendenza tra la biblioteca e il servizio di documentazione si è rafforzata al punto da ritenere naturale riunirli sotto un'unica direzione. Il nuovo servizio è stato denominato «Informazione e documentazione giuridiche (InfoDoc)».

Cancelleria

Il numero di *ricorsi per via elettronica* resta esiguo (38 rispetto ai 39 dell'anno precedente).

Archivio

È stato indetto un bando di concorso per il progetto di digitalizzazione delle vecchie sentenze del Tribunale federale. Il progetto, che durerà due anni, è stato avviato alla fine dell'anno in rassegna.

Informazione

Nell'anno in esame il Tribunale federale *ha pubblicato* 319 sentenze nella Raccolta ufficiale delle decisioni del Tribunale federale (anno precedente 290). Tutte le decisioni finali sono inoltre state pubblicate in Internet, a garanzia della trasparenza della giurisprudenza. I dispositivi di tutte le sentenze sono stati messi a disposizione del pubblico nell'atrio del Tribunale federale di Losanna, in 60 casi in forma anonimizzata. Questi ultimi concernevano prevalentemente casi di aiuto alle vittime di reati penali (in particolare reati sessuali), nonché alcuni casi riguardanti la sorveglianza della corrispondenza postale e del traffico delle telecomunicazioni, la detenzione o altri aspetti della protezione della personalità.

Il Tribunale federale ha inoltre pubblicato 61 (anno precedente 54) *comunicati stampa* concernenti la sua giurisprudenza e sette comunicati stampa concernenti la propria organizzazione, amministrazione o politica informatica. Tutti i comunicati sono consultabili sul sito Internet del Tribunale federale e, dal 26 gennaio, anche via twitter. Per determinate deliberazioni pubbliche, dal 27 aprile il Tribunale federale ha pubblicato sul suo sito anche alcuni filmati dell'apertura della seduta e della pronuncia della sentenza.

Relazioni con i tribunali cantonali

Il 21 ottobre il Tribunale federale ha organizzato a Berna, in collaborazione con la Corte suprema del Cantone di Berna in veste di cantone ospite, l'annuale *Conferenza della giustizia*, durante la quale si è discusso soprattutto, come nell'edizione precedente, delle modalità concernenti l'introduzione nel quadro della giustizia svizzera dell'incarto giudiziario elettronico e dello scambio di atti giuridici per via elettronica tra i tribunali. A questo riguardo la Conferenza della giustizia ha adottato, all'unanimità e con consenso generale, sei tesi per la digitalizzazione del sistema giudiziario svizzero.

Relazioni con la CDDGP

A nome dei tribunali, il 17 novembre il presidente del Tribunale federale ha presentato dinanzi alla Conferenza delle direttrici e dei direttori dei dipartimenti cantonali di giustizia e polizia (CDDGP) la richiesta di introdurre nel sistema giudiziario svizzero l'incarto elettronico e di dichiarare obbligatorio lo scambio, a uso professionale, di atti giuridici per via elettronica. La CDDGP ha deciso all'unanimità di invitare il Consiglio federale a introdurre l'obbligo legale di automatizzare le procedure di giustizia in materia civile, penale e amministrativa nonché quelle di competenza delle autorità di perseguimento penale.

Relazioni con il Parlamento

Le discussioni con le Commissioni della gestione e con le Commissioni delle finanze hanno riguardato le questioni ordinarie. Il 18 aprile, le Sottocommissioni Tribunali/MPC delle due Camere si sono riunite presso la sede del Tribunale federale per esaminare i rapporti di gestione dei tribunali della Confederazione.

Relazioni con i tribunali esteri

Le relazioni internazionali del Tribunale federale riguardano innanzitutto gli Stati limitrofi e le associazioni giudiziarie internazionali di cui il tribunale è membro.

Il Tribunale federale ha reso visita alla Corte costituzionale austriaca a Vienna e al Consiglio di Stato francese a Parigi e ha partecipato a vari congressi e conferenze all'estero.

Nell'anno in rassegna il Tribunale federale ha inoltre presieduto l'Associazione delle corti costituzionali di lingua francese («Association des Cours constitutionnelles ayant en partage l'usage du français», ACCPUF). Il presidente del tribunale ha diretto le riunioni dell'Ufficio che si sono svolte a Bruxelles e Chisinau.

Dal 6 al 9 aprile il Tribunale federale ha ricevuto per colloqui di lavoro una delegazione della Corte costituzionale della Federazione Russa, accompagnata dal suo vicepresidente Mavrin.

Edificio del tribunale

Le FFS hanno venduto a una società immobiliare privata l'edificio del Gottardo a Lucerna (Schweizerhofquai 6) in cui sono ubicate entrambe le corti di diritto sociale. L'utilizzo dell'edificio da parte del Tribunale federale è garantito per anni.

Finanze

I conti del Tribunale federale per l'esercizio trascorso presentano uscite per un totale di 92 742 000 franchi (investimenti inclusi) ed entrate per un totale di 13 603 000 franchi. Il tasso di copertura è stato quindi del 14,7%. Le tasse di giustizia incassate hanno raggiunto un importo di 12 061 000 franchi. Le perdite effettive sono state di 1 119 000 franchi, il che corrisponde al 9,3% delle tasse di giustizia fatturate. Sui crediti ammortizzati è stato possibile recuperare 82 000 franchi.

Il Tribunale federale ha partecipato con l'importo richiesto e su base volontaria alle misure di risparmio intraprese dalla Confederazione.

	Importo in fr.
Uscite (incl. investimenti)	92 742 000
Entrate	13 603 000

Vigilanza sui tribunali di prima istanza della Confederazione e collaborazione con questi ultimi

Sedute

Il 31 marzo il Tribunale federale ha esaminato separatamente con i tre tribunali di prima istanza della Confederazione i loro rapporti di gestione, i conti 2015 e i preventivi 2017. Sono invece stati discussi in comune gli oggetti riguardanti tutti i tribunali, in particolare alcuni affari parlamentari, l'introduzione dell'incarto elettronico nei tribunali svizzeri e di GEVER per l'amministrazione del tribunale. Sono inoltre state svolte delle sedute di vigilanza il 13 e il 14 ottobre rispettivamente presso il Tribunale federale dei brevetti e il Tribunale amministrativo federale a San Gallo, nonché, il 10 novembre, presso il Tribunale penale federale di Bellinzona.

Denunce in materia di vigilanza

Nell'anno in rassegna sono state presentate tre denunce contro il Tribunale amministrativo federale. Il Tribunale federale ha evaso una denuncia, decidendo di non darvi seguito.

La denuncia presentata nel 2015 dalla Commissione federale di stima del 10° circondario è stata tolta dal ruolo in quanto divenuta priva di oggetto. In seguito alla partenza del presidente e del secondo vicepresidente ovvero con l'elezione dei loro successori, la questione delle risorse oggetto della denuncia non aveva infatti più la stessa rilevanza.

Collaborazione

Nel 2016 i segretari generali dei tribunali si sono incontrati due volte a Lucerna e una volta a Bellinzona per uno scambio di idee e per coordinare diverse questioni riguardanti i rapporti tra i tribunali stessi, procedendo segnatamente alla preparazione degli incarti di competenza delle commissioni amministrative. Gli argomenti principali sono stati gli stessi discussi con i tribunali cantonali (v. sopra) ovvero l'introduzione dell'incarto elettronico e della gestione amministrativa elettronica degli incarti, la conseguente creazione di un archivio elettronico e l'elaborazione di un nuovo piano di archiviazione per gli affari amministrativi. È inoltre stato portato avanti il coordinamento nel quadro del Nuovo modello di gestione (NMG).

Tra i servizi dei tribunali vi è stato uno scambio costruttivo soprattutto su questioni relative al personale e alle finanze.

Rapporti di gestione dei tribunali di prima istanza della Confederazione

Qui di seguito sono riportati gli aspetti più importanti ricavati dai rapporti di gestione dei tribunali di prima istanza della Confederazione.

Tribunale penale federale

Il Tribunale penale federale ha registrato 959 nuovi casi in entrata (inclusi 154 ricorsi in parte identici contro un decreto di non luogo a procedere del Ministero pubblico della Confederazione), ne ha evasi 844 e riportati 333 all'anno successivo. La corte penale ha evaso 57 casi, svolgendo un'udienza in 31 di essi.

Nell'anno in rassegna l'organizzazione del Tribunale penale federale è rimasta immutata.

Il tribunale segnala al legislatore che la prassi del Parlamento relativa alla revoca dell'immunità dei magistrati non è coordinata con il nuovo codice di diritto processuale penale.

Tribunale amministrativo federale

Il Tribunale amministrativo federale ha registrato 8102 nuovi casi in entrata, ne ha evasi 7517 e riportati 5732 all'anno successivo. In 29 casi ha avuto luogo una seduta. In materia d'asilo, ha registrato 5057 casi in entrata e ne ha evasi 4620.

Dal 1° luglio il tribunale non è più suddiviso in cinque corti, bensì in sei. La nuova Corte VI è competente in materia di diritto della cittadinanza e degli stranieri, di

diritto all'assistenza sociale di cittadini svizzeri all'estero e in determinati ambiti del diritto d'asilo. Il tribunale ha messo inoltre in atto preparativi al fine di potere procedere, verosimilmente a partire dal 1° settembre 2017, all'esame giudiziario delle misure di acquisizione soggette ad autorizzazione giusta la nuova legge sulle attività informative.

Il tribunale propone al legislatore di raddoppiare l'importo massimo della tassa di giustizia fissandola a 10 000 franchi per cause senza interesse pecuniario e a 100 000 franchi per le altre cause.

Tribunale federale dei brevetti

Il Tribunale federale dei brevetti ha registrato 27 nuovi casi in entrata e ne ha evasi 24, 10 dei quali in via transattiva. 29 casi sono stati riportati all'anno successivo. In sette casi le parti hanno deciso di comune accordo di utilizzare la lingua inglese sia per la stesura degli atti sia in sede dibattimentale.

Nell'ambito della procedura legislativa in corso, l'obiettivo di ammettere anche l'inglese quale lingua nella quale pronunciare una sentenza del tribunale non viene ulteriormente perseguito.

Corte europea dei diritti dell'uomo (CEDU)

Nell'anno in esame la Corte europea dei diritti dell'uomo ha registrato ufficialmente 258 ricorsi contro la Svizzera (anno precedente 318) e ha reso 228 decisioni concernenti il nostro Paese. Alla fine del 2016 i casi pendenti contro la Svizzera erano 276.

In 12 casi (anno precedente 12) il rappresentante della Svizzera ha invitato il Tribunale federale ad esprimersi.

La Corte ha pronunciato dieci sentenze concernenti altrettanti casi presentati tra il 2007 e il 2014. In tutti questi casi il Tribunale federale aveva statuito in qualità di ultima istanza. In cinque casi la Corte ha constatato una violazione della CEDU da parte della Svizzera (anno precedente 3).

Nel caso *Di Trizio* la CEDU ha criticato l'utilizzo del cosiddetto metodo misto per il calcolo della rendita d'invalidità. Secondo la Corte questo metodo, applicato nel 98% dei casi alle donne, risulta di fatto discriminatorio per la grande maggioranza delle donne che desiderano lavorare a tempo parziale una volta diventate madri (violazione dell'art. 14 in combinato disposto con l'art. 8 CEDU). La Corte ha emanato tale decisione, sebbene la Svizzera

non abbia sottoscritto il Protocollo addizionale n. 1 alla Convenzione, decisivo nella fattispecie, che codifica all'art. 1 la protezione della proprietà. La Corte ha respinto la richiesta della Svizzera di deferire il caso alla Grande Camera (cfr. anche le Segnalazioni al legislatore).

Nel caso *Derungs* la Corte ha constatato la violazione delle garanzie procedurali in caso di una pena detentiva. Tra la domanda di scarcerazione della persona internata e la decisione dell'istanza giudiziaria erano trascorsi quasi undici mesi perché era stato dapprima necessario passare per due istanze non giudiziarie. La CEDU ha ritenuto che questo eccessivo lasso di tempo non fosse giustificato né dalla complessità del caso, né dalle particolarità procedurali, né dal comportamento del ricorrente (violazione dell'art. 5 par. 4 CEDU).

Nel caso *Al-Dulimi e Montana Management Inc.*, concernente la confisca di valori patrimoniali in applicazione delle sanzioni dell'ONU, la Grande Camera della Corte ha stabilito che la Svizzera ha violato il diritto di accesso a un tribunale. Il ricorrente era il responsabile finanziario dei servizi segreti iracheni durante il regime di Saddam Hussein e il suo nome fu inserito dal Comitato delle sanzioni delle Nazioni Unite nella lista delle persone fisiche e giuridiche interessate. La Grande Camera ha precisato che se una risoluzione dell'ONU non contiene un'esplicita affermazione che escluda un esame giudiziario delle sanzioni, i tribunali nazionali sono tenuti a effettuare una valutazione adeguata, volta perlomeno a escludere qualsiasi arbitrarietà (violazione dell'art. 6 par. 1 CEDU).

Nel caso *Vukota-Bojic* la CEDU ha constatato che la sorveglianza di una vittima di un incidente stradale da parte di un investigatore privato ingaggiato da una compagnia di assicurazioni non era retta da una base legale sufficientemente precisa e violava quindi il diritto al rispetto della vita privata (violazione dell'art. 8 CEDU; cfr. anche le Segnalazioni al legislatore).

Nel caso *El Gathet* la Corte ha stabilito una violazione del diritto al rispetto della vita familiare. Secondo la CEDU i giudici svizzeri non avevano esaminato a fondo l'interesse del figlio ventenne al ricongiungimento familiare in Svizzera (violazione dell'art. 8 CEDU).

2. SEGNALAZIONI AL LEGISLATORE

Prima Corte di diritto civile

Nessun trapasso della locazione in caso di riversione

La legge non regola cosa vale quando il locatore è unicamente titolare di un diritto di superficie, che si estingue prima della fine del contratto di locazione (riversione, art. 779c CC). La riversione non è un'alienazione nel senso dell'art. 261 cpv. 1 CO (trapasso della locazione all'acquirente in caso di alienazione della cosa locata), ragione per cui tale disposizione non è applicabile.

Nella sentenza 4A_553/2015 del 10 marzo = DTF 142 III 329 la Prima Corte di diritto civile ha rifiutato un'applicazione per analogia dell'art. 261 CO, perché il conduttore era, in virtù dell'annotazione a registro fondiario, a conoscenza della durata limitata del diritto di superficie, ragione per cui la riversione era per lui prevedibile. La locazione non è quindi passata al proprietario del fondo.

Prima Corte di diritto sociale

CEDU

La Corte europea dei diritti dell'uomo (CEDU) ha pronunciato due sentenze nel 2016, che sono di grande importanza per le assicurazioni sociali svizzere. Nella sentenza Di Trizio contro Svizzera del 2 febbraio la CEDU ha accertato una violazione dell'art. 8 combinato con l'art. 14 CEDU, quando la nascita di figli e la conseguente (ipotetica) interruzione parziale o totale dell'attività lavorativa della persona assicurata configura la sola base per applicare al calcolo del grado di invalidità il metodo misto anziché il confronto dei diritti, e questa circostanza conduce alla soppressione o alla limitazione temporale del diritto alla rendita. Nella sentenza Vukota-Bojic del 18 ottobre la CEDU ha deciso che la sorveglianza con un investigatore privato di una persona assicurata messa in atto nell'ambito della copertura sociale obbligatoria contro gli infortuni fosse lesiva dell'art. 8 CEDU. La Prima Corte di diritto sociale del Tribunale federale ritiene per entrambi i casi l'elaborazione di una base legale come necessaria e opportuna.

3. STATISTICHE

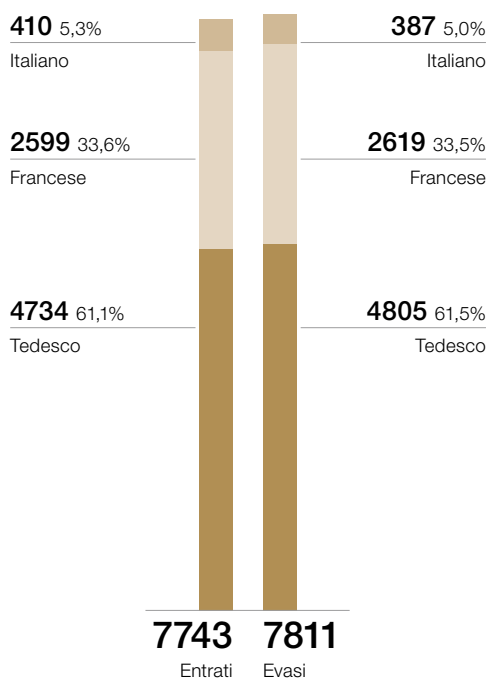
3.1 Natura e numero dei casi

	Casi						Esito					
	Entrati nel 2015 ¹	Evasi nel 2015 ¹	Riportati dal 2015 ¹	Entrati nel 2016	Evasi nel 2016	Riportati al 2017	Stralcio	Inammissibilità	Reiezione, rifiuto	Accoglimento, autorizzazione	Rinvio	Constatazione
Casi di diritto pubblico												
Ricorsi in materia di diritto pubblico	3733	3686	1532	3513	3718	1327	121	1075	1926	494	102	-
Ricorsi sussidiari in materia costituzionale	411	419	46	379	370	55	2	298	62	8	-	-
Azioni	3	2	1	2	2	1	-	1	1	-	-	-
Domande di revisione, ecc.	101	104	15	103	103	15	1	59	36	7	-	-
Totale	4248	4211	1594	3997	4193	1398	124	1433	2025	509	102	0
Casi di diritto civile e ricorsi LEF												
Ricorsi in materia civile	1743	1720	567	1725	1685	607	67	665	734	219	-	-
Domande di revisione, ecc.	32	35	3	47	48	2	-	19	26	3	-	-
Totale	1775	1755	570	1772	1733	609	67	684	760	222	0	0
Casi di diritto penale												
Ricorsi in materia penale	1795	1681	646	1933	1846	733	67	733	761	283	2	-
Domande di revisione, ecc.	36	44	5	36	35	6	1	14	18	1	-	1
Totale	1831	1725	651	1969	1881	739	68	747	779	284	2	1
Altri ricorsi												
Giurisdizione non contenziosa	-	-	-	1	1	-	-	-	-	1	-	-
Ricorsi in materia di vigilanza	4	4	1	3	2	2	1	1	-	-	-	-
Ricorsi alla commissione di ricorso	-	-	-	1	1	-	-	1	-	-	-	-
Totale	4	4	1	5	4	2	1	2	0	1	0	0
TOTALE GENERALE	7858	7695	2816	7743	7811²	2748	260	2866	3564	1016	104	1

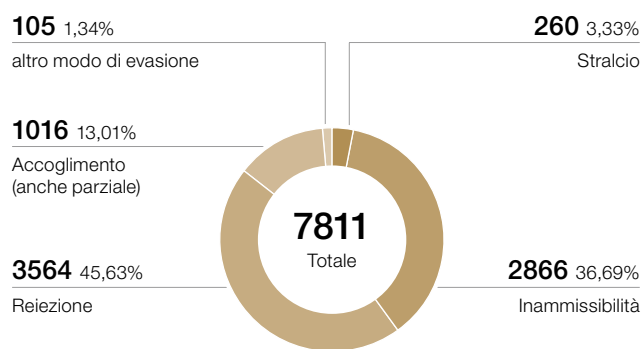
¹ Piccole differenze rispetto alle cifre contenute nel precedente rapporto di gestione sono dovute a modifiche intervenute successivamente (congiunzioni/disgiunzioni di cause, ecc.).

² Ai quali si aggiungono 12 osservazioni nell'ambito di procedure CEDU.

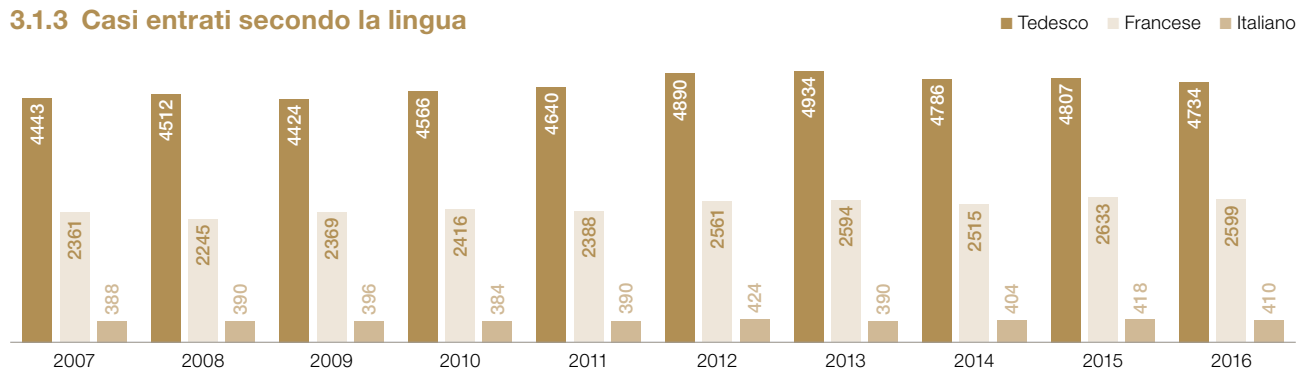
3.1.1 Casi secondo la lingua 2016



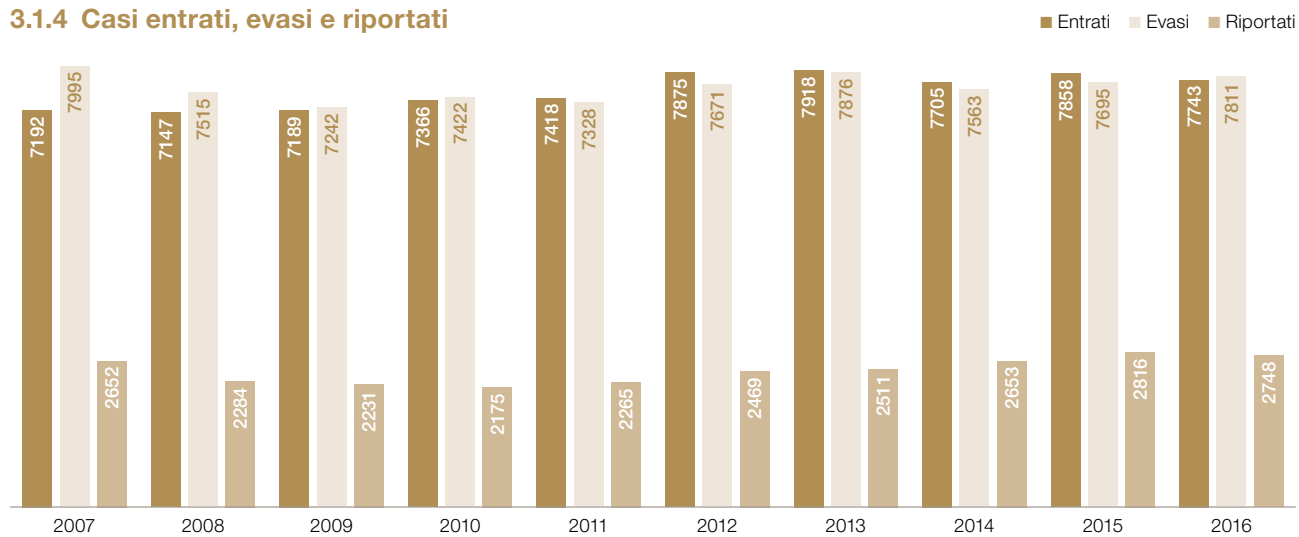
3.1.2 Modo di evasione 2016



3.1.3 Casi entrati secondo la lingua

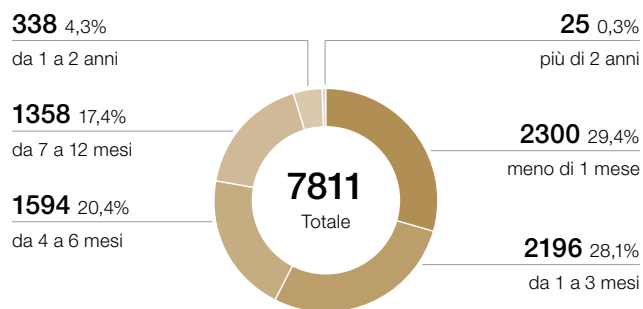


3.1.4 Casi entrati, evasi e riportati



3.2 Durata dei casi

	meno di 1 mese	da 1 a 3 mesi	da 4 a 6 mesi	da 7 a 12 mesi	da 1 a 2 anni	più di 2 anni	Evasi nel 2016
Casi di diritto pubblico							
Ricorsi in materia di diritto pubblico	911	1024	787	752	225	19	3718
Ricorsi sussidiari in materia costituzionale	263	68	19	18	2	-	370
Azioni	1	1	-	-	-	-	2
Domande di revisione, ecc.	68	30	5	-	-	-	103
Totale	1243	1123	811	770	227	19	4193
Casi di diritto civile e ricorsi LEF							
Ricorsi in materia civile	475	475	456	237	37	5	1685
Domande di revisione, ecc.	19	27	2	-	-	-	48
Totale	494	502	458	237	37	5	1733
Casi di diritto penale							
Ricorsi in materia penale	551	549	323	349	73	1	1846
Domande di revisione, ecc.	11	20	2	1	1	-	35
Totale	562	569	325	350	74	1	1881
Altri ricorsi							
Giurisdizione non contenziosa	1	-	-	-	-	-	1
Ricorsi in materia di vigilanza	-	1	-	1	-	-	2
Ricorsi alla commissione di ricorso	-	1	-	-	-	-	1
Totale	1	2	0	1	0	0	4
TOTALE GENERALE	2300	2196	1594	1358	338	25	7811



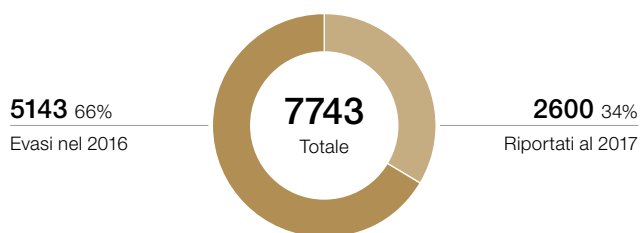
3.2.1 Durata media e massima dei casi

	Evasi Durata media in giorni			Evasi Durata massima in giorni		Casi riportati	
	per la decisione	per la redazione	per la procedura	per la decisione	per la redazione	Durata media in giorni	Durata massima in giorni
Casi di diritto pubblico							
Ricorsi in materia di diritto pubblico	146	12	159	1479	169	144	1948
Ricorsi sussidiari in materia costituzionale	37	9	46	444	64	82	328
Azioni	31	25	56	46	42	650	650
Domande di revisione, ecc.	33	10	43	179	28	155	915
Media	134	12	146			142	
Casi di diritto civile e ricorsi LEF							
Ricorsi in materia civile	118	17	136	2901	132	133	1907
Domande di revisione, ecc.	38	13	51	127	40	68	128
Media	116	17	133			133	
Casi di diritto penale							
Ricorsi in materia penale	125	8	133	980	62	147	914
Domande di revisione, ecc.	67	8	75	399	38	110	174
Media	124	8	132			146	
Altri ricorsi							
Giurisdizione non contenziosa	20	3	23	20	3	-	-
Ricorsi in materia di vigilanza	182	30	213	288	54	96	96
Ricorsi alla commissione di ricorso	50	8	58	50	8	-	-
Media	108	18	126			96	
MEDIA GENERALE	127	12	140			141	

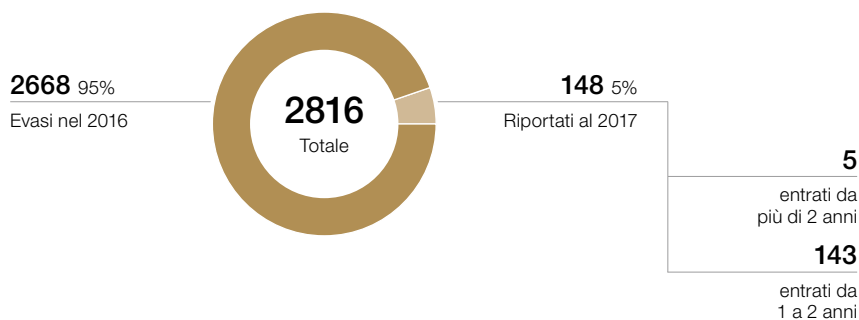
3.3 Quozienti di evasione

	Evasione dei nuovi casi entrati (Q1)				Evasione dei casi riportati (Q2)				Rapporto tra i casi evasi ed entrati (Q3)	
	Entrati nel 2016	di cui evasi nel 2016	di cui riportati al 2017		Riportati dal 2015	di cui evasi nel 2016	di cui riportati al 2017		Entrati nel 2016	Evasi nel 2016
Prima Corte di diritto pubblico	1160	826 (71%)	334 (29%)		382	365 (96%)	17 (4%)		1160	1191 (103%)
Seconda Corte di diritto pubblico	1272	775 (61%)	497 (39%)		541	465 (86%)	76 (14%)		1272	1240 (97%)
Prima Corte di diritto civile	848	590 (70%)	258 (30%)		286	273 (95%)	13 (5%)		848	863 (102%)
Seconda Corte di diritto civile	1236	879 (71%)	357 (29%)		317	303 (96%)	14 (4%)		1236	1182 (96%)
Corte di diritto penale	1469	835 (57%)	634 (43%)		581	554 (95%)	27 (5%)		1469	1389 (95%)
Prima Corte di diritto sociale	878	637 (73%)	241 (27%)		341	340 (100%)	1 (0%)		878	977 (111%)
Seconda Corte di diritto sociale	875	598 (68%)	277 (32%)		367	367 (100%)	-		875	965 (110%)
Altro	5	3 (60%)	2 (40%)		1	1 (100%)	-		5	4 (80%)
TOTALE	7743	5143 (66%)	2600 (34%)		2816	2668 (95%)	148 (5%)		7743	7811 (101%)

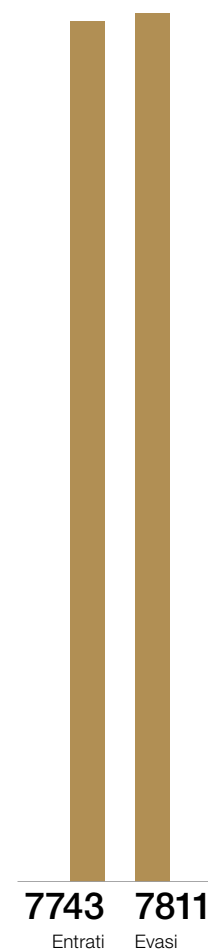
3.3.1 Evasione dei nuovi casi entrati (Q1)



3.3.2 Evasione dei casi riportati (Q2)

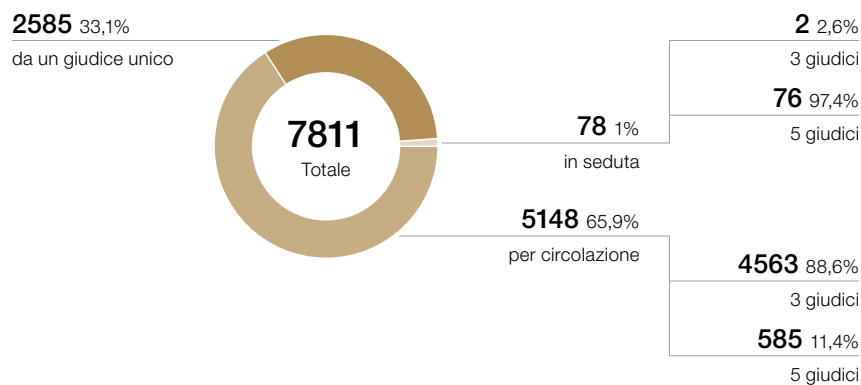


3.3.3 Rapporto tra i casi evasi ed entrati (Q3)



3.4 Modo di evasione (composizione/decisione)

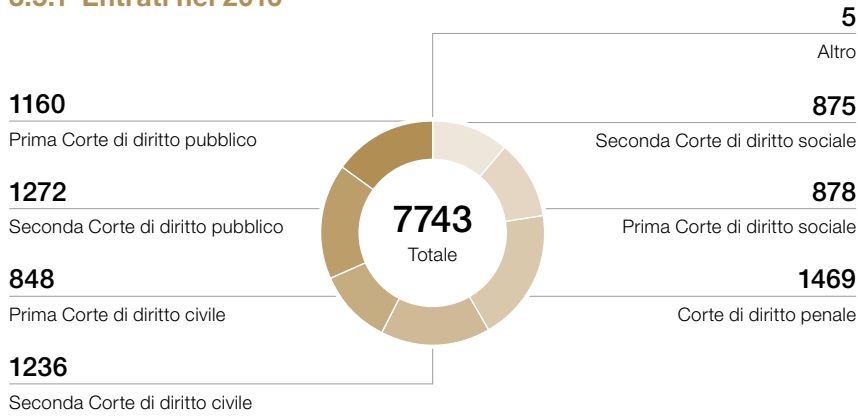
	da un giudice unico	per circolazione			in seduta		
		3 giudici	5 giudici	Totale	3 giudici	5 giudici	Totale
Casi di diritto pubblico							
Ricorsi in materia di diritto pubblico	1029	2327	300	2627	2	60	62
Ricorsi sussidiari in materia costituzionale	285	77	8	85	-	-	0
Azioni	-	2	-	2	-	-	0
Domande di revisione, ecc.	1	101	1	102	-	-	0
Totale	1315	2507	309	2816	2	60	62
Casi di diritto civile e ricorsi LEF							
Ricorsi in materia civile	571	932	169	1101	-	13	13
Domande di revisione, ecc.	-	48	-	48	-	-	0
Totale	571	980	169	1149	0	13	13
Casi di diritto penale							
Ricorsi in materia penale	697	1040	106	1146	-	3	3
Domande di revisione, ecc.	1	33	1	34	-	-	0
Totale	698	1073	107	1180	0	3	3
Altri ricorsi							
Giurisdizione non contenziosa	1	-	-	0	-	-	0
Ricorsi in materia di vigilanza	-	2	-	2	-	-	0
Ricorsi alla commissione di ricorso	-	1	-	1	-	-	0
Totale	1	3	0	3	0	0	0
TOTALE GENERALE	2585	4563	585	5148	2	76	78



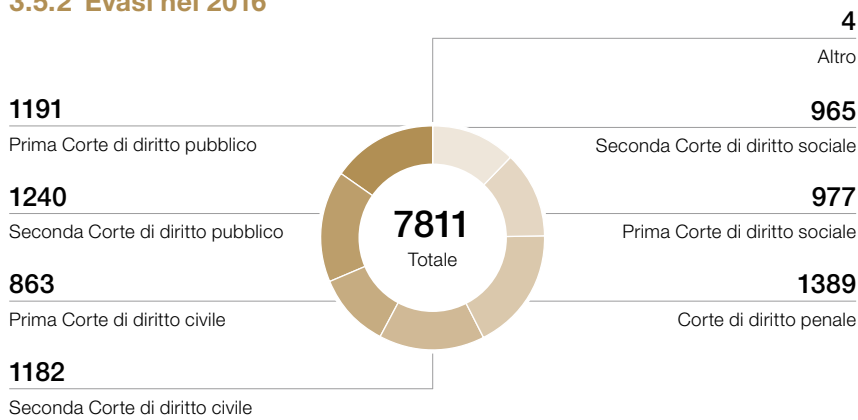
3.5 Ripartizione dei casi tra le corti, per categoria

	Riportati dal 2015	Entrati nel 2016	Evasi nel 2016	Riportati al 2017
Prima Corte di diritto pubblico				
Ricorsi in materia di diritto pubblico	306	610	652	264
Ricorsi in materia penale	70	500	492	78
Ricorsi sussidiari in materia costituzionale	1	6	3	4
Domande di revisione, ecc.	5	44	44	5
Totale	382	1160	1191	351
Seconda Corte di diritto pubblico				
Ricorsi in materia di diritto pubblico	529	1185	1161	553
Ricorsi sussidiari in materia costituzionale	9	55	51	13
Azioni	1	2	2	1
Domande di revisione, ecc.	2	30	26	6
Totale	541	1272	1240	573
Prima Corte di diritto civile				
Ricorsi in materia civile	274	731	746	259
Ricorsi sussidiari in materia costituzionale	12	90	91	11
Domande di revisione, ecc.	–	27	26	1
Totale	286	848	863	271
Seconda Corte di diritto civile				
Ricorsi in materia civile	293	994	939	348
Ricorsi sussidiari in materia costituzionale	21	222	221	22
Domande di revisione, ecc.	3	20	22	1
Totale	317	1236	1182	371
Corte di diritto penale				
Ricorsi in materia penale	576	1433	1354	655
Domande di revisione, ecc.	5	36	35	6
Totale	581	1469	1389	661
Prima Corte di diritto sociale				
Ricorsi in materia di diritto pubblico	334	856	956	234
Ricorsi sussidiari in materia costituzionale	2	6	3	5
Domande di revisione, ecc.	5	16	18	3
Totale	341	878	977	242
Seconda Corte di diritto sociale				
Ricorsi in materia di diritto pubblico	363	862	949	276
Ricorsi sussidiari in materia costituzionale	1	–	1	–
Domande di revisione, ecc.	3	13	15	1
Totale	367	875	965	277
Altro				
Giurisdizione non contenziosa	–	1	1	–
Ricorsi alla commissione amministrativa in materia di vigilanza	1	3	2	2
Ricorsi alla commissione di ricorso	–	1	1	–
Totale	1	5	4	2
TOTALE GENERALE	2816	7743	7811	2748

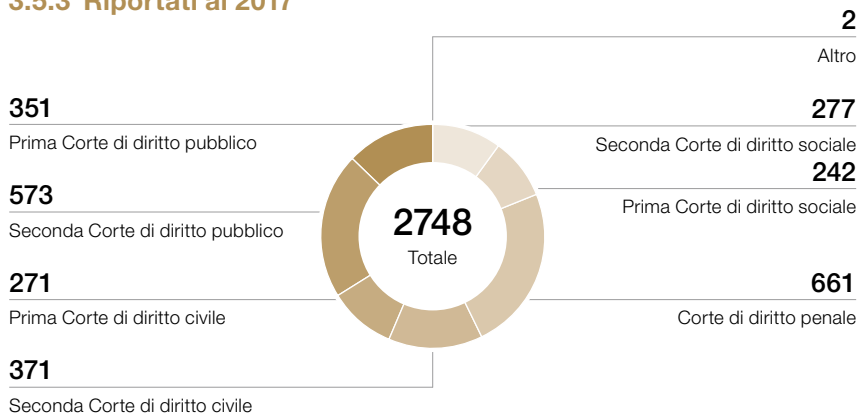
3.5.1 Entrati nel 2016



3.5.2 Evasi nel 2016



3.5.3 Riportati al 2017



3.6 Ripartizione dei casi all'interno delle corti (confronto quinquennale)

	Entrati					Evasi				
	2012	2013	2014	2015	2016	2012	2013	2014	2015	2016
Prima Corte di diritto pubblico										
Ricorsi in materia di diritto pubblico	677	915	634	665	610	575	935	637	643	652
Ricorsi in materia penale	789	464	426	452	500	759	536	458	435	492
Ricorsi sussidiari in materia costituzionale	3	3	9	7	6	2	5	7	9	3
Azioni	-	-	-	1	-	-	-	-	1	-
Domande di revisione, ecc.	42	42	54	41	44	41	40	53	43	44
Totale	1511	1424	1123	1166	1160	1377	1516	1155	1131	1191
Seconda Corte di diritto pubblico										
Ricorsi in materia di diritto pubblico	1288	1230	1191	1156	1185	1232	1164	1127	1191	1161
Ricorsi sussidiari in materia costituzionale	75	61	71	75	55	82	63	69	75	51
Azioni	3	2	1	2	2	2	1	3	1	2
Domande di revisione, ecc.	27	30	25	24	30	24	29	28	23	26
Totale	1393	1323	1288	1257	1272	1340	1257	1227	1290	1240
Prima Corte di diritto civile										
Ricorsi in materia civile	752	628	715	705	731	720	675	672	694	746
Ricorsi sussidiari in materia costituzionale	104	84	105	84	90	111	80	96	99	91
Azioni	-	4	1	1	-	-	4	-	2	-
Domande di revisione, ecc.	19	23	20	17	27	20	21	21	21	26
Totale	875	739	841	807	848	851	780	789	816	863
Seconda Corte di diritto civile										
Ricorsi in materia civile	963	984	1020	1038	994	989	956	992	1026	939
Ricorsi sussidiari in materia costituzionale	202	235	208	239	222	207	233	210	230	221
Azioni	2	1	-	1	-	1	1	1	1	-
Domande di revisione, ecc.	13	24	27	15	20	10	27	25	14	22
Totale	1180	1244	1255	1293	1236	1207	1217	1228	1271	1182
Corte di diritto penale										
Ricorsi in materia penale	757	1253	1256	1343	1433	748	1064	1247	1246	1354
Domande di revisione, ecc.	22	27	29	36	36	25	22	23	44	35
Totale	779	1280	1285	1379	1469	773	1086	1270	1290	1389
Prima Corte di diritto sociale										
Ricorsi in materia di diritto pubblico	1040	923	940	954	856	1019	952	937	970	956
Ricorsi sussidiari in materia costituzionale	2	10	7	4	6	3	4	12	4	3
Domande di revisione, ecc.	23	18	13	21	16	23	23	8	23	18
Totale	1065	951	960	979	878	1045	979	957	997	977
Seconda Corte di diritto sociale										
Ricorsi in materia di diritto pubblico	1053	937	926	956	862	1062	1018	913	879	949
Ricorsi sussidiari in materia costituzionale	-	1	1	2	-	-	1	-	2	1
Domande di revisione, ecc.	8	16	20	15	13	9	15	19	15	15
Totale	1061	954	947	973	875	1071	1034	932	896	965
Altro										
Giurisdizione non contenziosa	1	-	-	-	1	1	-	-	-	1
Ricorsi alla commissione amministrativa in materia di vigilanza	10	3	5	4	3	6	7	4	4	2
Ricorsi alla commissione di ricorso	-	-	1	-	1	-	-	1	-	1
Totale	11	3	6	4	5	7	7	5	4	4
TOTALE GENERALE	7875	7918	7705	7858	7743	7671	7876	7563	7695	7811

3.7 Casi evasi secondo la materia

	Altri affari OG	Ricorsi in materia di diritto pubblico	Ricorsi sussidiari in materia costituzionale	Altri affari LTF	Domande di revisione, ecc.	Totale
Diritto pubblico e amministrativo						
010.00 Diritti derivati art. 8 e 29 Cost.	-	4	-	-	-	4
010.90 Altri ricorsi per violazione del divieto dell'arbitrio	-	1	-	-	-	1
011.00 Libertà personale, protezione della sfera privata, dignità umana, salvo ricorso in materia di carcerazione	-	9	1	-	1	11
012.00 Libertà di riunione, d'associazione e libertà sindacale	-	1	-	-	-	1
013.00 Libertà d'opinione (nel senso largo) e di religione	-	1	-	-	-	1
014.00 Cittadinanza, libertà di domicilio, polizia degli stranieri, diritto di asilo	-	463	29	-	8	500
014.10 Cittadinanza	-	13	1	-	-	14
014.20 Libertà di domicilio	-	1	-	-	-	1
014.30 Diritto degli stranieri	-	449	28	-	8	485
015.00 Responsabilità dello Stato	-	21	4	2	5	32
016.00 Diritti politici	-	36	-	-	1	37
017.00 Diritto della funzione pubblica	-	64	3	-	-	67
018.00 Autonomia comunale	-	1	-	-	-	1
019.00 Altri diritti fondamentali	-	-	-	-	-	-
020.00 Garanzia della proprietà	-	4	-	-	1	5
021.00 Vigilanza sulle fondazioni	-	-	-	-	-	-
022.00 Proprietà fondiaria agricola (senza diritto successorio)	-	2	-	-	-	2
023.00 Acquisto di fondi da parte di persone all'estero	-	2	-	-	-	2
023.99 Registri pubblici	-	-	2	11	1	14
030.00 Procedura civile	-	-	-	-	-	-
031.00 Procedura penale	-	-	-	-	-	-
032.00 Procedura amministrativa	1	24	-	-	1	26
033.00 Competenza, garanzie concernenti il giudice	-	1	-	66	6	73
034.00 Esecuzione forzata	-	-	-	-	-	-
035.00 Arbitrato	-	-	-	-	-	-
036.00 Estradizione	-	16	-	-	-	16
037.00 Assistenza giudiziaria	-	58	-	-	-	58
038.00 Diritto penale cantonale e diritto penale amministrativo	-	-	-	-	-	-
039.99 Scuola, scienza e ricerca	-	49	1	-	1	51
043.99 Lingua, arte e cultura	-	-	-	-	-	-
045.99 Protezione della natura, del paesaggio e degli animali	-	14	-	-	-	14
050.00 Difesa nazionale	-	4	-	-	-	4
060.00 Sussidi	-	4	1	-	-	5
061.00 Dogane	-	6	-	-	-	6
062.00 Imposte dirette	-	342	6	-	8	356
063.00 Tasse di bollo	-	1	-	-	-	1
064.00 Imposte indirette	-	35	-	-	-	35
065.00 Imposta preventiva	-	5	-	-	-	5
066.00 Tassa militare	-	3	-	-	-	3
067.00 Doppia imposizione	-	6	-	-	-	6
068.00 Altri contributi pubblici	-	44	-	-	3	47
069.00 Esenzione fiscale e condono dell'imposta	-	-	6	-	-	6
070.00 Pianificazione del territorio	-	120	-	-	3	123
071.00 Rilottizzazione	-	3	-	-	-	3
072.00 Diritto cantonale delle costruzioni	-	155	-	-	4	159
073.00 Espropriazione	-	18	-	-	1	19
074.00 Energia	-	17	-	-	-	17
075.00 Strade (compresa circolazione stradale)	-	112	-	-	7	119
076.00 Opere pubbliche della Confederazione (pianificazione, costruzione e esercizio)	-	6	-	-	-	6
077.00 Navigazione aerea (salvo installazione)	-	4	-	-	-	4
078.00 Poste e telecomunicazioni	-	1	-	-	-	1
079.00 Radio e televisione	-	3	-	-	-	3
079.90 Salute	-	11	-	-	1	12

	Altri affari OG	Ricorsi in materia di diritto pubblico	Ricorsi sussidiari in materia costituzionale	Altri affari LTF	Domande di revisione, ecc.	Totale
080.00 Professioni sanitarie	-	16	-	-	-	16
081.00 Protezione dell'equilibrio ecologico	-	36	-	-	-	36
082.00 Lotta contro le malattie	-	-	-	-	-	-
083.00 Polizia delle derrate alimentari	-	4	-	-	-	4
084.00 Legislazione del lavoro (orario, lavoro notturno, ecc.)	-	10	-	-	-	10
085.00 Assicurazioni sociali	-	1748	1	-	31	1780
085.01 Assicurazione, parte generale	-	3	-	-	-	3
085.10 Assicurazione per la vecchiaia e per i superstiti	-	105	1	-	3	109
085.30 Assicurazione per l'invalidità	-	886	-	-	10	896
085.40 Prestazione complementare all'AVS/AI	-	72	-	-	1	73
085.50 Previdenza professionale	-	88	-	-	2	90
085.70 Assicurazione contro le malattie	-	120	-	-	1	121
085.80 Assicurazione contro gli infortuni	-	306	-	-	10	316
085.90 Assicurazione militare	-	6	-	-	-	6
085.95 Indennità di perdita di guadagno per chi presta servizio e in caso di maternità	-	3	-	-	-	3
086.00 Assegni familiari e assicurazione sociale cantonale	-	20	-	-	1	21
086.20 Assicurazione contro la disoccupazione	-	139	-	-	3	142
087.00 Promovimento della costruzione	-	-	-	-	-	-
088.00 Assistenza sociale	-	91	-	-	2	93
090.00 Economia (diritto pubblico, a titolo sussidiario)	-	32	4	-	-	36
091.00 Professioni liberali	-	23	1	-	-	24
092.00 Vigilanza sui prezzi	-	-	-	-	-	-
093.00 Agricoltura	-	5	-	-	-	5
093.99 Foreste, caccia e pesca	-	5	-	-	-	5
095.99 Commercio, credito e assicurazione privata	-	17	-	-	-	17
099.00 Commercio con l'estero, garanzia dei rischi	-	-	-	-	-	-
Totale diritto pubblico e amministrativo	1	3658	59	79	85	3882

	Ricorsi in materia civile	Ricorsi sussidiari in materia costituzionale	Domande di revisione, ecc.	Totale
Diritto privato				
100.01 Diritto delle persone	38	1	1	40
101.00 Protezione della personalità	20	–	–	20
102.00 Diritto al nome	3	–	–	3
103.00 Associazioni	6	1	1	8
104.00 Fondazioni	3	–	–	3
105.00 Altri problemi	6	–	–	6
109.90 Diritto di famiglia	498	21	11	530
110.00 Matrimonio (compresa nullità del matrimonio)	–	–	–	–
111.00 Divorzio e separazione	125	11	2	138
111.01 Divorzio e separazione (urgente)	33	–	2	35
112.00 Effetti del matrimonio e regimi dei beni	13	2	1	16
112.01 Effetti del matrimonio e regimi dei beni (urgente)	74	7	–	81
113.00 Rapporto di filiazione	100	1	4	105
113.01 Rapporto di filiazione (urgente)	26	–	1	27
114.00 Tutela	65	–	1	66
114.01 Tutela (urgente)	6	–	–	6
115.00 Altri problemi	10	–	–	10
115.01 Altri problemi (urgente)	46	–	–	46
119.90 Diritto successorio	40	4	5	49
120.00 Gli eredi e le disposizioni a causa di morte	6	1	1	8
121.00 Devoluzione: apertura della successione ed effetti	17	2	–	19
122.00 Divisione dell'eredità	17	1	4	22
123.00 Divisione dell'eredità di aziende e fondi agricoli	–	–	–	–
129.90 Diritti reali	66	9	2	77
130.00 Proprietà fondiaria e proprietà mobiliare	31	5	2	38
131.00 Servitù	9	4	–	13
132.00 Pegno immobiliare e mobiliare	9	–	–	9
133.00 Possesso e registro fondiario	15	–	–	15
134.00 Altri problemi	2	–	–	2
139.90 Diritto delle obbligazioni	615	91	15	721
140.00 Vendita, permuta, donazione	34	7	–	41
141.00 Locazione e affitto	182	38	3	223
141.10 Prestito (comodato e mutuo)	28	2	–	30
142.00 Contratto di lavoro	107	9	1	117
143.00 Contratto di appalto	42	5	–	47
144.00 Mandato	89	18	6	113
145.00 Diritto delle società	51	1	1	53
146.00 Diritto delle carte valori	–	–	–	–
147.00 Diritto della responsabilità civile	26	1	–	27
148.00 Altre disposizioni del diritto delle obbligazioni	56	10	4	70
150.00 Diritto dei contratti d'assicurazione	53	1	7	61
160.00 RC per ferrovie, impianti elettrici, energia nucleare, ecc.	–	–	–	–
169.90 Proprietà intellettuale e protezione dei dati	11	–	–	11
170.00 Marchi, design e novità vegetali	7	–	–	7
171.00 Brevetti d'invenzione	2	–	–	2
172.00 Diritto d'autore	2	–	–	2
173.00 Protezione dei dati (compreso il principio di trasparenza)	–	–	–	–
175.00 Concorrenza sleale	4	–	–	4
176.00 Diritto dei cartelli	–	2	–	2
190.00 Altre disposizioni del diritto civile	–	–	–	–
200.00 Esecuzione e fallimento	297	187	3	487
220.00 Esecuzione forzata	–	–	–	–
250.00 Codice di diritto processuale civile	18	–	3	21
260.00 Arbitrato internazionale	34	–	–	34
Totale diritto privato	1674	316	47	2037

	Altri affari	Ricorsi in materia penale	Ricorsi sussidiari in materia costituzionale	Domande di revisione, ecc.	Totale
Diritto penale					
300.01 Parte generale del CP	-	151	-	-	151
301.00 Commisurazione della pena	-	40	-	-	40
302.00 Sospensione condizionale della pena	-	18	-	-	18
303.00 Misure	-	44	-	-	44
304.00 Adolescenti e giovani adulti	-	1	-	-	1
305.10 Punibilità	-	-	-	-	-
305.20 Rinuncia ad infliggere una pena	-	-	-	-	-
305.30 Prescrizione	-	-	-	-	-
305.40 Contravvenzioni	-	-	-	-	-
305.90 Altri problemi	-	48	-	-	48
309.90 Parte speciale del CP	-	422	-	-	422
310.00 Reati contro la vita e l'integrità della persona	-	109	-	-	109
311.00 Reati patrimoniali	-	136	-	-	136
311.10 Reati contro il patrimonio	-	134	-	-	134
311.20 Violazione del segreto di fabbrica o commerciale	-	-	-	-	-
311.30 Crimini o delitti nella procedura di esecuzione forzata	-	2	-	-	2
311.40 Disposizioni generali	-	-	-	-	-
312.00 Delitti contro l'onore	-	33	-	-	33
313.00 Crimini o delitti contro la libertà	-	25	-	-	25
314.00 Reati contro l'integrità sessuale	-	62	-	-	62
315.00 Falsità in atti	-	8	-	-	8
316.00 Altri delitti	-	49	-	-	49
319.99 Altre disposizioni penali	-	193	-	1	194
320.00 Disposizioni penali della LCStr	-	124	-	-	124
321.00 Disposizioni penali della legge federale sugli stupefacenti	-	26	-	-	26
322.00 Disposizioni penali di altre leggi federali	-	41	-	1	42
330.00 Diritto penale amministrativo	-	2	-	-	2
345.00 Codice di diritto processuale penale	-	976	45	53	1074
347.00 LAV	-	-	10	-	10
349.90 Esecuzione delle pene e delle misure	-	38	-	-	38
350.00 Liberazione condizionale	-	19	-	-	19
351.00 Altri problemi	-	19	-	-	19
Totale diritto penale	-	1780	55	54	1889
Altri ricorsi					
390.00 Ricorsi in materia di vigilanza	-	-	2	-	2
400.00 Giurisdizione non contenziosa	1	-	-	-	1
Totale altri ricorsi	1	-	2	-	3

L'essenziale in breve

Rispetto all'anno precedente l'andamento del carico di lavoro della Corte penale è rimasto stabile, leggermente aumentato se paragonato alla media degli ultimi cinque anni. Alla fine dell'anno i casi evasi sono nominalmente aumentati e le pendenze diminuite rispetto al 2015.

Nella Corte dei reclami penali rispetto all'anno precedente le entrate sono aumentate e hanno raggiunto il massimo degli anni precedenti.

Nell'ambito «Giustizia» il tribunale ha partecipato alla valutazione GRECO (Groupe d'Etats contre la corruption) concernente la Svizzera. Il rapporto finale della valutazione sarà probabilmente pubblicato nel primo semestre 2017.

L'anno in esame è stato particolarmente impegnativo nell'ambito della sicurezza.



TRIBUNALE PENALE FEDERALE

1. Parte generale	34
Composizione del tribunale	34
Organizzazione del tribunale	36
Carico di lavoro	37
Segnalazioni al legislatore	38
Coordinazione della giurisprudenza	38
Amministrazione del tribunale	38
Collaborazione	39
Varia	39
2. Statistiche	40

RAPPORTO DI GESTIONE DEL TRIBUNALE PENALE FEDERALE 2016

Signor presidente,
signore e signori consiglieri nazionali e agli Stati,

conformemente all'articolo 34 capoverso 3 della legge federale sull'organizzazione delle autorità penali della Confederazione (legge sull'organizzazione delle autorità penali, LOAP; RS 173.71), vi sottoponiamo il nostro rapporto di gestione per l'anno 2016.

Vi ringraziamo per la fiducia dimostrataci e per averci messo a disposizione i mezzi necessari per adempiere i nostri compiti. Gradite, signor presidente, signore e signori consiglieri nazionali e agli Stati, l'espressione della nostra massima considerazione.

In nome del Tribunale penale federale

Il presidente: Daniel Kipfer Fasciati
La segretaria generale: Mascia Gregori Al-Barafi

Bellinzona, 24 gennaio 2017

1. PARTE GENERALE

Composizione del tribunale

Organi direttivi

Presidenza

Presidente: Daniel Kipfer Fasciati
 Vicepresidente: Tito Ponti

Commissione amministrativa

Presidente: Daniel Kipfer Fasciati
 Vicepresidente: Tito Ponti
 Membri: Sylvia Frei
 Stephan Blättler
 Giuseppe Muschietti

Corte plenaria

Membri: Peter Popp
 Walter Wüthrich
 Andreas J. Keller
 Emanuel Hochstrasser
 Sylvia Frei
 Daniel Kipfer Fasciati
 Tito Ponti
 Miriam Forni
 Giorgio Bomio-Giovanascini
 Roy Garré
 Cornelia Cova
 Jean-Luc Bacher
 Patrick Robert-Nicoud
 Stephan Blättler
 Giuseppe Muschietti
 Nathalie Zufferey Franciulli
 Joséphine Contu Albrizio
 David Glassey
 Martin Stupf (dal 1° ottobre 2016)

La ripartizione linguistica è la seguente: 11 giudici per la lingua tedesca (8,8 posti), sei per quella francese (5,4 posti) e due per l'italiano (1,6 posti).

Segretariato generale

Segretaria generale: Mascia Gregori Al-Barafi

Segretario generale supplente: vacante

Corti

Corte penale

Presidente: Giuseppe Muschietti

Membri: Peter Popp
 Walter Wüthrich
 Emanuel Hochstrasser (doppia assegnazione)
 Sylvia Frei
 Daniel Kipfer Fasciati
 Miriam Forni
 Jean-Luc Bacher
 Nathalie Zufferey Franciulli
 Joséphine Contu Albrizio
 David Glassey
 Martin Stupf

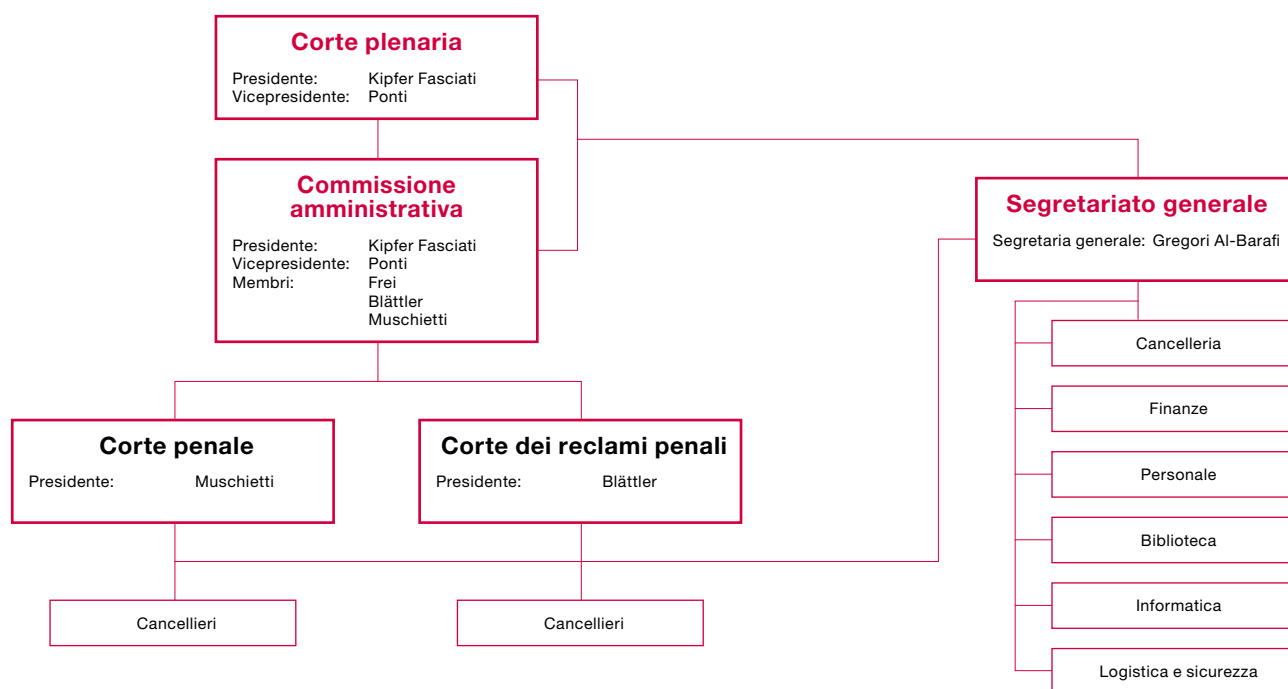
Corte dei reclami penali

Presidente: Stephan Blättler

Membri: Andreas J. Keller
 Emanuel Hochstrasser (doppia assegnazione)
 Tito Ponti
 Giorgio Bomio-Giovanascini
 Roy Garré
 Cornelia Cova
 Patrick Robert-Nicoud

Quali successori di Peter Popp e Walter Wüthrich, che hanno rimesso la carica a fine anno per pensionamento, l'Assemblea federale il 15 giugno 2016 ha eletto due nuovi giudici ordinari, Stefan Heimgartner e Martin Stupf. Essa ha inoltre eletto in qualità di giudici supplenti Andrea Blum e Bertrand Perrin. Il giudice Martin Stupf è entrato in funzione il 1° ottobre 2016, Stefan Heimgartner il 1° gennaio 2017.

Organizzazione del tribunale



Il 31 dicembre due giudici sono giunti al beneficio del pensionamento. Il numero dei giudici a fine 2016 è di 19 persone, corrispondenti a 15,8 posti a tempo pieno, provvisoriamente con una persona in più, poiché il nuovo membro Martin Stupf, su desiderio del tribunale, ha iniziato anticipatamente.

Il numero dei cancellieri è aumentato a 22 persone (corrispondenti a 19,9 posti invece dei 18,5 posti dell'anno precedente).

Carico di lavoro

Rispetto all'anno precedente l'andamento del carico di lavoro della Corte penale è rimasto stabile, leggermente aumentato se paragonato alla media degli ultimi cinque anni. Alla fine dell'anno i casi evasi sono nominalmente aumentati e le pendenze diminuite rispetto al 2015.

Nella Corte dei reclami penali rispetto all'anno precedente le entrate sono aumentate e hanno raggiunto il massimo degli anni precedenti. La valutazione statistica dell'evoluzione della mole di lavoro e dell'evasione dei casi è molto più complessa rispetto alla Corte penale. Si rimanda dunque al rapporto dettagliato concernente la Corte dei reclami penali. A questo punto si constata unicamente che l'evoluzione sfavorevole nel quoziente 3 ha soltanto ragioni tecniche e che in base a una stima attuale la situazione durante il 2017 dovrebbe notevolmente migliorare.

Corte plenaria

La Corte plenaria si è riunita cinque volte (2015: 6 sedute); durante tali sedute essa ha trattato temi di andamento generale del tribunale.

Commissione amministrativa

La Commissione amministrativa si è riunita otto volte (2015: 8) svolgendo i propri compiti precipui di gestione amministrativa del tribunale. Uno dei temi principali è stato quello della sicurezza.

Corte penale (Tribunale penale di prima istanza della Confederazione)

A ruolo sono stati registrati 58 nuovi casi (nell'anno precedente 60), il secondo numero più alto degli ultimi cinque anni, superiore dunque anche all'ultima media triennale (52). Durante l'anno in esame sono state motivate per iscritto e inviate alle parti 57 sentenze (l'anno precedente 50), per un tasso di liquidazione superiore alla media triennale di 48. I casi pendenti a fine 2016 sono 39 (l'anno precedente 38). 30 di questi (l'anno precedente 35), concernenti in totale 51 persone (l'anno precedente 54), non sono stati ancora giudicati, mentre 9 casi sono stati giudicati, ma non ancora motivati per iscritto. Il tempo mediamente intercorso tra rinvio a giudizio e sentenza è di circa 5,2 mesi; quello tra rinvio a giudizio e notifica della motivazione scritta di 6,3 mesi. In alcuni casi non è stato possibile rispettare il relativo termine d'ordine di tre mesi. Nei casi pendenti figurano anche 26 procedure accessorie (di cui 13 decisioni collegiali; l'anno precedente 16),

tutte evase. A livello statistico un esame comparativo su un periodo quinquennale evidenzia un continuo aumento delle entrate e dei casi evasi. Sfruttando le nuove possibilità offerte dal CPP, il Ministero pubblico della Confederazione ha fatto capo anche alle procedure del decreto d'accusa (24 opposizioni; l'anno precedente 17) e alle procedure abbreviate (3 entrate; l'anno precedente 4). La mutata attribuzione di competenze implica pure un aumento considerevole delle procedure a giudice unico (42 entrate; l'anno precedente 38). I casi evasi contengono parimenti i rinvii dell'atto d'accusa per suo completamento (4 casi; l'anno precedente 4).

Corte dei reclami penali

Per quanto riguarda l'anno in rassegna, tre punti meritano di essere messi in evidenza: (1) le risorse disponibili in lingua tedesca si sono notevolmente ridotte a causa di assenze di lunga durata per malattia di cancellieri; (2) a metà anno sono entrati 154 ricorsi parzialmente identici contro una sola e medesima ordinanza di non luogo a procedere emanata dal Ministero pubblico della Confederazione. Le procedure sono state trattate in lingua tedesca e sono state evase nello stesso anno (di seguito «volume eccezionale»); (3) il numero di casi di assistenza giudiziaria internazionale in materia penale entrati durante l'ultimo trimestre 2016 è stato superiore alla media sia in tedesco che in francese, in maniera ancora più consistente per quest'ultima lingua. Concretamente, se in francese 72 casi di assistenza sono entrati tra il 1° gennaio e il 30 settembre 2016, 74 sono entrati tra il 1° ottobre e il 31 dicembre 2016. Dopo la diminuzione dell'anno precedente, e senza tenere conto del «volume eccezionale», il numero di casi entrati nel 2016 ha di nuovo raggiunto un livello molto elevato con 689 casi (aumento del 16%). Valutando in maniera realista il predetto «volume eccezionale», la massa di casi entrati ammonta a più di 700. Inoltre, la valutazione realista del «volume eccezionale» concerne innanzitutto i giuristi. La cancelleria, dal canto suo, ha praticamente subito un aumento nominale di tale volume. In lingua tedesca, anche senza tenere conto del «volume eccezionale», le entrate hanno raggiunto un nuovo apice per rapporto ai cinque anni precedenti. In lingua francese, il numero di entrate si è mantenuto elevato, soprattutto a causa dell'evoluzione durante il 4° trimestre. In lingua italiana, le entrate sono leggermente diminuite, stabilendosi al livello medio inferiore. Nelle tre lingue, i casi evasi sono aumentati in maniera nominale a causa del «volume eccezionale». Cionondimeno, il numero di casi evasi è diminuito per rapporto all'anno precedente. A que-

sto proposito, occorre operare le seguenti distinzioni: in lingua tedesca, senza il «volume eccezionale» e malgrado i problemi summenzionati, il numero di casi evasi è solo leggermente inferiore a quello dell'anno precedente. Tale risultato è stato raggiunto solo grazie al sostegno della Corte penale e al ricorso a cancellieri di un'altra lingua madre. Viste l'importante mole di lavoro e le assenze per malattia, non è stato possibile mantenere un rapporto equilibrato tra il numero di casi entrati ed evasi e ridurre il numero troppo elevato di casi pendenti. La soluzione non può che consistere nell'assunzione provvisoria di cancellieri, misura che è stata intrapresa. In lingua francese, il numero di casi entrati e, di conseguenza, evasi è stato relativamente basso sino a metà ottobre. Per contro, solo un piccolo numero di casi entrati alla fine dell'anno ha potuto essere evaso, essendo gli altri ancora in fase di scambio degli allegati. Inoltre, anche in francese il numero di casi evasi è meno elevato del numero di casi entrati. Il rapporto tra i casi entrati ed evasi alla fine dell'anno (Q3) è del 96,3% nell'ambito della procedura penale. In quello dell'assistenza giudiziaria, esso è del 73,8% alla fine dell'anno tenuto conto della ripartizione atipica delle entrate; esso si elevava ancora al 94,4% alla fine di settembre. A condizione che le entrate ritornino al loro livello normale, la situazione dovrebbe risolversi l'anno prossimo. Il numero di casi pendenti alla fine dell'anno ammonta a 255 (142 l'anno precedente) e la percentuale di casi evasi in meno di sei mesi all'85%. Alla fine del 2016 13 casi erano pendenti da più di sei mesi (8 l'anno precedente).

Segnalazioni al legislatore

I casi più recenti hanno mostrato che la prassi del Parlamento della revoca dell'immunità dei magistrati non collima con la nuova procedura penale. Ne consegue che l'istituto dell'immunità, che dovrebbe servire a proteggere i magistrati nella loro attività, di fatto viene abolita. Il tribunale esorta il Parlamento ad approfondire tale questione, se necessario anche dal punto di vista legislativo.

Coordinazione della giurisprudenza

Nell'anno in esame non sono state affrontate problematiche comuni a entrambe le corti che avrebbero necessitato una coordinazione della giurisprudenza.

Amministrazione del tribunale

Personale

Alla fine del 2015 l'effettivo del personale, senza i giudici, era di 48 persone per 41,6 posti a tempo pieno. Nel periodo in esame hanno lasciato il tribunale tre persone (2 cancellieri e 1 assistente di direzione). Nel medesimo periodo sono stati assunti tre collaboratori (2 cancellieri e 1 segretaria). Nella fluttuazione del personale non sono presi in considerazione i praticanti assunti per la durata limitata di sei mesi. Al termine del 2016 l'effettivo del personale, senza i giudici, era pari a 48 persone per 42,3 posti.

Finanze

I conti del Tribunale penale federale chiudono il 2016 con un totale di uscite di 14 518 062 franchi e di entrate di 832 294 franchi per una maggiore uscita di 13 685 768 franchi. Le tasse di giustizia sono state di 726 460 franchi, con una diminuzione del 25,5% rispetto al 2015. Le entrate della Confederazione derivanti dai rimborsi delle spese procedurali e dalle tasse di giustizia della Corte penale, come pure dalle confische e dai risarcimenti, sono registrate nella contabilità del Ministero pubblico della Confederazione quale autorità di esecuzione. Pertanto non appaiono nella contabilità del Tribunale penale federale.

I costi del personale (retribuzioni e oneri sociali dei giudici e dei collaboratori) sono stati di 11 116 560 franchi con un incremento rispetto all'anno precedente dello 0,9%. Il credito richiesto è stato utilizzato al 97,1%.

I costi dei procedimenti penali sono stati di 504 201 franchi (84% del preventivo) che comprendono 212 000 franchi versati alla Polizia cantonale ticinese in base alla convenzione entrata in vigore nel 2014.

I costi dell'informatica sono stati di 431 073 franchi, con un aumento di 58 207 franchi (15,6%) rispetto all'anno precedente, dovuto essenzialmente all'introduzione anticipata della telefonia VOIP (36 060 franchi).

Ulteriori informazioni sulle finanze del Tribunale penale federale sono visibili nel documento concernente il Consuntivo 2016 redatto dal Dipartimento federale delle finanze (DFF).

Gestione, logistica e sicurezza

Nel corso dell'anno questo servizio ha coordinato e gestito, in collaborazione con la Polizia cantonale ticinese e la Polizia federale, le necessarie misure di sicurezza in alcuni processi ad alto rischio. Il tribunale ha nuovamen-

te definito le competenze e le responsabilità nell'ambito della sicurezza.

Collaborazione

I contatti della Commissione amministrativa del Tribunale penale federale con il Tribunale federale quale autorità di vigilanza sono come sempre positivi. Lo stesso vale per quel che concerne i contatti e le azioni coordinate intese alla chiarificazione di problematiche tecniche nell'ambito del Segretariato generale e dei Servizi con il Tribunale federale e gli altri tribunali federali di prima istanza. Inoltre vi sono stati scambi di opinione (principalmente nell'ambito dell'informatica) con rappresentanti del Ministero pubblico della Confederazione e dell'Ufficio federale di giustizia, Ambito Assistenza giudiziaria internazionale.

Varia

Nel corso del mese di luglio il Controllo federale delle finanze (CFF) ha effettuato sull'arco di due settimane un audit concernente gli strumenti informatici per la gestione degli incarti e per i vari processi amministrativi. Il CFF ha constatato una buona gestione degli strumenti informatici in uso e una buona organizzazione dei vari processi amministrativi, che permettono dal punto di vista amministrativo un'attività efficace, veloce e senza particolari problemi. Il rapporto finale dell'audit sarà pubblicato dal CFF nella primavera 2017. Esso raccomanda al tribunale di emanare un regolamento sull'informatica.

Nell'ambito «Giustizia» il tribunale ha partecipato alla valutazione GRECO (Groupe d'Etats contre la corruption) concernente la Svizzera. Il rapporto finale della valutazione sarà probabilmente pubblicato nel primo semestre 2017.

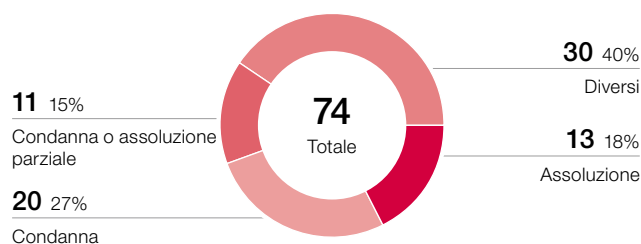
Nel mese di novembre presso il tribunale ha avuto luogo una giornata di studio organizzata in collaborazione con la Città di Bellinzona, la Scuola universitaria professionale della Svizzera italiana (SUPSI), la Polizia cantonale e la Centrale d'annuncio e d'analisi per la sicurezza dell'informazione (MELANI) avente come tema la cybercriminalità.

Durante l'anno ci sono stati diversi adeguamenti in ambito di telefonia mobile e fissa, entrambe le soluzioni sono ora fruibili come servizi standard erogati dall'Ufficio federale dell'informatica e della telecomunicazione.

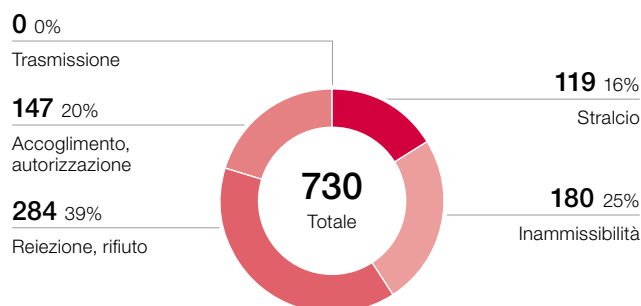
2. STATISTICHE

2.1 Natura e numero dei casi

Casi della Corte penale	Casi						Esito (per imputato)			
	Entrati nel 2015	Evasi nel 2015	Riportati dal 2015	Entrati nel 2016	Evasi nel 2016	Riportati al 2017	Assoluzione	Condanna	Condanna o assoluzione parziale	Diversi
Atti d'accusa	47	38	31	50	47	34	11	18	11	23
Disgiunzioni	1	-	2	-	1	1	-	-	-	1
Domande di revisione, ecc.	1	1	1	-	1	-	-	-	-	1
Decisioni successive	10	10	2	4	5	1	-	-	-	5
Rinvii dalla Corte dei reclami penali	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Rinvii dal Tribunale federale	1	1	2	4	3	3	2	2	-	-
Totale	60	50	38	58	57	39	13	20	11	30

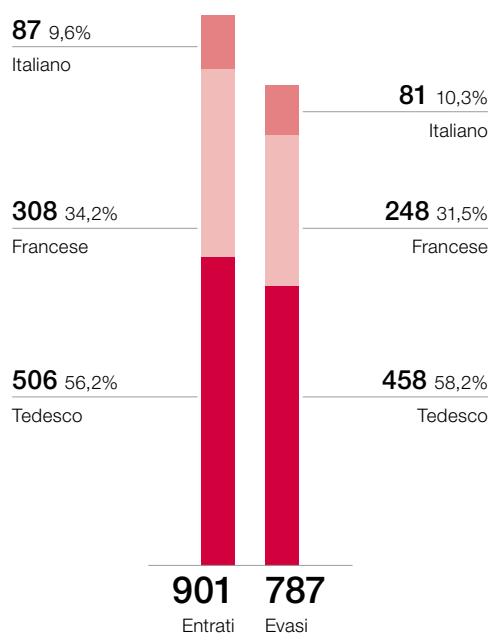


Casi della Corte dei reclami penali		Casi						Esito					
		Entrati nel 2015	Evasi nel 2015	Riportati dal 2015	Entrati nel 2016	Evasi nel 2016	Riportati al 2017	Stralcio	Inammissibilità	Reiezione, rifiuto	Accoglimento, autorizzazione	Rinvio	Trasmissione
Procedura penale	Reclami/ricieste	231	247	66	473	457	82	83	128	122	124	-	-
	Domande di revisione, ecc.	2	2	-	5	5	-	-	4	1	-	-	-
	Decisioni su rinvio TF	1	7	-	2	-	2	-	-	-	-	-	-
Totale		234	256	66	480	462	84	83	132	123	124	-	-
Assistenza giudiziaria internazionale	Ricorsi	321	350	72	344	246	170	31	46	147	22	-	-
	Detenzione in vista d'estradizione	28	28	2	16	18	-	5	1	12	-	-	-
	Domande di revisione, ecc.	5	5	-	1	1	-	-	1	-	-	-	-
	Decisioni su rinvio TF	2	-	2	-	2	-	-	-	1	1	-	-
Totale		356	383	76	361	267	170	36	48	160	23	-	-
Procedura amministrativa	Ricorsi in materia di diritto del personale TAF	-	2	-	2	1	1	-	-	1	-	-	-
Totale		590	641	142	843	730	255	119	180	284	147	-	-

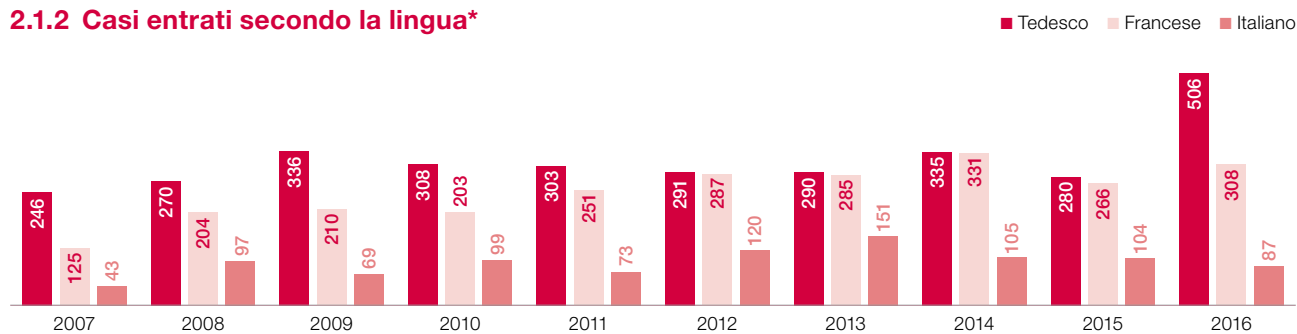


TOTALE GENERALE	650	691	180	901	787	294							
------------------------	------------	------------	------------	------------	------------	------------	--	--	--	--	--	--	--

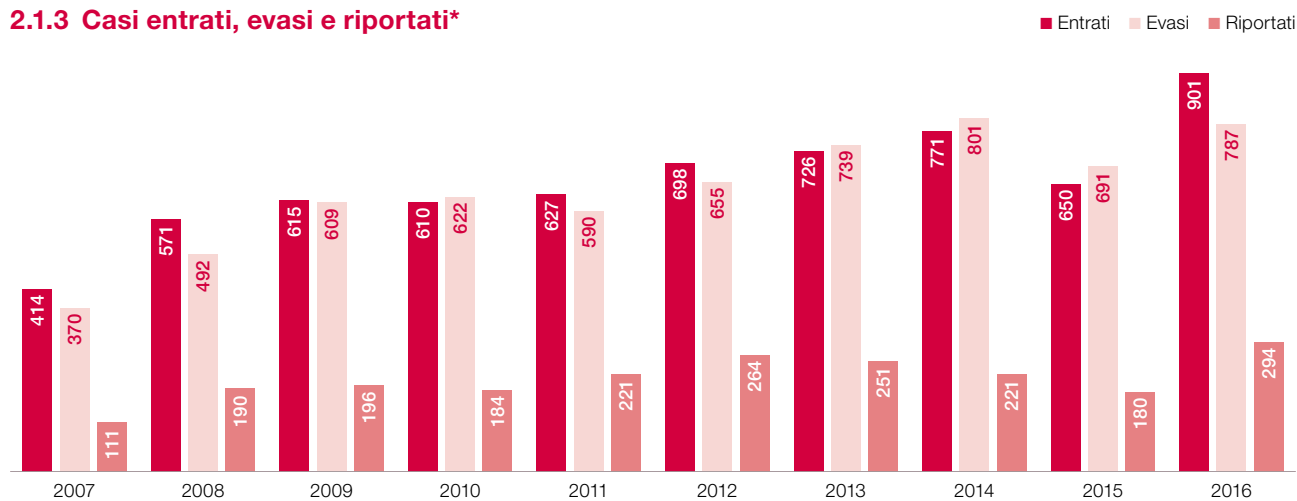
2.1.1 Casi secondo la lingua 2016



2.1.2 Casi entrati secondo la lingua*



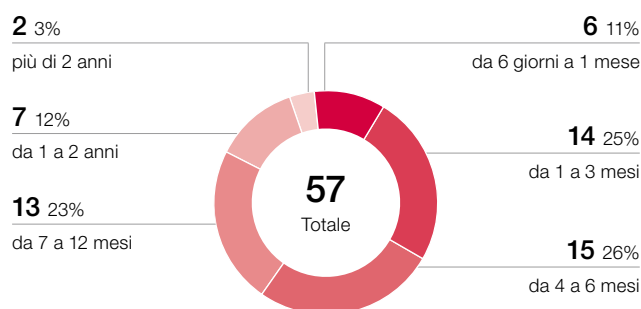
2.1.3 Casi entrati, evasi e riportati*



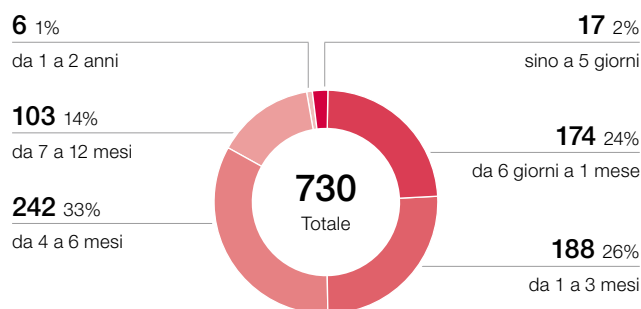
* Esclusi: controlli telefonici e inchieste mascherate

2.2 Durata dei casi

Casi della Corte penale	sino a 5 giorni	da 6 giorni a 1 mese	da 1 a 3 mesi	da 4 a 6 mesi	da 7 a 12 mesi	da 1 a 2 anni	più di 2 anni	Evasi nel 2016
Atti d'accusa	-	6	11	12	11	6	1	47
Disgiunzioni	-	-	-	-	1	-	-	1
Domande di revisione, ecc.	-	-	-	-	-	1	-	1
Decisioni successive	-	-	3	2	-	-	-	5
Rinvii dalla Corte dei reclami penali	-	-	-	-	-	-	-	-
Rinvii dal Tribunale federale	-	-	-	1	1	-	1	3
Totale	-	6	14	15	13	7	2	57



Casi della Corte dei reclami penali		sino a 5 giorni	da 6 giorni a 1 mese	da 1 a 3 mesi	da 4 a 6 mesi	da 7 a 12 mesi	da 1 a 2 anni	più di 2 anni	Evasi nel 2016
Procedura penale	Reclami/ricieste	12	136	100	139	64	6	-	457
	Domande di revisione, ecc.	-	2	3	-	-	-	-	5
	Decisioni su rinvio TF	-	-	-	-	-	-	-	-
Totale		12	138	103	139	64	6	-	462
Assistenza giudiziaria internazionale	Ricorsi	2	25	80	100	39	-	-	246
	Detenzione in vista d'estradizione	3	10	4	1	-	-	-	18
	Domande di revisione, ecc.	-	1	-	-	-	-	-	1
	Decisioni su rinvio TF	-	-	1	1	-	-	-	2
Totale		5	36	85	102	39	-	-	267
Procedura amministrativa	Ricorsi in materia di diritto del personale TAF	-	-	-	1	-	-	-	1
Totale		17	174	188	242	103	6	-	730



TOTALE GENERALE	17	180	202	257	116	13	2	787
-----------------	----	-----	-----	-----	-----	----	---	-----

2.2.1 Durata media e massima dei casi

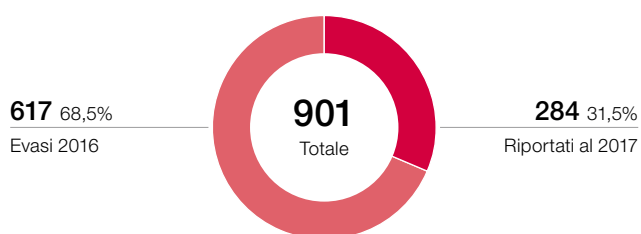
	Evasi Durata media in giorni			Evasi Durata massima in giorni		Casi riportati	
	per la decisione	per la redazione	per la procedura	per la decisione	per la redazione	Durata media in giorni	Durata massima in giorni
Casi della Corte penale							
Atti d'accusa	158	34	192	786	222	285	768
Disgiunzioni	315	-	315	315	-	2196	2196 ¹
Domande di revisione, ecc.	415	4	419	415	4	-	-
Decisioni successive	73	-	73	120	1	10	10
Rinvii dalla Corte dei reclusi penali	-	-	-	-	-	-	-
Rinvii dal Tribunale federale	417	-	417	841	-	304	352
Casi della Corte dei reclusi penali							
Procedura penale	Reclami/ricieste		95	393		85	312
	Domande di revisione, ecc.		45	81		-	-
	Decisioni su rinvio TF		-	-		124	124
Assistenza giudiziaria internazionale	Ricorsi		107	264		64	248
	Detenzione in vista d'estradizione		24	103		-	-
	Domande di revisione, ecc.		5	5		-	-
	Decisioni su rinvio TF		118	165		-	-
Procedura amministrativa	Ricorsi in materia di diritto del personale TAF		124	124		184	184

¹ Procedura rogatoria internazionale in corso.

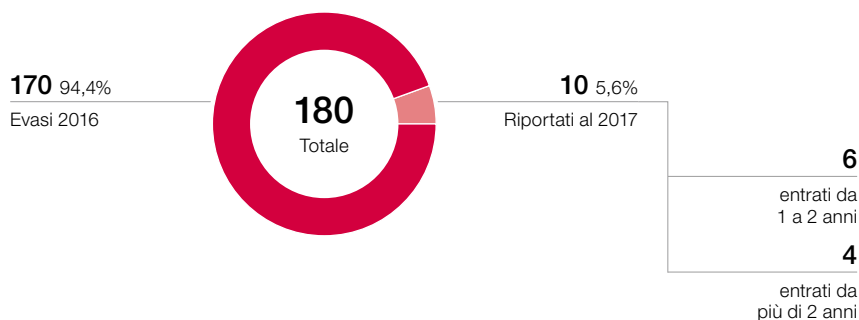
2.3 Quozienti di evasione

	Evasione dei nuovi casi entrati (Q1)					Evasione dei casi riportati (Q2)					Rapporto tra i casi evasi ed entrati (Q3)		
	Entrati nel 2016	di cui evasi nel 2016		di cui riportati al 2017		Riportati dal 2015	di cui evasi nel 2016		di cui riportati al 2017		Entrati nel 2016	Evasi nel 2016	
Corte penale	58	29	50,0%	29	50,0%	38	28	73,7%	10	26,3%	58	57	98,3%
Corte dei reami penali Procedura penale	480	396	82,5%	84	17,5%	66	66	100,0%	-	0,0%	480	462	96,3%
Corte dei reami penali Assistenza giudiziaria internazionale	363	192	52,9%	171	47,1%	76	76	100,0%	-	0,0%	363	268	73,8%
TOTALE	901	617	68,5%	284	31,5%	180	170	94,4%	10	5,6%	901	787	87,3%

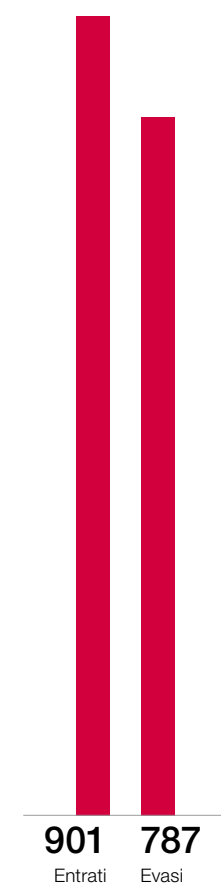
2.3.1 Evasione nuovi casi entrati (Q1)



2.3.2 Evasione dei casi riportati (Q2)

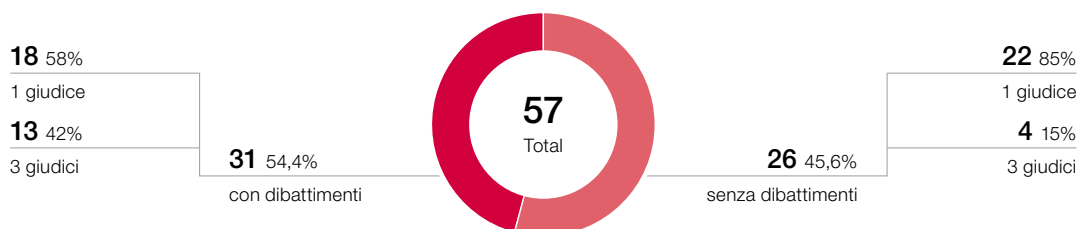


2.3.3 Rapporto tra i casi evasi ed entrati (Q3)

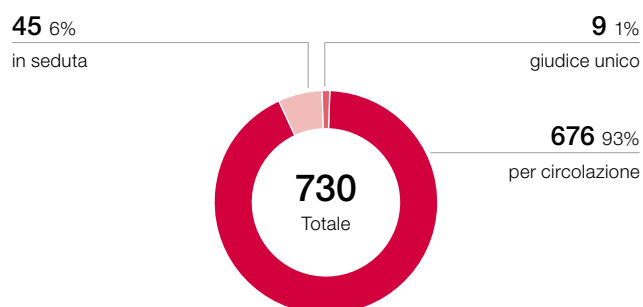


2.4 Modo di evasione (composizione/decisione)

	con dibattimenti		senza dibattimenti	
	1 giudice	3 giudici	1 giudice	3 giudici
Casi della Corte penale				
Atti d'accusa	18	13	15	1
Disgiunzioni	-	-	1	-
Domande di revisione, ecc.	-	-	-	1
Decisioni successive	-	-	3	2
Rinvii dalla Corte dei reclusi penali	-	-	-	-
Rinvii dal Tribunale federale	-	-	3	-
TOTALE	18	13	22	4



		giudice unico	3 giudici per circolazione	3 giudici in seduta
Casi della Corte dei reclusi penali				
Procedura penale	Reclami/ricieste	9	409	39
	Domande di revisione, ecc.	-	5	-
	Decisioni su rinvio TF	-	-	-
Totale		9	414	39
Assistenza giudiziaria internazionale	Ricorsi	-	241	5
	Detenzione in vista d'estradizione	-	17	1
	Domande di revisione, ecc.	-	1	-
	Decisioni su rinvio TF	-	2	-
Totale		-	261	6
Procedura amministrativa	Ricorsi in materia di diritto del personale TAF	-	1	-
TOTALE		9	676	45



2.5 Ripartizione dei casi all'interno delle corti (confronto quinquennale)

	Entrati					Evasi				
	2012	2013	2014	2015	2016	2012	2013	2014	2015	2016
Corte penale										
Atti d'accusa	30	30	40	47	50	32	37	29	38	47
Disgiunzioni	1	2	-	1	-	1	1	1	-	1
Domande di revisione, ecc.	2	-	1	1	-	2	-	-	1	1
Decisioni successive	10	5	7	10	4	9	6	5	10	5
Rinvii dalla Corte dei reami penali	-	2	-	-	-	-	1	1	-	-
Decisioni su rinvio TF	5	4	7	1	4	5	5	7	1	3
Totale	48	43	55	60	58	49	50	43	50	57
Corte dei reami penali – Procedura penale										
Reclami/ricieste	310	289	345	231	473	278	303	359	247	457
Domande di revisione, ecc.	-	1	-	2	5	-	1	-	2	5
Decisioni su rinvio TF	6	8	8	1	2	2	12	2	7	-
Totale	316	298	353	234	480	280	316	361	256	462
Corte dei reami penali – Assistenza giudiziaria internazionale										
Ricorsi	307	374	338	321	344	304	354	375	350	246
Detenzione in vista d'estradizione	19	11	22	28	16	17	12	21	28	18
Domande di revisione, ecc.	4	-	1	5	1	2	2	1	5	1
Decisioni su rinvio TF	4	-	-	2	-	-	4	-	-	2
Ricorsi in materia di diritto del personale TAF	-	-	2	-	2	3	1	-	2	1
Totale	334	385	363	356	363	326	373	397	385	268
TOTALE GENERALE	698	726	771	650	901	655	739	801	691	787

2.6 Casi evasi secondo la materia

	Atti d'accusa	Disgiunzioni	Decisioni successive	Rinvii dalla Corte dei reclami penali	Reclami/ richieste/ ricorsi	Domande di revisione, ecc.	Rinvii dal Tribunale federale	Totale
Casi della Corte penale								
Reati sottoposti alla giurisdizione federale in virtù dell'art. 23 CPP	31			-		-	1	32
Reati sottoposti alla giurisdizione federale in virtù dell'art. 24 CPP	11			-		1	1	13
Organizzazione criminale (art. 260 ^{ter} CP)	2			-		1	-	3
Finanziamento del terrorismo (art. 260 ^{quinques} CP)	-			-		-	-	-
Riciclaggio (art. 305 ^{bis} CP)	-			-		-	1	1
Carente diligenza in operazioni finanziarie e diritto di comunicazione (art. 305 ^{ter} CP)	2			-		-	-	2
Corruzione (art. 322 ^{ter-octies} CP)	3			-		-	-	3
Criminalità economica	4			-		-	-	4
Casi penali amministrativi	5			-		-	1	6
		1	5					
Totale casi della Corte penale	47	1	5	-		1	3	57
Casi della Corte dei reclami penali								
Procedure di reclamo					365	5	-	370
Procedure concernenti il foro					39	-	-	39
Procedure concernenti la detenzione					6	-	-	6
Procedure concernenti le domande di risarcimento					-	-	-	-
Procedure di levata dei sigilli					11	-	-	11
Procedure di diritto penale amministrativo					36	-	-	36
Procedure d'assistenza giudiziaria					264	1	2	267
Estradizione					50	-	1	51
Detenzione in vista d'estradizione					18	-	-	18
Trasferimento					2	-	-	2
Altra assistenza					187	1	1	189
Perseguimento penale in via sostitutiva					1	-	-	1
Esecuzione di decisioni penali					-	-	-	-
Altro (AIMP)					6	-	-	6
Procedure in materia di diritto del personale TAF					1			1
Totale casi della Corte dei reclami penali					722	6	2	730
TOTALE GENERALE	47	1	5	-	722	7	5	787

L'essenziale in breve

Nel 2016 il carico di lavoro del Tribunale amministrativo federale è rimasto costante a livelli elevati. Nel corso del 2016 sono stati introdotti complessivamente 8102 nuovi casi, mentre quelli ripresi dal 2015 erano 5147. Nell'anno in rassegna il tribunale ha liquidato 7517 cause. La durata media delle procedure è stata pari a 212 giorni.

Dal 1° luglio, il Tribunale amministrativo federale conta sei corti e non più cinque. La nuova Corte VI è competente in materia di stranieri e cittadinanza, di aiuto sociale per gli svizzeri all'estero e in certe materie del diritto d'asilo.

Per garantire un'equa ripartizione delle risorse tra le corti, a inizio aprile la Commissione amministrativa ha commissionato la realizzazione del progetto EquiTAF. Nella prima fase del progetto le corti hanno stimato la mole di lavoro in funzione delle varie categorie di casi.

La nuova legge federale sulle attività informative, la cui entrata in vigore è fissata al 1° settembre 2017, attribuisce al Tribunale amministrativo federale nuove competenze. In seguito al voto popolare del 25 settembre 2016, un gruppo di lavoro interno ha avviato i primi preparativi per l'attuazione della nuova legge, chiarendo una serie di questioni riguardanti l'infrastruttura, il personale e le disposizioni applicabili alla procedura.



TRIBUNALE AMMINISTRATIVO FEDERALE

1. Parte generale	52
Composizione del tribunale	52
Organizzazione del tribunale	54
Commissioni	55
Volume del lavoro	56
Coordinamento della giurisprudenza	56
Amministrazione del tribunale	57
Progetti	57
Vigilanza	58
Collaborazione	59
2. Segnalazioni al legislatore	60
3. Statistiche	62

RAPPORTO DI GESTIONE DEL TRIBUNALE AMMINISTRATIVO FEDERALE 2016

Signor Presidente,
Signore e Signori Consiglieri nazionali e agli Stati,

conformemente all'articolo 3 capoverso 3 della legge sul Tribunale amministrativo federale, vi sottoponiamo il nostro rapporto di gestione per l'anno 2016.

Vogliate cortesemente gradire, Signor Presidente, Signore e Signori Consiglieri nazionali e agli Stati, l'espressione della nostra massima stima.

In nome del Tribunale amministrativo federale

Il presidente: Jean-Luc Baechler
La segretaria generale: Stephanie Rielle La Bella

San Gallo, 8 febbraio 2017

1. PARTE GENERALE

Composizione del tribunale

Organi direttivi

Presidenza

Presidente: Jean-Luc Baechler
 Vicepresidente: Marianne Ryter

Commissione amministrativa

Presidente: Jean-Luc Baechler
 Vicepresidente: Marianne Ryter
 Membri: Gérald Bovier
 Franziska Schneider
 William Waeber

Conferenza dei presidenti

Presidente: Vito Valenti, presidente della Corte III
 Membri: Salome Zimmermann, presidente della Corte I
 Hans Urech, presidente della Corte II (fino al 31.1)
 Ronald Flury, presidente a.i. della Corte II (dal 1.2 al 15.3)
 Francesco Brentani, presidente della Corte II (dal 16.3)
 Walter Lang, presidente della Corte IV
 Muriel Beck Kadima, presidente della Corte V
 Blaise Vuille, presidente della Corte VI (dal 1.7)

Stato maggiore degli organi direttivi

Segretaria generale: Stephanie Rielle La Bella (dal 1.11)
 Segretaria generale a.i.: Sara Szabo (dal 1.8 al 31.10)
 Segretario generale: Urs Janett (fino al 31.7)
 Sostituto a.i.: Bernhard Fasel (dal 1.8)
 Sostituta a.i.: Sara Szabo (fino 31.5)

Corti

Corte I

Presidente: Salome Zimmermann
 Membri: Christine Ackermann
 Christoph Bandli
 Michael Beusch
 Jérôme Candrian
 Kathrin Dietrich
 Maurizio Greppi
 Marie-Chantal May Canellas
 Pascal Mollard
 Claudia Pasqualetto Péquignot
 Daniel Riedo
 Marianne Ryter
 Jürg Steiger

Corte II

Presidente: Francesco Brentani (dal 16.3)
 Ronald Flury (presidente a.i. dal 1.2 al 15.3)
 Hans Urech (presidente fino al 31.1)

Membri: Maria Amgwerd
 Pietro Angeli-Busi
 David Aschmann
 Jean-Luc Baechler
 Stephan Breitenmoser
 Vera Marantelli-Sonanini
 Pascal Richard
 Eva Schneeberger
 Marc Steiner
 Philippe Weissenberger

Corte III

Presidente: Vito Valenti

Membri: Caroline Bissegger
 Michela Bürki Moreni
 Viktoria Helfenstein (dal 1.7)
 Madeleine Hirsig-Vouilloz
 Michael Peterli-Caruel
 Christoph Rohrer
 Franziska Schneider
 Daniel Stufetti
 Beat Weber
 David Weiss

Corte IV

Presidente: Walter Lang

Membri: Gérald Bovier
 Daniela Brüscheweiler
 Daniele Cattaneo
 Claudia Cotting-Schalch
 Yanick Felley
 Fulvio Haefeli
 Gérard Scherrer
 Hans Schürch
 Nina Spälti Giannakitsas
 Bendicht Tellenbach
 Contessina Theis
 Simon Thurnheer (dal 1.7)
 Thomas Wespi
 Martin Zoller (fino al 31.5)

Corte V

Presidente:	Muriel Beck Kadima
Membri:	Emilia Antonioni Luftensteiner
	François Badoud
	Barbara Balmelli-Mühlematter (dal 1.4)
	Sylvie Cossy
	Gabriela Freihofer
	Markus König
	Christa Luterbacher
	Esther Marti
	Jean-Pierre Monnet
	Regula Schenker Senn
	Walter Stöckli (fino al 31.3)
	William Waeber
	David R. Wenger
	Daniel Willisegger

Corte VI (dal 1.7; fino al 30.6 Corte III, Camera II)

Presidente:	Blaise Vuille
Membri:	Yannick Antoniazza-Hafner
	Jenny de Coulon Scuntaro
	Antonio Imoberdorf
	Martin Kayser
	Marianne Teuscher
	Andreas Trommer

Nell'anno in rassegna, la presidenza e la vicepresidenza del Tribunale sono state esercitate da *Jean-Luc Baechler* rispettivamente *Marianne Ryter*. La Commissione amministrativa era composta dal presidente, dalla vicepresidente e dai seguenti giudici: *Gérald Bovier*, *Franziska Schneider* e *William Waeber*. Dal 1° luglio, il Tribunale amministrativo federale si compone di sei corti invece di cinque. *Salome Zimmermann* ha presieduto la Corte I. La Corte II è stata presieduta da *Hans Urech* fino alla fine di gennaio, poi da *Francesco Brentani*, che è stato eletto dalla Corte plenaria il 15 marzo ed è entrato in carica il 16 marzo. Nel frattempo, la Corte II è stata presieduta ad interim da *Ronald Flury*. *Vito Valenti* ha presieduto la Corte III, *Walter Lang* la Corte IV, *Muriel Beck Kadima* la Corte V e *Blaise Vuille* la Corte VI dal 1° luglio.

Walter Stöckli e *Martin Zoller* hanno cessato l'attività a seguito di pensionamento. *Martin Kayser*, eletto dall'Assemblea federale il 23 settembre 2015, ha cominciato la propria attività di giudice a inizio anno. *Barbara Balmelli-Mühlematter*, pure eletta il 23 settembre 2015, ha iniziato l'attività il 1° aprile. *Viktoria Helfenstein* e *Simon*

Thurnheer, eletti dall'Assemblea federale il 16 marzo, hanno cominciato la loro attività di giudice il 1° luglio.

A fine luglio, il segretario generale *Urs Janett* ha lasciato il tribunale, a seguito della sua elezione al Consiglio di Stato nel Canton Uri. Il 13 settembre, la Corte plenaria ha nominato *Stephanie Rielle La Bella*, allora responsabile del settore Risorse umane e organizzazione, quale nuova segretaria generale. Fino alla sua entrata in carica, il 1° novembre, il Segretariato generale è stato diretto ad interim da *Sara Szabo*. La funzione di sostituto della segretaria generale è stata assunta ad interim dal 1° agosto da *Bernhard Fasel*.

Organizzazione del tribunale

Corte plenaria

Nell'anno in rassegna, la Corte plenaria ha tenuto cinque sedute ordinarie (2015: 4). Durante tali sedute, sono stati tributati i ringraziamenti ai giudici uscenti e si sono svolte le cerimonie di giuramento dei nuovi giudici. In una

seduta straordinaria in settembre, i giudici hanno nominato Stephanie Rielle La Bella quale segretaria generale; quest'ultima è entrata in carica al 1° novembre, subentrando a Urs Janett.

In settembre, la Corte plenaria si è inoltre riunita per una seduta di chiusura di due giorni consacrata ai temi della gestione e della comunicazione. Nella seduta del 25 ottobre, ha nominato i presidenti delle corti per il periodo 2017/2018: Salome Zimmermann alla Corte I, Francesco Brentani alla Corte II, Vito Valenti alla Corte III, Nina Spälti Giannakitsas alla Corte IV, Christa Luterbacher alla Corte V e Blaise Vuille alla Corte VI. In dicembre, ha ridefinito la composizione delle corti. Nell'ambito del progetto Organizzazione del Tribunale 2016 (GO 2016), ha deciso di attribuire a titolo provvisorio, per un periodo di due anni, un posto di giudice della Corte II alla Corte III e di attribuire a titolo definitivo, con effetto a gennaio 2017, un posto di giudice della Corte IV alla Corte VI.

Commissione amministrativa

Nell'anno in rassegna, la Commissione amministrativa ha tenuto 16 sedute (2015: 17), di cui una seduta di chiusura e tre sedute con la Conferenza dei presidenti (2015: 3).

In gennaio, ha incaricato il Segretariato generale di attuare il progetto GO 2016 e, in tale ambito, di riorganizzare e sgravare la Corte III e di costituire una sesta corte. La Commissione amministrativa si è occupata di questioni relative all'ottimizzazione delle strutture e degli strumenti di gestione in seno al tribunale, all'attuazione del Nuovo modello di gestione dell'Amministrazione federale nonché allo sviluppo del modello di carriera per i cancellieri. Questo modello intende offrire delle possibilità di sviluppo professionale ai cancellieri e fidelizzare i collaboratori. Il pool di sei cancellieri, creato e gestito dalla Commissione amministrativa, consentirà di adottare delle misure specifiche per far fronte al carico di lavoro delle corti. La Commissione amministrativa ha altresì definito il quadro generale delle manifestazioni per il decimo anniversario del tribunale nel 2017 e ha affidato l'organizzazione degli eventi a un comitato organizzativo. La Commissione amministrativa si è inoltre riunita più volte con i presidenti delle corti per discutere di questioni connesse alla gestione del tribunale e al progetto EquiTAF. Questo progetto ha quale obiettivo l'attuazione di un sistema semplice e pragmatico per un'adeguata distribuzione delle risorse tra le corti.

Conferenza dei presidenti

La Conferenza dei presidenti è competente in particolare per coordinare la giurisprudenza delle corti. Nell'anno in rassegna, ha tenuto otto sedute. La Conferenza dei presidenti ha tra l'altro approvato alcuni aggiornamenti della Guida di giurisprudenza in materia di procedura. Il modulo di decisione, completamente rivisto nel 2015, è stato indi adattato al fine di strutturare in modo più chiaro la procedura di circolazione e di mettere in evidenza le differenti possibilità di documentazione delle sentenze. Il nuovo modulo contiene altresì ulteriori dati per l'allestimento delle statistiche. La Conferenza dei presidenti si è inoltre pronunciata sull'attuazione della politica di pubblicazione e documentazione delle decisioni e sull'esame della prassi in materia di pubblicazione. In tale ambito, è stata rivista la direttiva per la documentazione delle decisioni del tribunale (per i dettagli, cfr. cap. Commissione di redazione). La Conferenza dei presidenti si è altresì occupata dei progetti GO 2016 ed EquiTAF.

Commissioni

Commissione di redazione

La Commissione di redazione è responsabile dell'orientamento strategico della politica di pubblicazione e di documentazione delle sentenze del Tribunale amministrativo federale e della sua attuazione. Pubblicando le proprie sentenze in Internet e nella Raccolta ufficiale delle decisioni del Tribunale amministrativo federale (DTAF), il tribunale garantisce la trasparenza della propria giurisprudenza. La documentazione interna favorisce il coordinamento e la coerenza della giurisprudenza e serve all'acquisizione e al trasferimento delle conoscenze. Nel 2016, la Commissione di redazione era composta da tre giudici e da un cancelliere e ha tenuto 17 sedute, una delle quali nell'ambito di una giornata di chiusura.

Nell'anno in rassegna, la Commissione di redazione ha analizzato i risultati del sondaggio sulle DTAF all'interno del tribunale e tra gli abbonati e ne ha dedotto le misure da adottare. Dal 2017, le DTAF non saranno più edite in fascicoli, ma saranno pubblicate sul sito Internet del tribunale. Alla fine di ogni anno, le sentenze saranno poi pubblicate, divise per materia, in un volume annuale cartaceo. Il tribunale pubblica altresì sul proprio sito Internet, sotto la rubrica «Sentenze di riferimento», altre decisioni che rivestono un'importanza particolare in alcuni ambiti giuridici specifici.

Comitato di conciliazione

Il Comitato di conciliazione è competente per la mediazione nelle controversie tra giudici. Nel 2016, Vera Marantelli (Corte II) è subentrata a Martin Zoller (Corte IV) alla carica di presidente. Kathrin Dietrich (Corte I) è stata nominata sua sostituta; a seguito della sua elezione quale nuovo membro della Commissione amministrativa, la stessa sarà sostituita, dal 1° gennaio 2017, da Christine Ackermann (Corte I). Completano l'organico Michela Bürki Moreni (Corte III), Contessina Theis (Corte IV) e Martin Kayser (Corte VI). Nell'anno in rassegna, il Comitato di conciliazione è stato interpellato due volte.

Commissione del personale

La Commissione del personale tutela gli interessi dei collaboratori e promuove il dialogo e la collaborazione tra gli organi direttivi del tribunale e i collaboratori medesimi. Nell'anno in rassegna, la Commissione del personale ha preso posizione sull'analisi delle reti e ha mantenuto contatti regolari con i responsabili del settore HR+O (Risorse umane e organizzazione) e con la segretaria generale. Si è occupata in particolare di questioni relative alla retribuzione, al modello di carriera, all'adeguamento della direttiva sull'orario di lavoro, alla direttiva sul perfezionamento professionale, alla direttiva sulle occupazioni accessorie, al profilo delle competenze per i cancellieri nonché alla costituzione di una commissione di conciliazione per i collaboratori del tribunale.

Delegati per le pari opportunità

I delegati per le pari opportunità sono incaricati di verificare che le condizioni di lavoro presso il tribunale rispettino le pari opportunità dei giudici e dei collaboratori. Nell'anno in rassegna, si sono occupati di numerosi casi e sono stati invitati a prendere posizione nell'ambito di progetti. Nel 2017, sarà inoltre costituita una commissione di conciliazione ai sensi della legge federale sulla parità dei sessi.

Volume del lavoro

Panoramica

Le statistiche riportate a partire dalla pagina 62 forniscono informazioni dettagliate sul volume del lavoro di cui all'anno in rassegna. Al 1° gennaio il Tribunale amministrativo federale registrava 5147 procedure pendenti. Nel corso dell'anno sono stati introdotti 8102 casi (2015: 8465) e ne sono stati liquidati 7517 (2015: 7869). Tra il

1° gennaio e il 31 dicembre le cause pendenti sono aumentate di 585 unità (11%) attestandosi a 5732 unità. Il tribunale ha gestito il carico di lavoro in tempi ragionevoli. La durata media delle procedure è stata pari a 212 giorni (2015: 182). A fine anno si contavano 391 procedure pendenti da più di due anni (2015: 239). Suddivisa per corte, la situazione, quanto alle procedure introdotte e alle procedure liquidate, si presenta come segue:

Corte	Casi entrati	Casi evasi
Corte I	761	666
Corte II	444	424
Corte III, fino al 30.6 Corte III, Camera 1	677	742
Corte IV	2619	2388
Corte V	2493	2296
Corte VI, fino al 30.6 Corte III, Camera 2	1108	1001
Totale	8102	7517

Procedure di consultazione

Il Parlamento, il Consiglio federale e l'Amministrazione federale hanno sollecitato il parere del Tribunale amministrativo federale riguardo a undici progetti di leggi e ordinanze (2015: 15). Il tribunale ha preso posizione sulla revisione della LTAF.

Coordinamento della giurisprudenza

Nell'anno in rassegna, è stata conclusa una procedura di coordinamento della giurisprudenza tra le corti ai sensi dell'art. 25 LTAF. La Conferenza dei presidenti si è inoltre pronunciata su questioni di diritto procedurale concernenti più corti ai sensi dell'art. 17 cpv. 2 lett. b LTAF. Sono state, fra le altre, decise le condizioni alle quali una decisione può essere comunicata alle parti come pure a persone o autorità che non hanno qualità di parte nel procedimento.

Nella misura in cui una questione giuridica, materiale o processuale, concerne esclusivamente il diritto d'asilo, il coordinamento è effettuato in base al regolamento concernente la collaborazione tra le Corti IV e V del Tribunale amministrativo federale (RECOCO).

Amministrazione del tribunale

Funzionamento del tribunale

Oltre alle attività connesse al funzionamento ordinario, nell'anno in rassegna sono stati realizzati o portati avanti diversi progetti. In particolare, gli impianti di telefonia fissa della Confederazione essendo giunti al termine del loro ciclo di vita, tutti gli apparecchi telefonici fissi sono stati sostituiti con nuovi mezzi di comunicazione. Sono altresì state fatte le prime esperienze quanto alla presentazione di ricorsi per via elettronica tramite le piattaforme di trasmissione riconosciute PrivaSphere e IncaMail. Il Tribunale amministrativo federale comunica comunque per iscritto e per posta con le parti e i partecipanti al procedimento.

L'approvazione in votazione popolare, il 25 settembre, della nuova legge federale sulle attività informative (LAI) ha comportato la necessità di intraprendere delle misure organizzative. Nell'ambito dell'attuazione della strategia in materia di personale, sono state adottate diverse misure volte ad aumentare l'attrattività del tribunale in quanto datore di lavoro e a fidelizzare i collaboratori. Sono inoltre stati effettuati i preparativi per le manifestazioni per il decimo anniversario del tribunale, che sarà celebrato nel 2017.

Personale

Alla fine dell'anno, presso il Tribunale amministrativo federale erano attive 398 persone: 72 giudici (64,9 posti), 215 cancellieri (184,5 posti), 42 collaboratori di cancelleria nelle corti (36,6 posti) e 69 collaboratori giuridici, scientifici e amministrativi nel Segretariato generale (61,6 posti). Inoltre, 3 apprendisti hanno assolto la loro formazione presso il Tribunale amministrativo federale e 23 praticanti hanno svolto uno stage. I posti delle persone in formazione non sono compresi nelle statistiche che seguono.

Il 66,3% dei collaboratori è di madrelingua tedesca, il 24,9% di madrelingua francese, il 7,0% di madrelingua italiana e lo 0,8% è alloglotta. Le comunità linguistiche sono ben rappresentate. Giova tuttavia rilevare che l'occupazione di posti di lavoro in lingua francese e italiana resta molto difficoltosa.

La quota femminile si situava al 55,8%: il 38,9% di giudici, il 54,9% di cancellieri, il 100% del personale di cancelleria nelle corti e il 49,3% di quello del Segretariato generale. La metà dei giudici e il 52,2% del rimanente personale hanno lavorato a tempo parziale con un tasso di occupazione tra il 40 e il 90%. Il tasso di fluttuazione è stato del 10,2% (2015: 8,3%): del 4,2% per i giudici, del

12,1% per i cancellieri e del 11,7% per il rimanente personale.

Finanze

Le entrate ammontano a 4 070 434 franchi e le uscite a 76 214 424 franchi. Il grado di copertura dei costi è dunque del 5,3%. Rispetto all'anno precedente, si registrano minori entrate per 527 266 franchi, ossia una diminuzione del 11,5%. Gli emolumenti sono diminuiti di 319 536 franchi, ossia del 7,6%, e le procedure soggette a spese sono diminuite del 2,5%. Le spese sono diminuite di 928 807 franchi, ossia del 1,2%. Le spese per il personale sono diminuite di 754 121 franchi e quelle per beni e servizi e altre spese d'esercizio sono aumentate di 221 487 franchi. Queste voci comprendono un ulteriore addebitamento, di 150 748 franchi, per prestazioni a favore del Tribunale federale dei brevetti. Non sono stati effettuati investimenti. Gli ammortamenti ammontano a 44 410 franchi e sono stati destinati all'ammortamento dell'autoveicolo, all'arredamento per la caffetteria, agli scanner e al sistema di prestito bibliotecario.

Relazioni pubbliche

Nell'anno in rassegna, il Tribunale amministrativo federale ha diramato 21 comunicati stampa (2015: 26), di cui 18 (2015: 22) riguardanti la giurisprudenza e 3 (2015: 4) il funzionamento del tribunale. Hanno riscosso grande interesse nell'opinione pubblica ad esempio le sentenze riguardanti le domande di assistenza amministrativa presentate da Olanda e Francia, la sentenza di principio in materia di medicina altamente specializzata e la sentenza in materia d'asilo concernente i trasferimenti in Italia nell'ambito di una procedura Dublino. A fine anno, i giornalisti accreditati erano 39 (2015: 35). La nuova organizzazione a sei corti ha inoltre comportato l'adeguamento degli strumenti di comunicazione interni ed esterni. È stato altresì rielaborato l'opuscolo «Il Tribunale amministrativo federale» e sono stati effettuati i preparativi per le manifestazioni per il decimo anniversario del tribunale.

Progetti

EquiTAF

Il progetto EquiTAF ha quale obiettivo l'attuazione di un sistema semplice e pragmatico per un'adeguata ripartizione delle risorse tra le corti. Esso permette di definire in modo più preciso gli obiettivi e le misure sulla base di dati pertinenti e comparabili sul carico di lavoro nelle corti.

L'elaborazione del sistema si basa, da un lato, sull'esperienza e le conoscenze delle corti e, dall'altro, sugli strumenti informatici e di controllo gestionale disponibili. Il 5 aprile, la Commissione amministrativa ha approvato il mandato di progetto. La prima fase del progetto consiste nell'integrare i dati sul carico di lavoro nelle statistiche sulle procedure. Le corti sono state coinvolte nel progetto al fine di garantire l'accettazione del sistema. Nell'anno in rassegna, le corti hanno proceduto, con l'ausilio dello schema di base approvato dalla Commissione amministrativa, a una valutazione del carico di lavoro nell'ambito di diverse categorie di procedure.

Il progetto è concepito su un lungo periodo al fine di garantire la necessaria fase di prova del sistema. La conclusione del progetto e pertanto l'introduzione del sistema sono previste per dicembre 2018.

Organizzazione del tribunale 2016 (GO 2016)

Nel corso del primo semestre, il Segretariato generale e le corti si sono occupati intensamente dell'attuazione della nuova organizzazione del tribunale. La nuova Corte VI del Tribunale amministrativo federale ha iniziato la propria attività il 1° luglio. La nuova corte tratta principalmente le cause in materia di stranieri e di cittadinanza, di aiuto sociale agli svizzeri all'estero e in taluni ambiti del diritto d'asilo. La riorganizzazione, decisa dalla Corte plenaria il 17 novembre 2015, garantisce una migliore efficienza e una ripartizione più equilibrata del carico di lavoro. Sempre il 1° luglio, anche la ex Camera 1 della Corte III, dopo aver riorganizzato le proprie risorse, ha iniziato la propria attività come Corte III a sé stante.

Il 13 dicembre, la Corte plenaria ha altresì deciso di attribuire un posto di giudice delle Corti IV e V alla Corte VI. Questa misura garantisce una migliore ripartizione del carico di lavoro e una maggiore flessibilità in presenza di un significativo aumento dei nuovi ricorsi.

NMG

Nell'anno in rassegna, il Tribunale amministrativo federale ha completato l'attuazione del Nuovo modello di gestione dell'Amministrazione federale (NMG). I processi di pianificazione finanziaria e i processi di definizione degli obiettivi sono stati adattati e applicati per la prima volta al preventivo e agli obiettivi del tribunale per il 2017. Ora, dovranno essere raccolte le prime esperienze in merito e ottimizzati i processi.

Legge sulle attività informative

A seguito della votazione popolare del 25 settembre, un gruppo di lavoro interno ha intrapreso i preparativi in vista dell'attuazione della nuova legge federale sulle attività informative (legge sulle attività informative, LAIn). La legge, la cui entrata in vigore è prevista per il 1° settembre 2017, conferisce al Tribunale amministrativo federale nuove competenze.

Il gruppo di lavoro interno si è occupato in particolare delle questioni relative all'infrastruttura, al personale e ai principi applicabili alla procedura, tra cui segnatamente la sicurezza dei locali, la garanzia della segretezza e il trattamento tempestivo delle domande relative alle misure soggette ad approvazione. Dal profilo giuridico, occorre, da un lato, modificare il regolamento del Tribunale amministrativo federale (RTAF; RS 173.320.1), introducendo la nuova materia e definendo la corte competente e, dall'altro, adeguare il regolamento della corte in questione.

Vigilanza

Commissioni federali di stima

La delegazione di vigilanza sulle Commissioni federali di stima, che si compone di giudici e collaboratori della Camera 1 della Corte I, era formata nell'anno in rassegna dai giudici Claudia Pasqualetto Péquignot, Christoph Bandli (fino a fine gennaio) e Maurizio Greppi (da aprile) e dal cancelliere Bernhard Keller. Oltre all'esame dei rapporti annuali di gestione dei 13 circondari, l'attività di sorveglianza è stata essenzialmente incentrata sulle procedure del 10° circondario (Zurigo), in particolare sulla nomina dei nuovi membri della presidenza in seguito alle dimissioni dei titolari. Conclusa la procedura di concorso per l'assegnazione dei posti in questione, la Corte plenaria ha eletto un presidente, due vicepresidenti e una vicepresidente straordinaria.

Tribunale federale

Nella seduta del 31 marzo a Lucerna con la Commissione amministrativa del Tribunale federale, consacrata alla vigilanza esercitata dal Tribunale federale, sono stati oggetto di discussione il rapporto di gestione 2015, il Consuntivo 2015 e il Preventivo 2017. È stata altresì discussa l'organizzazione del tribunale, segnatamente la riorganizzazione delle corti del Tribunale amministrativo federale e le procedure in materia d'asilo.

La seduta del 14 ottobre a San Gallo è stata consacrata all'esame del carico di lavoro, alla necessità di accordare posti supplementari di giudice alle corti competenti in materia di diritto d'asilo nonché alle difficoltà riscontrate nella rioccupazione dei posti di lavoro vacanti in lingua francese. È inoltre stata effettuata una prima valutazione dell'attività della Corte VI. Sono altresì stati discussi il Preventivo 2017, le nomine alla direzione del Segretariato generale e il progetto di introduzione degli incarti in formato elettronico presso il Tribunale federale e i tribunali cantonali.

Nell'anno in rassegna sono state presentate al Tribunale federale tre denunce in materia di vigilanza. In uno dei casi la denuncia non ha avuto alcun seguito, mentre gli altri due sono ancora pendenti.

Assemblea federale

La seduta del 18 aprile con le sottocommissioni Tribunali/Ministero pubblico della Confederazione dalle Commissioni della gestione delle Camere federali è stata consacrata alla discussione del rapporto di gestione 2015, all'organizzazione del tribunale e ai dati sul controllo gestionale interno del Tribunale amministrativo federale.

Il 12 ottobre si è tenuta una seduta con le Commissioni delle finanze delle Camere federali per discutere del Preventivo 2017 e del Piano finanziario 2018–2020.

In vista dell'entrata in vigore, al 1° gennaio 2019, della nuova legge sull'asilo, le Corti IV e V devono ridurre in modo significativo le proprie cause pendenti al fine di poter rispettare i termini di trattamento più brevi dei procedimenti previsti dalle nuove disposizioni. In particolare, è previsto di ridurre le cause pendenti presso le due corti da circa 2600 a 1800 entro la fine del 2018. A tal proposito, in settembre, è stata presentata alla Commissione giudiziaria una domanda tendente ad accordare quattro posti di giudice supplementari per un periodo di due anni. Il 14 ottobre, il presidente del Tribunale amministrativo federale e il vicepresidente del Tribunale federale hanno incontrato le Commissioni degli affari giuridici per discutere tale questione.

Nella seduta del 15 novembre con le Commissioni della gestione è stata oggetto di discussione la nuova organizzazione a sei corti (GO 2016). Nella seduta del 23 novembre con la Delegazione delle Commissioni della gestione sono stati discussi i preparativi intrapresi in vista dell'attuazione della legge sulle attività informative.

Collaborazione

I tribunali della Confederazione intrattengono regolari contatti e collaborano strettamente a diversi livelli. Il 23 febbraio si è tenuta a San Gallo una seduta delle rispettive commissioni amministrative. In occasione di tre incontri, i Segretariati generali hanno discusso del reciproco coordinamento e dello sfruttamento delle possibili sinergie nell'ambito della realizzazione dei progetti. È stata altresì oggetto di discussione l'introduzione degli incarti in formato elettronico per i tribunali e per l'amministrazione. Nell'ambito di questi incontri, sono altresì state preparate le trattande per le sedute con le autorità di vigilanza.

2. SEGNALAZIONI AL LEGISLATORE

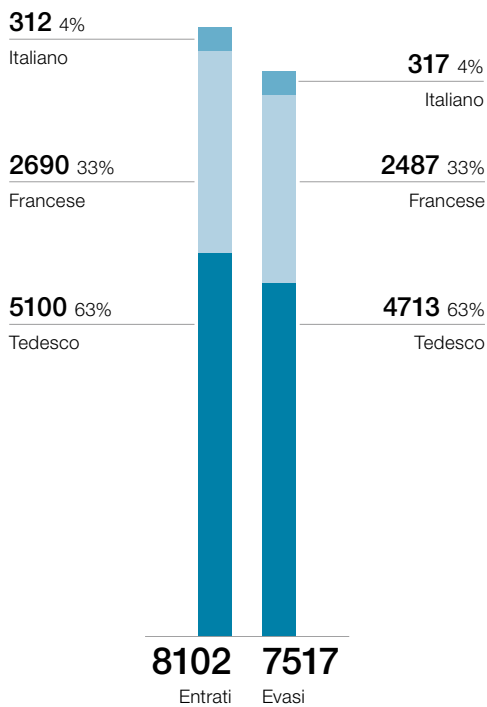
L'art. 63 cpv. 4^{bis} della legge federale del 20 dicembre 1968 sulla procedura amministrativa (PA; RS 172.021) prevede una tassa di decisione di 5000 franchi al massimo nelle controversie senza interesse pecuniario e di 50000 franchi al massimo nelle altre controversie. Nel rapporto di gestione 2015, il Tribunale amministrativo federale aveva già rilevato che, in particolare, nell'ambito di procedure complesse in materia di diritto amministrativo economico (segnatamente diritti dei cartelli, FINMA, diritto degli acquisti pubblici con valori litigiosi dell'ordine di centinaia o migliaia di milioni), l'importo massimo delle tasse per le controversie con interesse pecuniario appare modesto. Anche l'importo massimo delle tasse per le controversie senza interesse pecuniario non appare più adeguato. Il Tribunale amministrativo federale propone pertanto, quanto ai procedimenti dinanzi al Tribunale amministrativo federale, di aumentare le tasse di decisione da 5000 a 10000 franchi nelle controversie senza interesse pecuniario e da 50000 a 100000 franchi nelle altre controversie.

3. STATISTICHE

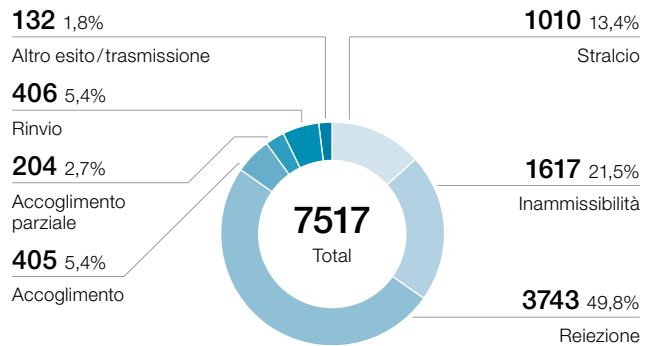
3.1 Natura e numero dei casi

	Casi						Esito							
	Entrati nel 2015	Evasi nel 2015	Riportati dal 2015	Entrati nel 2016	Evasi nel 2016	Riportati al 2017	Stralcio	Inammissibilità	Reiezione	Accoglimento	Accoglimento parziale	Rinvio	Altro esito	Trasmissione
Ricorsi	8223	7622	5107	7799	7212	5694	991	1526	3690	385	197	397	15	11
Azioni	4	3	6	-	2	4	1	-	1	-	-	-	-	-
Altri mezzi di diritto	126	128	9	162	156	15	9	10	10	8	6	9	48	56
Domande di revisione, ecc.	116	116	25	141	147	19	9	81	42	12	1	-	1	1
TOTALE	8469	7869	5147	8102	7517	5732	1010	1617	3743	405	204	406	64	68

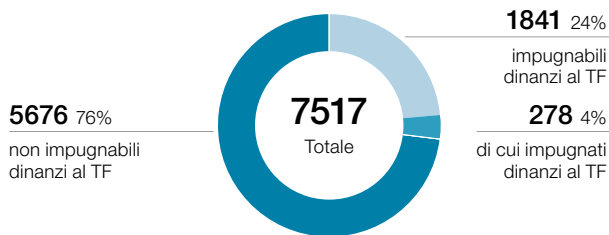
3.1.1 Casi secondo la lingua 2016



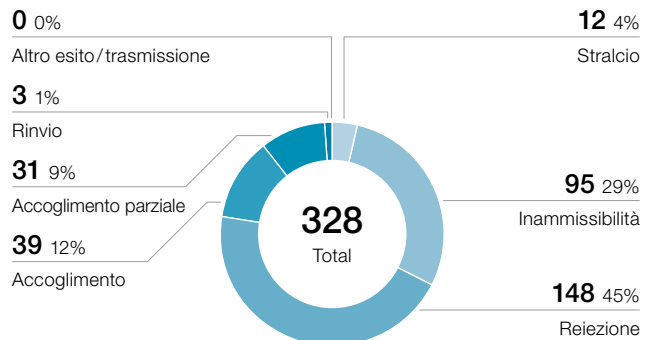
3.1.2 Modo di evasione 2016



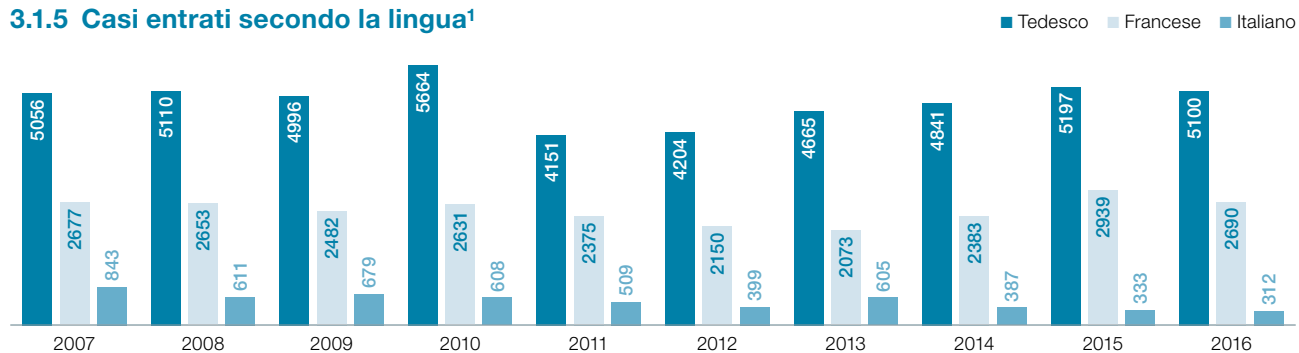
3.1.3 Evasi nel 2016



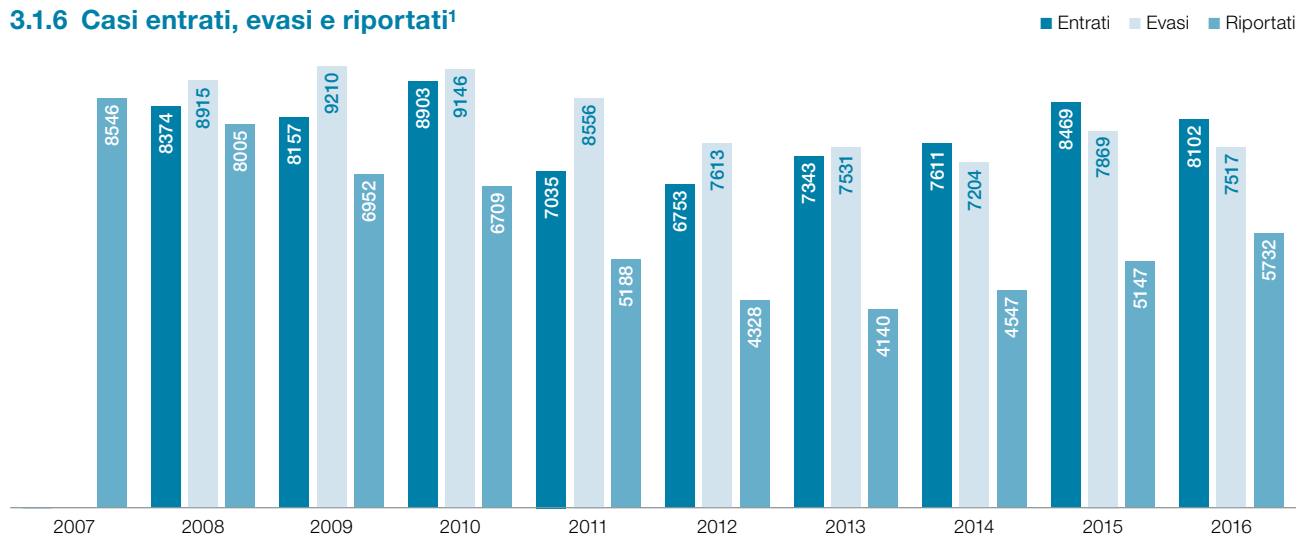
3.1.4 Evasione dei casi impugnati dinanzi al TF



3.1.5 Casi entrati secondo la lingua¹



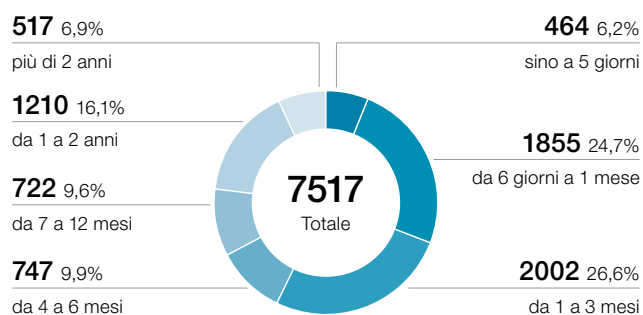
3.1.6 Casi entrati, evasi e riportati¹



¹ Le differenze rispetto alle cifre contenute nel precedente rapporto di gestione sono dovute a modifiche intervenute successivamente (congiunzione/disgiunzioni di cause, iscrizioni successive, ecc.).

3.2 Durata dei casi

	sino a 5 giorni	da 6 giorni a 1 mese	da 1 a 3 mesi	da 4 a 6 mesi	da 7 a 12 mesi	da 1 a 2 anni	più di 2 anni	Evasi nel 2016
Ricorsi	383	1723	1931	736	717	1205	517	7212
Azioni	-	-	-	-	-	2	-	2
Altri mezzi di diritto	69	57	19	7	3	1	-	156
Domande di revisione, ecc.	12	75	52	4	2	2	-	147
TOTALE	464	1855	2002	747	722	1210	517	7517



3.2.1 Durata media e massima dei casi

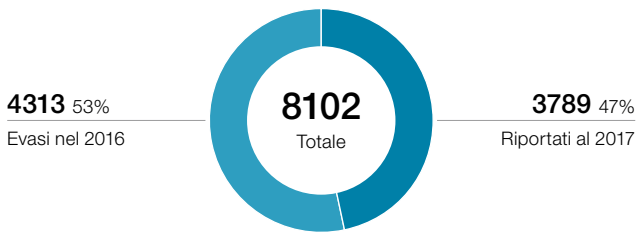
	Evasi		Casi riportati	
	Durata media (in giorni)	Durata massima (in giorni)	Durata media (in giorni)	Durata massima (in giorni)
Ricorsi	219	2120	305	2160
Azioni	558	609	952	2383
Altri mezzi di diritto	28	599	53	82
Domande di revisione, ecc.	43	541	185	641
MEDIA GENERALE	212	2120	305	2383

3.3 Quozienti di evasione

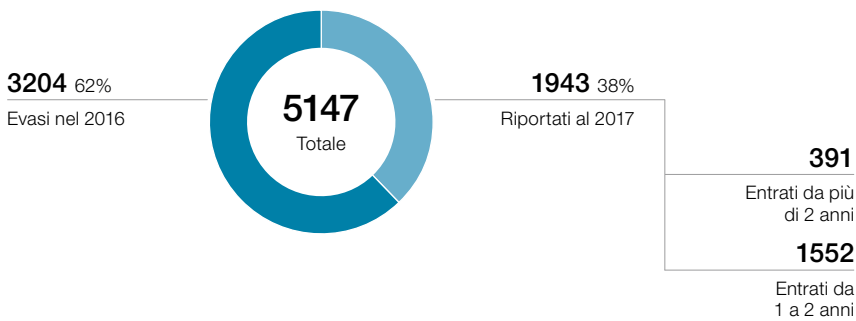
	Evasione casi entrati (Q1)					Evasione dei casi riportati (Q2)					Rapporto tra i casi evasi ed entrati (Q3)		
	Entrati nel 2016	di cui evasi nel 2016		di cui riportati al 2017		Riportati dal 2015	di cui evasi nel 2016		di cui riportati al 2017		Entrati nel 2016	Evasi nel 2016	
Corte I	761	317	42%	444	58%	454	349	77%	105	23%	761	666	88%
Corte II	444	162	36%	282	64%	430	262	61%	168	39%	444	424	95%
Corte III ¹	677	198	29%	479	71%	1024	544	53%	480	47%	677	742	110%
Corte IV	2619	1599	61%	1020	39%	1294	789	61%	505	39%	2619	2388	91%
Corte V	2493	1530	61%	963	39%	1280	766	60%	514	40%	2493	2296	92%
Corte VI ²	1108	507	46%	601	54%	665	494	74%	171	26%	1108	1001	90%
TOTALE	8102	4313	53%	3789	47%	5147	3204	62%	1943	38%	8102	7517	93%

¹Fino al 30.6: Camera 1 della Corte III
²Fino al 30.6: Camera 2 della Corte III

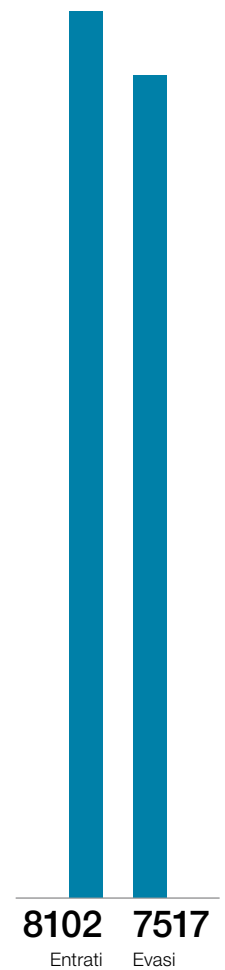
3.3.1 Evasione dei nuovi casi entrati (Q1)



3.3.2 Evasione dei casi riportati (Q2)

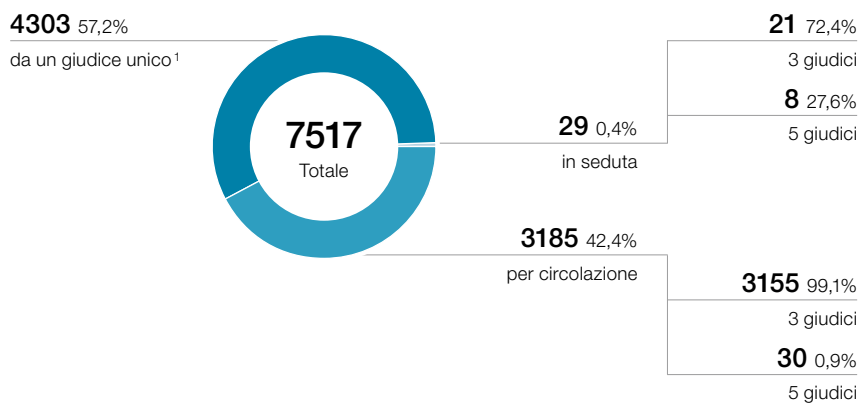


3.3.3 Rapporto tra i casi evasi ed entrati (Q3)



3.4 Modo di evasione (composizione/decisione)

	Da un giudice unico ¹	Per circolazione			In seduta		
		3 giudici	5 giudici	Totale	3 giudici	5 giudici	Totale
Ricorsi	4105	3050	28	3078	21	8	29
Azioni	-	2	-	2	-	-	-
Altri mezzi di diritto	111	43	2	45	-	-	-
Domande di revisione, ecc.	87	60	-	60	-	-	-
TOTALE	4303	3155	30	3185	21	8	29



¹ Sono incluse 1785 decisioni rese da un giudice unico con l'approvazione di un secondo giudice secondo l'art. 111 lett. e LAsi.

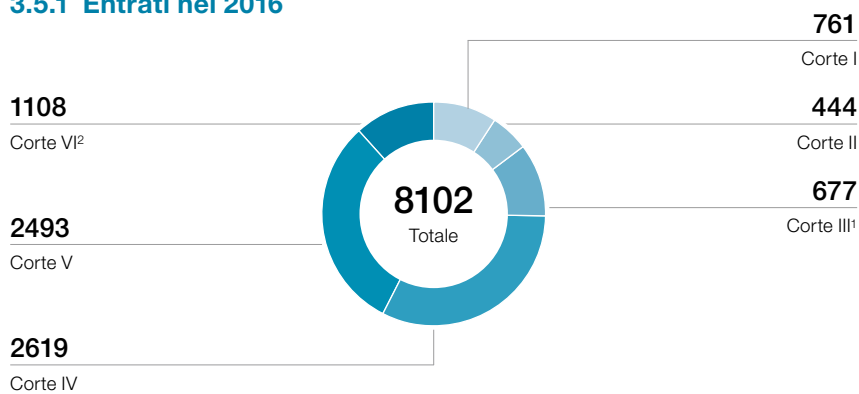
3.5 Ripartizione dei casi tra le corti, per categoria

	Riportati dal 2015	Entrati nel 2016	Evasi nel 2016	Riportati al 2017
Corte I				
Ricorsi	450	740	645	545
Azioni	2	-	-	2
Altri mezzi di diritto	2	21	21	2
Domande di revisione, ecc.	-	-	-	-
Totale	454	761	666	549
Corte II				
Ricorsi	426	443	421	448
Azioni	4	-	2	2
Altri mezzi di diritto	-	1	1	-
Domande di revisione, ecc.	-	-	-	-
Totale	430	444	424	450
Corte III¹				
Ricorsi	1023	672	736	959
Azioni	-	-	-	-
Altri mezzi di diritto	-	1	1	-
Domande di revisione, ecc.	1	4	5	-
Totale	1024	677	742	959
Corte IV				
Ricorsi	1275	2481	2252	1504
Altri mezzi di diritto	3	66	57	12
Domande di revisione, ecc.	16	72	79	9
Totale	1294	2619	2388	1525
Corte V				
Ricorsi	1270	2375	2176	1469
Altri mezzi di diritto	2	58	59	1
Domande di revisione, ecc.	8	60	61	7
Totale	1280	2493	2296	1477
Corte VI²				
Ricorsi	663	1088	982	769
Azioni	-	-	-	-
Altri mezzi di diritto	2	15	17	-
Domande di revisione, ecc.	-	5	2	3
Totale	665	1108	1001	772
TOTALE GENERALE	5147	8102	7517	5732

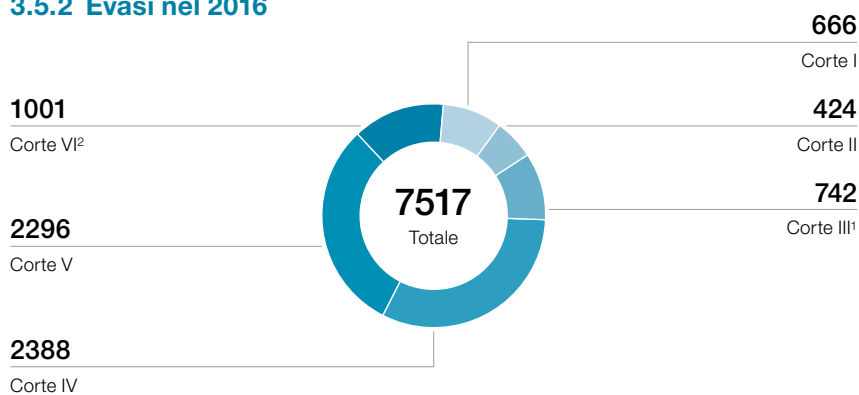
¹ Fino al 30.6: Camera 1 della Corte III

² Fino al 30.6: Camera 2 della Corte III

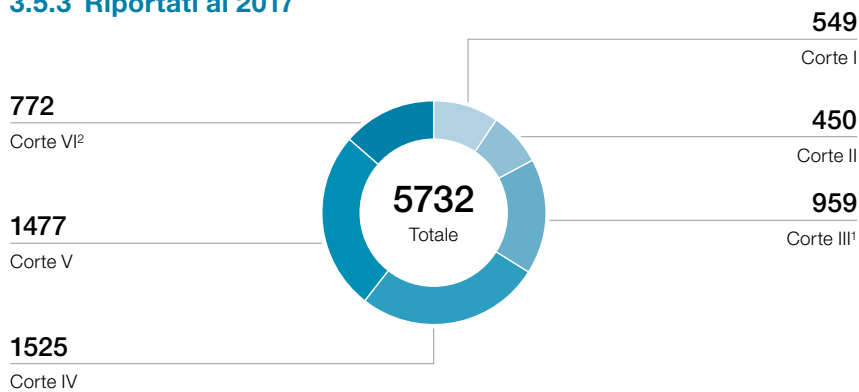
3.5.1 Entrati nel 2016



3.5.2 Evasi nel 2016



3.5.3 Riportati al 2017



¹Fino al 30.6: Camera 1 della Corte III

²Fino al 30.6: Camera 2 della Corte III

3.6 Ripartizione dei casi tra le corti (confronto quinquennale)

	Entrati					Evasi				
	2012	2013	2014	2015	2016	2012	2013	2014	2015	2016
Corte I										
Ricorsi	604	692	588	661	740	637	581	719	636	645
Azioni	1	-	-	2	-	1	-	-	-	-
Altri mezzi di diritto	6	15	15	16	21	11	12	16	17	21
Domande di revisione, ecc.	2	5	2	2	-	2	4	2	4	-
Totale	613	712	605	681	761	651	597	737	657	666
Corte II										
Ricorsi	465	414	428	409	443	439	415	410	396	421
Azioni	1	-	1	2	-	1	-	1	2	2
Altri mezzi di diritto	2	9	2	2	1	2	8	3	2	1
Domande di revisione, ecc.	1	2	1	1	-	1	2	1	1	-
Totale	469	425	432	414	444	443	425	415	401	424
Corte III¹										
Ricorsi	1913	2047	1722	1716	672	1982	2233	1865	1770	736
Azioni	-	2	-	-	-	-	2	-	1	-
Altri mezzi di diritto	5	14	17	13	1	4	13	15	16	1
Domande di revisione, ecc.	4	10	9	8	4	8	8	9	10	5
Totale	1922	2073	1748	1737	677	1994	2256	1889	1797	742
Corte IV										
Ricorsi	1872	2240	2439	2773	2481	2271	2277	2068	2460	2252
Altri mezzi di diritto	46	44	42	43	66	45	44	42	41	57
Domande di revisione, ecc.	142	73	61	53	72	134	83	62	46	79
Totale	2060	2357	2542	2869	2619	2450	2404	2172	2547	2388
Corte V										
Ricorsi	1548	1651	2181	2664	2375	1924	1718	1887	2360	2176
Altri mezzi di diritto	32	56	53	52	58	29	57	53	52	59
Domande di revisione, ecc.	109	69	50	52	60	122	74	51	55	61
Totale	1689	1776	2284	2768	2493	2075	1849	1991	2467	2296
Corte VI²										
Ricorsi	-	-	-	-	1088	-	-	-	-	982
Azioni	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Altri mezzi di diritto	-	-	-	-	15	-	-	-	-	17
Domande di revisione, ecc.	-	-	-	-	5	-	-	-	-	2
Totale	-	-	-	-	1108	-	-	-	-	1001
TOTALE GENERALE	6753	7343	7611	8469	8102	7613	7531	7204	7869	7517

¹ 2012-2015: la corte è suddivisa in due camere. Il 1.7.2016, la Camera 2 è trasformata in Corte VI. I dati del 2016 comprendono anche i valori del primo semestre relativi alla ex Camera 1 della Corte III.

² La Corte VI, sorta dalla ex Camera 2 della Corte III, è operante dal 1.7.2016: per il primo semestre 2016 vengono considerati i dati della ex Camera 2 della Corte III.

3.7 Casi evasi secondo la materia

	Ricorsi	Azioni	Altri mezzi di diritto	Domande di revisione, ecc.	Di cui decisioni su rinvio del TF	Totale
Stato – Popolo – Autorità						
140.00 Cittadinanza	41	-	-	-	-	41
141.00 Diritto degli stranieri	871	-	12	3	-	886
142.10 Procedura d'asilo	4305	-	102	134	-	4541
142.50 Asilo vari problemi	75	-	4	-	-	79
143.00 Riconoscenza dell'apolodia	10	-	-	-	-	10
144.00 Documenti d'identità	29	-	-	-	-	29
152.00 Libertà d'opinione e d'informazione	20	-	1	-	-	21
170.00 Responsabilità dello Stato (Confederazione)	9	-	-	-	-	9
172.00 Procedura amministrativa e procedura del Tribunale amministrativo federale	50	-	30	5	-	85
173.00 Acquisti pubblici	46	-	-	-	-	46
174.00 Rapporti di servizio di diritto pubblico (Confederazione)	67	-	-	-	-	67
195.00 Persone e istituzioni svizzere all'estero	19	-	-	-	-	19
199.00 Assistenza amministrativa e giudiziaria	91	-	1	-	-	92
Totale Stato – Popolo – Autorità	5633	-	150	142	-	5925
Diritto privato – Procedura civile – Esecuzione						
210.10 Vigilanza sulle fondazioni	4	-	-	-	-	4
210.20 Collocamento in vista d'adozione	-	-	-	-	-	-
221.10 Sorveglianza dei revisori	5	-	-	-	-	5
221.20 Diritto delle società	-	-	-	-	-	-
232.10 Diritto d'autore	3	-	-	-	-	3
232.20 Marchi, design e novità vegetali	78	-	-	-	-	78
232.50 Brevetti d'invenzione	2	-	-	-	-	2
232.60 Protezione dei dati (compreso il principio di trasparenza)	24	-	-	-	-	24
232.70 Denominazioni d'origine	-	-	-	-	-	-
251.00 Cartelli	13	-	-	-	-	13
Totale Diritto privato – Procedura civile – Esecuzione	129	-	-	-	-	129
Diritto penale – Procedura penale – Esecuzione						
312.00 Ripartizione dei valori patrimoniali confiscati (LRVC)	-	-	-	-	-	-
341.00 Sussidi federali per l'esecuzione delle pene e delle misure	-	-	-	-	-	-
Totale Diritto penale – Procedura penale – Esecuzione	-	-	-	-	-	-
Scuola – Scienza – Cultura						
410.00 Scuola	61	-	-	-	-	61
420.00 Scienza e ricerca	8	-	-	-	-	8
440.00 Lingua, arte e cultura	24	-	-	-	-	24
450.00 Diritto della protezione della natura e del paesaggio	-	-	-	-	-	-
Totale Scuola – Scienza – Cultura	93	-	-	-	-	93
Difesa nazionale						
500.00 Difesa nazionale	9	1	-	-	-	10
Finanze						
610.00 Sussidi	18	-	-	-	-	18
630.00 Dogane	35	-	1	-	-	36
641.00 Tasse di bollo	-	-	-	-	-	-
641.99 Imposte indirette	73	-	2	-	-	75
643.00 Imposta sul valore aggiunto	54	-	2	-	-	56
650.00 Tassa sul traffico pesante	9	-	-	-	-	9
650.49 Varie imposte indirette	10	-	-	-	-	10
650.99 Imposte dirette	2	-	-	-	-	2
654.00 Imposta preventiva	10	-	-	-	-	10
655.00 Diritto fiscale internazionale	3	-	-	-	-	3
699.00 Finanze (altro)	2	-	-	-	-	2
Totale Finanze	143	-	3	-	-	146

	Ricorsi	Azioni	Altri mezzi di diritto	Domande di revisione, ecc.	Di cui decisioni su rinvio del TF	Totale
Opere pubbliche – Energia – Trasporti e comunicazioni						
711.00 Espropriazione	18	-	1	-	-	19
725.00 Strade nazionali	2	-	-	-	-	2
730.00 Energia (senza impianti elettrici)	20	-	-	-	-	20
730.20 Impianti elettrici	54	-	-	-	-	54
740.00 Settore stradale (senza strade nazionali)	1	-	-	-	-	1
742.00 Ferrovie	23	-	-	-	-	23
748.10 Installazioni per la navigazione aerea	10	-	-	-	-	10
748.30 Navigazione aerea (salvo installazioni)	25	-	-	-	-	25
749.00 Altre installazioni	1	-	-	-	-	1
783.00 Poste e telecomunicazioni	10	-	-	-	-	10
785.00 Radio e televisione	22	-	-	-	-	22
799.00 Opere pubbliche – Energia – Trasporti e comunicazioni (altro)	7	-	-	-	-	7
Totale Opere pubbliche – Energia – Trasporti e comunicazioni	193	-	1	-	-	194
Salute – Lavoro – Sicurezza sociale						
810.10 Medicina e dignità umana	1	-	-	-	-	1
810.20 Professioni sanitarie	11	-	-	-	-	11
810.30 Sostanze terapeutiche	18	-	-	-	-	18
810.40 Prodotti chimici	6	-	-	-	-	6
810.50 Protezione dell'equilibrio ecologico	5	-	-	-	-	5
810.60 Derrate alimentari e oggetti d'uso	1	-	-	-	-	1
810.70 Lotta contro le malattie e gli infortuni	6	-	-	-	-	6
820.00 Lavoro (diritto pubblico)	74	-	-	-	-	74
830.00 Assicurazioni sociali	825	-	1	5	-	831
830.10 Assicurazione sociale (parte generale)	7	-	-	-	-	7
830.30 Assicurazione vecchiaia e superstiti (AVS)	157	-	-	-	-	157
830.40 Assicurazione invalidità (AI)	433	-	1	5	-	439
830.50 Assicurazione malattia	90	-	-	-	-	90
830.60 Assicurazione infortuni	23	-	-	-	-	23
830.70 Previdenza professionale	112	-	-	-	-	112
830.80 Indennità per perdita di guadagno (IPG) e assicurazione maternità	-	-	-	-	-	-
830.90 Assegni familiari	-	-	-	-	-	-
830.95 Assicurazione disoccupazione	3	-	-	-	-	3
840.00 Promozione dell'alloggio, della costruzione d'abitazioni e dell'accesso alla proprietà	-	1	-	-	-	1
850.00 Assistenza	-	-	-	-	-	-
Totale Salute – Lavoro – Sicurezza sociale	947	1	1	5	-	954
Economia – Cooperazione tecnica						
901.00 Promovimento degli investimenti e della piazza economica	-	-	-	-	-	-
910.00 Agricoltura	22	-	-	-	-	22
920.00 Foreste, caccia e pesca	-	-	-	-	-	-
930.00 Industria	2	-	-	-	-	2
930.40 Gioco d'azzardo e case da gioco	2	-	-	-	-	2
940.00 Commercio, credito e assicurazione privata	31	-	-	-	-	31
950.20 Vigilanza sui prezzi	28	-	-	-	-	28
990.99 Economia – Cooperazione tecnica (altro)	-	-	-	-	-	-
Totale Economia – Cooperazione tecnica	55	-	-	-	-	55
999.00 Altro	10	-	1	-	-	11
TOTALE GENERALE	7212	2	156	147	-	7517

L'essenziale in breve

Rispetto all'anno precedente il totale dei casi entrati ha segnato un nuovo aumento, passando da 23 a 27. La crescita non è dovuta alle procedure ordinarie (18, anno precedente 19) ma bensì alle procedure sommarie (9, anno precedente 4).

Il tribunale ha evaso 17 procedure ordinarie, di cui otto liquidate in via transattiva, sette con decisione e due per mancanza d'oggetto. Sono state evase anche sette procedure sommarie di cui due in via transattiva e cinque con decisione.

Il tribunale prosegue nel proprio intento di garantire procedure rapide e non onerose. Grazie alle conoscenze specialistiche dei giudici con formazione tecnica, anche nell'esercizio in rassegna non è stato necessario ricorrere a perizie esterne lunghe e dispendiose.



TRIBUNALE FEDERALE DEI BREVETTI

Introduzione	78
1. Parte generale	79
Composizione del tribunale	79
Volume del lavoro	81
Giudici non di carriera	81
Lingue	81
Gestione del tribunale	82
Sede	82
Finanze	82
Collaborazione	82
2. Statistiche	84

RAPPORTO DI GESTIONE DEL TRIBUNALE FEDERALE DEI BREVETTI 2016

Signor presidente,
signore e signori consiglieri nazionali e agli Stati,

conformemente all'articolo 3 capoverso 3 della legge sul Tribunale federale dei brevetti, vi sottoponiamo il nostro rapporto di gestione per l'anno 2016.

Vogliate cortesemente gradire, signor presidente, signore e signori, l'espressione della nostra massima considerazione.

In nome del Tribunale federale dei brevetti

Il presidente:	Dieter Brändle
La prima cancelliera:	Susanne Anderhalden

San Gallo, 2 febbraio 2017

Introduzione

Dal 1° gennaio 2012 il Tribunale federale dei brevetti giudica in primo grado le controversie civili in materia di brevetti, subentrando ai tribunali cantonali competenti fino a quella data. È competente a titolo esclusivo per le questioni legate alla violazione e alla validità di un brevetto. Dinanzi al Tribunale federale dei brevetti possono essere promosse anche altre azioni civili in materia brevettuale, ad esempio quelle riguardanti i contratti di licenza dei brevetti.

Il Tribunale federale dei brevetti ha ormai alle spalle cinque anni di attività. Svolge la propria funzione senza difficoltà e tutte le procedure sono perfettamente collaudate.

1. PARTE GENERALE

Composizione del tribunale

Direzione del tribunale

Presidente:	Dieter Brändle, dr. iur.
Secondo giudice ordinario:	Tobias Bremi, dr. sc. nat. PF
Vicepresidente:	Frank Schnyder, lic. iur., ing. microtech. dipl. PF

Giudici non di carriera con formazione tecnica

Natalia Clerc, fis. dipl. PF
 Roland Dux, dr. rer. nat., dipl. chim.
 Giovanni Gervasio, dr. fis.
 Barbara Herren, dr. phil. nat. dipl. chim.
 Timothy Holman, MA Chem. (Oxon)
 Emmanuel Jelsch, dipl. biochem.-pharma.
 Hanny Kjellsaa-Berger, dr. rer. nat., dipl. chim.
 Alfred Koepf, dr. sc. nat. PF
 Herbert Laederach, dr. sc. techn., ing. mecc. dipl. PF
 Christoph Müller, ing. fis. dipl. PF
 Markus A. Müller, dr. sc. techn. PF, ing. el. dipl. PF
 Peter Rigling, ing. el. dipl. PF, MSBME
 André Roland, dipl. fis.
 Werner A. Roshardt, dipl. fis. PF
 Regula Rüedi, dr. sc. nat., dipl. chim. PF
 Philipp Rüfenacht, dr. phil. nat., dipl. fis.
 Christophe Saam, ing. el. dipl. PF
 Frank Schnyder, lic. iur., ing. microtech. dipl. PF
 Andreas Schöllhorn Savary, dr. phil. II, dipl. biochim.
 Martin Sperrle, dr. sc. nat., dipl. chim. PF
 Hannes Spillmann, dr. sc. nat., dipl. chim.
 Kurt Stocker, dipl. fis. PF
 Kurt Sutter, dr. sc. nat., dipl. fis. PF
 Daniel Vogel, ing. el. dipl. PF, MSc CS
 Prisca von Ballmoos, dipl. sc. nat. PF
 André Werner, ing. mecc. dipl. PF
 Marco Zardi, ing. chim. dipl. PF

Giudici non di carriera con formazione giuridica

Daniel M. Alder, dr. iur.
Philippe Ducor, dr. iur., dr. med.
Christoph Gasser, dr. iur.
Christian Hilti, dr. iur.
Simon Holzer, dr. iur.
Daniel Kraus, prof. dr. iur.
Thomas Legler, dr. iur.
Rudolf Rentsch, lic. iur. HSG, ing. el. dipl. PF
Ralph Schlosser, dr. iur.
Mark Schweizer, dr. iur.
Christoph Willi, dr. iur.

L'organico dei giudici è rimasto invariato.

Volume del lavoro

A fine 2015 erano pendenti presso il Tribunale federale dei brevetti 26 procedure ordinarie e nessuna procedura sommaria.

Rispetto all'anno precedente il totale dei casi entrati ha segnato un nuovo aumento, passando da 23 a 27. La crescita non è dovuta alle procedure ordinarie (18, anno precedente 19) ma bensì alle procedure sommarie (9, anno precedente 4). Vista la loro importanza economica (si tratta di solito di vietare a titolo precauzionale la distribuzione di una merce, soprattutto di prodotti farmaceutici), queste ultime vengono gestite dalle parti praticamente con la stessa intensità di una procedura ordinaria, con un corrispondente aumento del carico di lavoro per il tribunale.

Il tribunale ha evaso 17 procedure ordinarie (anno precedente 19), di cui otto liquidate in via transattiva (anno precedente 16), sette con decisione (anno precedente 1) e due perché divenute prive d'oggetto (anno precedente 1).

Il numero relativamente modesto di transazioni e, di riflesso, il maggior numero di decisioni sono riconducibili al fatto che si trattava di giudicare controversie nelle quali le parti avevano l'esigenza di una decisione giudiziaria. Cinque decisioni sono state del resto impugnate dinanzi al Tribunale federale (3 ricorsi sono stati respinti, 1 accolto, 1 è ancora pendente). Sebbene nell'anno in esame la quota delle transazioni risulti esigua, sull'arco dei primi cinque anni di attività si attesta al 75% circa. Il Tribunale federale dei brevetti si considera un prestatore di servizi per l'economia. Ogni procedimento in materia di brevetti rappresenta per gli interessati un ostacolo che va superato. Tra le possibili soluzioni vi è la decisione, ma la migliore è una risoluzione transattiva. Una risoluzione transattiva non solo è una soluzione che può essere accettata da entrambe le parti, ma consente loro di risparmiare anche molto tempo e denaro rispetto a una decisione, o addirittura a un'eventuale procedura di ricorso dinanzi al Tribunale federale. Per questa ragione, il Tribunale federale dei brevetti aspira nell'interesse delle parti a risolvere le proprie procedure transattivamente. Nell'ambito dell'udienza istruttoria alla quale si procede di norma dopo il primo scambio di scritti, la delegazione del tribunale sottopone alle parti una valutazione provvisoria, giuridica ma anche e soprattutto tecnico-specialistica, della controversia. Il grande consenso di cui i giudici specializzati godono manifestamente agli occhi delle parti ha permesso di raggiungere questa percentuale molto elevata di cause risolte in via transattiva, che a quanto è dato di

sapere nessun altro Paese può vantare. Rispetto agli omologhi tribunali di Germania, Francia, Olanda e Regno Unito, che non compiono praticamente sforzi per indurre le parti a transare, e tantomeno vi riescono, questo risultato attesta una qualità del Tribunale federale dei brevetti che a lungo andare si dovrebbe ripercuotere positivamente anche sul numero di nuovi casi. Questo aspetto potrebbe risultare rilevante anche rispetto alla Corte europea dei brevetti che sarà istituita prossimamente dall'Unione europea.

Sono state evase anche sette procedure sommarie (anno precedente 9), di cui due in via transattiva come nell'anno precedente e cinque con decisione (anno precedente 7). Non vi sono state impugnazioni al Tribunale federale.

Giudici non di carriera

Il sistema dei giudici non di carriera, con formazione giuridica e tecnica, continua a dare ottimi frutti. Il concorso di giuristi e tecnici qualificati, specializzati nel settore tecnico di pertinenza, garantisce collegi giudicanti di grande competenza, in grado di sottoporre alle parti valutazioni suscettibili di approvazione che facilitano una risoluzione in via transattiva.

Lingue

Il tribunale ha condotto 17 procedure ordinarie in tedesco e una in francese, mentre le nove procedure sommarie sono tutte state condotte in tedesco. Non vi sono state procedure in italiano. In sei delle procedure ordinarie e in una di quelle sommarie le parti hanno usufruito della possibilità esistente dinanzi al Tribunale federale dei brevetti di utilizzare su reciproco accordo la lingua inglese anziché una lingua ufficiale, sia negli atti sia in sede dibattimentale. Evidentemente le parti sentono spesso l'esigenza di agire in giudizio in inglese. Ciò è da ricondurre al fatto che l'inglese è la lingua utilizzata non solo da molte società estere a processo in Svizzera, ma anche dai reparti brevetti o di ricerca e sviluppo di molte società svizzere. Per legge, il Tribunale federale dei brevetti deve tuttavia usare una lingua ufficiale anche se le parti scelgono l'inglese. Come effettivamente prevedibile, questa prassi non è funzionale. Il tentativo del tribunale di ovviarvi con una modifica di legge ha dovuto essere abbandonato viste le scarse prospettive di successo. La questione rimane tuttavia d'attualità.

Gestione del tribunale

L'organico, con due collaboratrici della cancelleria (in totale 1,3 equivalenti tempo pieno) e due cancellieri (in totale 0,9 equivalenti tempo pieno), rimane invariato. Non vi sono stati avvicendamenti di personale.

nale federale dei brevetti e le Commissioni amministrative del Tribunale penale federale e del Tribunale amministrativo federale ha consentito ancora una volta un utile e informale scambio di opinioni sulle questioni di comune interesse.

Sede

Gli uffici del Tribunale federale dei brevetti così come i locali usati per i dibattimenti nella sede del Tribunale amministrativo federale sono funzionali. Non vi è alcuna esigenza di modifica.

I cantoni interessati mettono a disposizione gli uffici necessari per i dibattimenti che per ragioni di opportunità il Tribunale federale dei brevetti conduce altrove che a San Gallo. In questo ambito la collaborazione è soddisfacente.

Finanze

Il conto economico del Tribunale federale dei brevetti registra uscite pari a 1 638 689 franchi a fronte di entrate (ante contributi dell'Istituto federale della proprietà intellettuale) pari a 934 182 franchi. La differenza che l'Istituto federale della proprietà intellettuale è tenuto a coprire secondo l'articolo 4 LTFB ammonta di conseguenza a 704 507 franchi con una flessione dell'8% circa rispetto all'esercizio precedente. Nell'anno in esame le tasse di giustizia coprono il 57% delle uscite. Questo risultato è stato raggiunto unicamente perché una procedura molto complessa e con un valore litigioso molto elevato, ancora appartenente alle cause riprese dai tribunali cantonali ha occasionato, da sola, tasse di giustizia per un importo estremamente elevato, pari a 250 000 franchi. A lungo termine, tuttavia, dovrebbe essere possibile garantire una copertura media del 50%.

Collaborazione

Nelle riunioni con il Tribunale federale in ambito di vigilanza, tenutesi a Lucerna il 31 marzo e a San Gallo il 13 ottobre, il Tribunale federale dei brevetti ha trovato il sempre apprezzato appoggio. La collaborazione con il Tribunale amministrativo federale è funzionata senza intoppi. L'incontro annuale del 23 febbraio tra la direzione del Tribu-

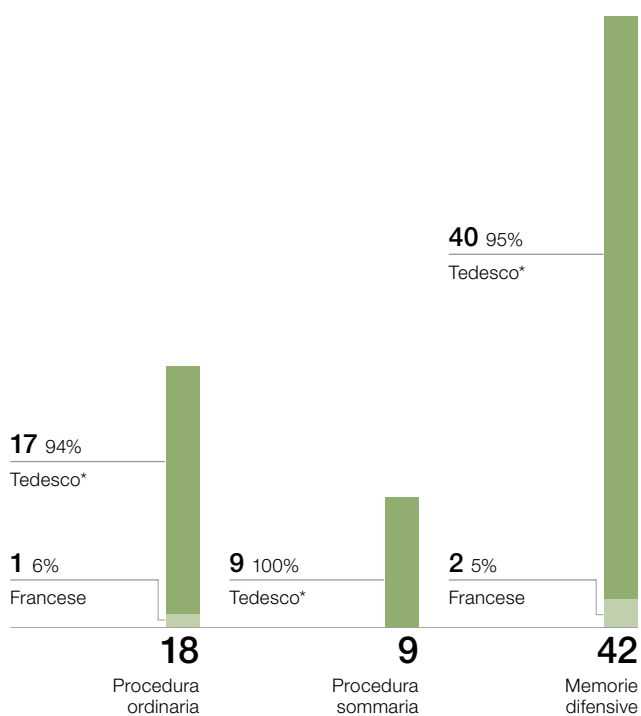
2. STATISTICHE

2.1 Natura e numero dei casi

	Casi				Esito			
	Pendenti prima del 1.1.2016	Entrati nel 2016	Evasi	Pendenti il 31.12.2016	Decisione	Transazione	Non entrata nel merito	Causa divenuta priva di oggetto
Procedura ordinaria								
Violazione senza domanda riconvenzionale per nullità	11	7	7	11	4	3	-	-
Nullità senza domanda riconvenzionale per violazione di brevetti	6	9	6	9	3	1	-	2
Violazione e nullità	4	-	1	3	-	1	-	-
Azione per cessione	4	-	2	2	-	2	-	-
Obblighi	1	2	1	2	-	1	-	-
Altro	-	-	-	-	-	-	-	-
Totale	26	18	17	27	7	8	-	2
Procedura sommaria								
Azione per cessazione dell'atto o per salvaguardia dello stato di fatto	-	8	6	2	4	2	-	-
Descrizione	-	1	1	-	1	-	-	-
Sequestro	-	-	-	-	-	-	-	-
Assicurazione delle prove	-	-	-	-	-	-	-	-
Descrizione e assicurazione delle prove	-	-	-	-	-	-	-	-
Altro	-	-	-	-	-	-	-	-
Totale	-	9	7	2	5	2	-	-
Memorie difensive								
Brevetti svizzeri (incl. certificati protettivi complementari)	9	4	13	-				
Brevetti europei (incl. certificati protettivi complementari)	24	38	42	20				
Totale	32*	42	54*	20				

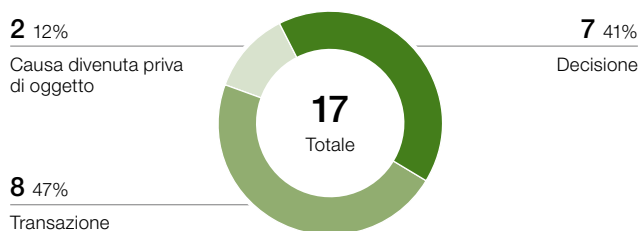
* In parte brevetti europei e svizzeri nella stessa memoria

2.1.1 Casi secondo la lingua del procedimento nel 2016

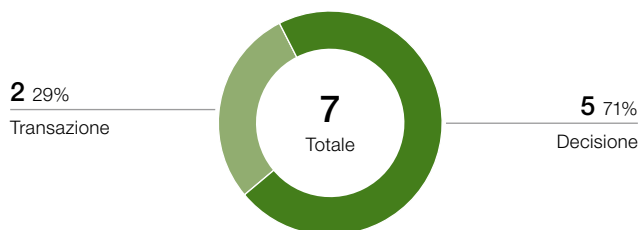


*Di cui 8 casi con inglese come lingua delle parti (6 procedure ordinarie, 1 procedura sommaria, 1 memoria difensiva)

2.1.2 Natura dei casi evasi nel 2016 (procedura ordinaria)

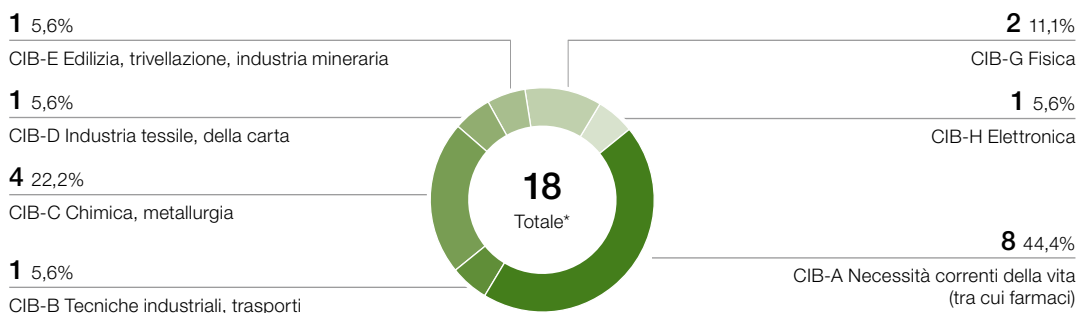


2.1.3 Natura dei casi evasi nel 2016 (procedura sommaria)

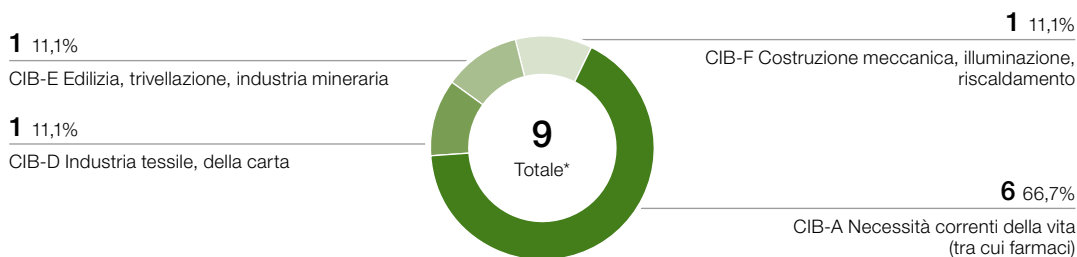


2.2 Casi secondo settori tecnici

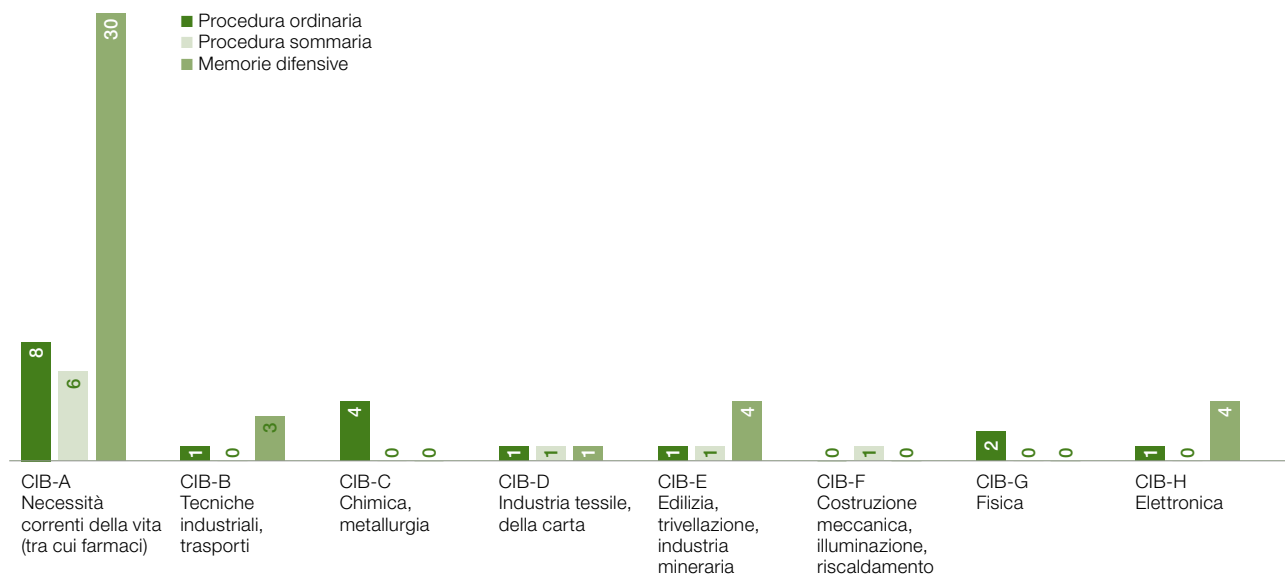
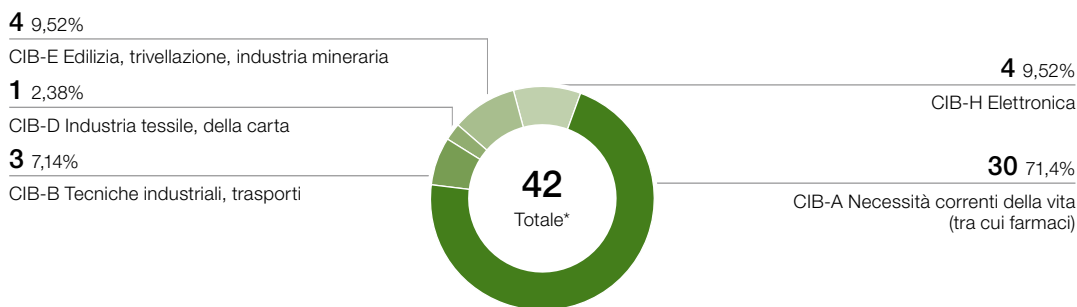
2.2.1 Procedura ordinaria



2.2.2 Procedura sommaria



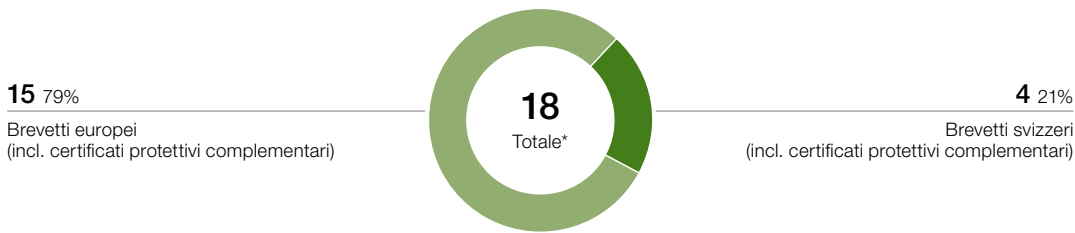
2.2.3 Memorie difensive



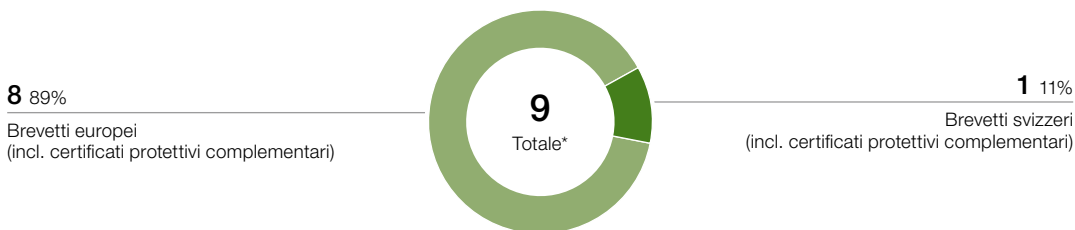
*Talvolta più settori tecnici nello stesso caso
CIB=Classificazione internazionale dei brevetti

2.3 Casi secondo diritti di protezione

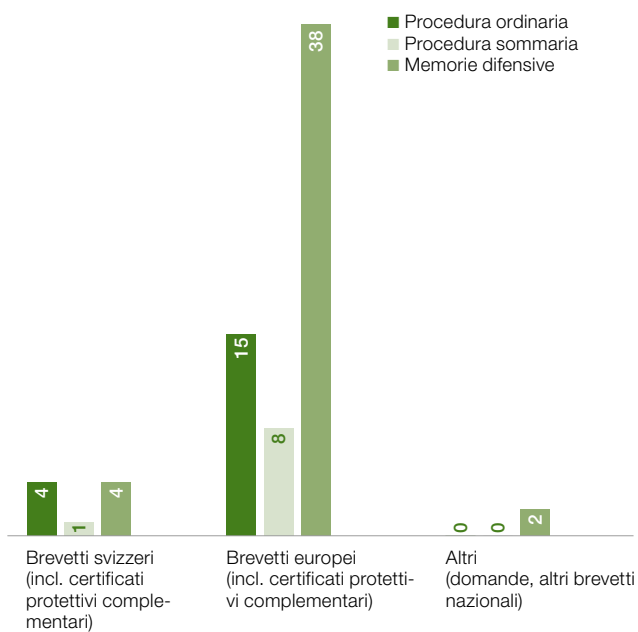
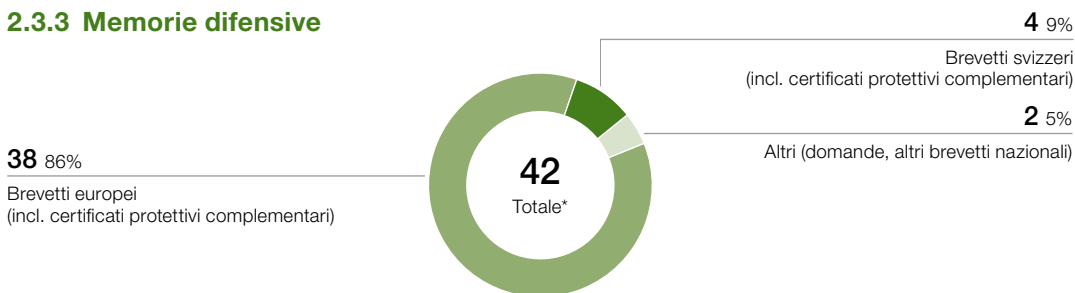
2.3.1 Procedura ordinaria



2.3.2 Procedura sommaria



2.3.3 Memorie difensive



*Una parte dei casi concerneva contemporaneamente brevetti svizzeri e brevetti europei.

2.4 Durata dei casi

	Evasi						Pendenti					
	da 1 a 3 mesi	da 4 a 6 mesi	da 7 a 12 mesi	da 1 a 2 anni	più di 2 anni	Totale evasi 2016	da 1 a 3 mesi	da 4 a 6 mesi	da 7 a 12 mesi	da 1 a 2 anni	più di 2 anni	Totale pendenti a fine 2016
Procedura ordinaria												
Violazione senza domanda riconvenzionale per nullità	1	-	2	1	3	7	2	1	5	3	-	11
Nullità senza domanda riconvenzionale per violazione di brevetti	1	1	3	-	1	6	2	-	5	2	-	9
Violazione e nullità	-	-	-	-	1	1	-	-	1	1	1	3
Azione per cessione	-	-	1	1	-	2	-	-	1	1	-	2
Obblighi	-	-	1	-	-	1	2	-	-	-	-	2
Altro	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Totale	2	1	7	2	5	17	6	1	12	7	1	27
Procedura sommaria												
Azione per cessazione dell'atto o per salvaguardia dello stato di fatto	4	-	2	-	-	6	1	1	-	-	-	2
Descrizione	1	-	-	-	-	1	-	-	-	-	-	-
Sequestro	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Assicurazione delle prove	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Descrizione e assicurazione delle prove	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Altro	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Totale	5	-	2	-	-	7	1	1	-	-	-	2

2.5 Durata media dei casi

	Evasi Durata media in giorni			Pendenti Durata media in giorni		
	presso i tribunali cantonali	presso il Tribunale federale dei brevetti	Totale	presso i tribunali cantonali	presso il Tribunale federale dei brevetti	Totale
Procedura ordinaria						
Violazione senza domanda riconvenzionale per nullità	-	553	553	-	254	254
Nullità senza domanda riconvenzionale per violazione di brevetti	-	319	319	-	242	242
Violazione e nullità	248	1736	1984	1335	810	2145
Azione per cessione	-	483	483	-	370	370
Obblighi	-	341	341	-	62	62
Altro	-	-	-	-	-	-
Media	248	518	533	1335	306	353
Procedura sommaria						
Azione per cessazione dell'atto o per salvaguardia dello stato di fatto	-	99	99	-	80	80
Descrizione	-	21	21	-	-	-
Sequestro	-	-	-	-	-	-
Assicurazione delle prove	-	-	-	-	-	-
Descrizione e assicurazione delle prove	-	-	-	-	-	-
Altro	-	-	-	-	-	-
Media	-	88	88	-	80	80

2.6 Modo di evasione (composizione/decisione)

	da un giudice unico	Camera arbitrale con 3 giudici	Camera arbitrale con 5 giudici	Camera arbitrale con 7 giudici	Totale	Udienze istruttorie	Udienze nelle procedure in materia di misure	Dibattimenti	Totale udienze e dibattimenti
Procedura ordinaria									
Violazione senza domanda riconvenzionale per nullità	3	–	4	–	7	4	–	4	8
Nullità senza domanda riconvenzionale per violazione di brevetti	3	3	–	–	6	4	–	1	5
Violazione e nullità	1	–	–	–	1	2	–	1	3
Azione per cessione	2	–	–	–	2	1	–	–	1
Obblighi	1	–	–	–	1	–	–	1	1
Altro	–	–	–	–	–	–	–	–	–
Totale	10	3	4	–	17	11	–	7	18
Procedura sommaria									
Azione per cessazione dell'atto o per salvaguardia dello stato di fatto	4	2	–	–	6	–	1	–	1
Descrizione	–	1	–	–	1	–	–	–	–
Sequestro	–	–	–	–	–	–	–	–	–
Assicurazione delle prove	–	–	–	–	–	–	–	–	–
Descrizione e assicurazione delle prove	–	–	–	–	–	–	–	–	–
Altro	–	–	–	–	–	–	–	–	–
Totale	4	3	–	–	7	–	1	–	1
TOTALE GENERALE	14	6	4	–	24	11	1	7	19

TABELLA COMPARATIVA

dei dati di riferimento del Tribunale federale, del Tribunale penale federale, del Tribunale amministrativo federale e del Tribunale federale dei brevetti

	Tribunale federale	Tribunale penale federale	Tribunale amministrativo federale	Tribunale federale dei brevetti
Membri e collaboratori (secondo un grado d'occupazione a tempo pieno)				
Numero dei giudici	38	15,8	64,9	3,45
Numero dei cancellieri	132	19,9	184,5	0,9
Altri collaboratori	146,6	22,4	111,0	1,3
Volume dei casi				
Quantità all'inizio dell'anno	2 816	180	5 147	26
Numero di casi entrati	7 743	901	8 102	27
Numero di casi evasi	7 811	787	7 517	24
Quantità alla fine dell'anno	2 748	294	5 732	29
Durata media della procedura (giorni)	140	199 ¹ / 97 ²	212	518 ³ / 88 ⁴
Numero di casi pendenti da più di 2 anni	25	4	391	1
Q1: percentuale d'evasione dei casi entrati nel 2016	66%	69%	53%	33%
Q2: percentuale dei casi riportati dagli anni precedenti ed evasi nel 2016	95%	94%	62%	58%
Q3: percentuale dei casi evasi in rapporto ai casi entrati	101%	87%	93%	89%
Finanze				
Conto economico				
Ricavi	13 603 237	832 294	4 070 434	934 182 ⁵
Spese	91 959 761	14 518 062	76 214 424	1 638 689
Spese per il personale	77 736 713	11 179 339	65 241 360	1 351 770
Spese per beni e servizi e spese d'esercizio	13 956 669	3 207 647	10 782 355	279 319
Conferimento ad accantonamenti	-	97 000	146 300	7 600
Ammortamenti su beni amministrativi	266 379	34 076	44 410	-
Conto degli investimenti				
Entrate	-	-	-	-
Uscite	782 118	-	-	-
Investimenti materiali e immateriali, scorte	782 118	-	-	-
Rapporto fra ricavi + entrate e spese + uscite	14,67%	5,73%	5,34%	57,01% ⁵
Particolarità				
Gratuito patrocinio	810 671	29 726	558 766	-
Spese per beni e servizi informatici	1 944 741	431 073	2 883 475	150 204
Locazione di spazi	6 724 380	1 885 420	4 070 023	66 657

¹ Durata media della procedura alla Corte penale

² Durata media della procedura alla Corte dei reclami penali

³ Durata media delle procedure ordinarie

⁴ Durata media delle procedure sommarie

⁵ Senza i contributi versati dall'Istituto federale della proprietà intellettuale (IPI; 704 507 franchi).

Impressum

Editore

I tribunali della Confederazione Svizzera

www.eidgenoessischegerichte.ch

Tribunale federale

Av. du Tribunal fédéral 29

CH-1000 Losanna 14

Telefono 021 318 91 11

direktion@bger.ch

www.bger.ch

Schweizerhofquai 6

CH-6004 Lucerna

Telefono 041 419 35 55

Tribunale penale federale

Casella postale 2720

CH-6501 Bellinzona

Telefono 058 480 68 68

info@bstger.ch

www.bstger.ch

Tribunale amministrativo federale

Casella postale

CH-9023 San Gallo

Telefono 058 465 26 26

info@bvger.admin.ch

www.bvger.ch

Tribunale federale dei brevetti

Casella postale

CH-9023 San Gallo

Telefono 058 465 21 10

info@bpatger.ch

www.bpatger.ch

Progettazione grafica

Stämpfli Comunicazione, Berna

Layout e stampa

Stämpfli SA, Berna

www.staempfli.com

Questa pubblicazione esiste anche in tedesco e francese.

È disponibile sul sito www.eidgenoessischegerichte.ch e ottenibile gratuitamente tramite l'invio di

un'etichetta adesiva con l'indirizzo del destinatario a: Tribunale federale, CH-1000 Losanna 14,

oppure direktion@bger.ch.

ISSN 1663-1358 | Form 104.611.i

